



SOUBOZ
Pascal Steiner, un ramoneur très engagé
PAGE 8

JEUDI 7 MARS 2013 | www.journaldujura.ch | N° 55 | CHF 2.50 | JA 2500 Bienne

En 2013, la croissance sera plus modeste, prévient Nick Hayek

SWATCH GROUP Le géant horloger a présenté hier ses excellents résultats pour l'année écoulée, qui bouclent sur un bénéfice net de

1,6 milliard de francs. Pour 2013, il s'attend à une progression de 5 à 10%. Lors de la conférence de presse d'hier, son CEO Nick Hayek a

étrillé l'association faïtière economiesuisse, estimant qu'elle est déconnectée de la réalité et qu'elle n'a plus aucune crédibilité. **PAGE 3**

Un «transfert» choc au FC Bienne en plus de l'arrivée de «Bidu» Zaugg



OLIVER GRESSET

FOOTBALL Comme prévu, le nouvel entraîneur du FC Bienne, à partir de juin prochain, sera Hans-Peter «Bidu» Zaugg. Le Bernois a signé une entente de deux ans, avec option pour une troisième saison. Le club biennois s'est également attaché les services d'un nouveau directeur de renom en la personne de Daniel Hinz (photo), qu'il pique à YB. **PAGE 17**

BLAISE DROZ



SAINT-IMIER
La présidente du Conseil de ville à l'interview
PAGE 6

HOCKEY SUR GLACE
Les fans adverses donnent des ailes à Shawn Heins
PAGE 19



Aujourd'hui sur www.journaldujura.ch

Lecteurs-photographes, ouvrez l'œil!

Rendez-vous sur notre site pour participer à notre concours de photos de lecteurs. Un vainqueur par jour!

SOMMAIRE

Mortuaires	PAGE 12
Diversissement	PAGE 13
Voix romande	PAGES 22, 23
TV	PAGE 25



STÉPHANE GERBER



VOTE DU 24 NOVEMBRE

Le nouveau Mouvement universitaire jurassien en piste

Le nouveau Mouvement universitaire jurassien s'est présenté hier à Tavannes. Fort d'un comité central de dix membres en majorité issus du Jura bernois, il proposera de voter oui le 24 novembre. Car, ont dit ses représentants, seul un oui permet la discussion. **PAGE 2**

ARCHIVES



BIENNE

Plus de 300 danseurs en vedette au Palais des Congrès

Le concours de danse urbaine Show your steps s'apprête à enflammer le Palais des Congrès pour la neuvième fois. En plus d'être festif, l'événement se veut aussi pédagogique: il est organisé par des étudiants de l'Ecole supérieure de commerce. **PAGE 4**

22 VOIX ROMANDE

LA VRE

Président: Bernadette Hausmann
rue du Lac 5, 2520 La Neuveville,
tél. 079 405 30 13. Local: aulac Ecole des
Platanes, Répétitions, me 19 h 30

Une bonne nouvelle: le printemps arrive! Les perche-neuve montent le bord de leur nez et les arbustes bourgeonnent! Le soleil est même parfois de la partie donc moral remonte le baromètre en flèche! Et déjà nous pensons à Pâques. Les vacances scolaires sont prévues du 8 au 20 avril, peut-être que nous réperturons à «Vrai Roi le 12 et le 13 avril malgré les vacances, nous chanterons à St-Blaise sous la direction d'Esther qui a pu se libérer.

La dernière répétition a été bonne malgré le peu de monde présent. La soirée s'est conclue en beauté puisque Françoise a payé la tournée en l'honneur de ses 20 printemps! De tout cœur merci. Et au mois de mars, nous pensons à Monique le 1er, à François le 8 et à Mary-Claude le 30. Joyeux anniversaires ce si sympathique trio, tous nos vœux vous accompagnent et que vos souhaits se réalisent.

Une petite note positive du Dala-Lama pour la semaine à venir: il n'y a personne qui soit né sous une mauvaise étoile, il n'y a que des gens qui ne savent pas lire le ciel.

Christine

VOLLEBOYS BIENNE

Président: Marco Severino
Ancienne route du Château 6
2520 La Neuveville,
tél. 079 407 88 09

Cor.: R. Verrier - tél. 032 358 18 93

Lundi 25 à Courroux
H3: VBC Val Terbi - VB = 0-3

Dans cette nouvelle salle très haute, nos hommes II ont disputé un bon match. Bravo pour cette nouvelle victoire.

Jeudi 28 à Prêles
H3: VBC Sixième 7 - VB = 3-0

Nous avons été à deux doigts de remporter le premier set. Lors de deux sets suivants nous avons fait la course de tête, puis légèrement de nos jeunes et paré des deux sets. Donc rien à faire contre cette équipe de routiniers du volley. Par contre, nous avons fait le déplacement avec 11 joueurs et tous ont joué.

Vendredi 1.3. au NG
D4: VB - SG Courtellée = 3-0

Nouvelle victoire de nos dames II. Le coaching a été effectué par notre président. Bravo et félicitations pour cette victoire.

D2: VB - SFC Courfaiva A = 3-1

Très bon match et belles phases de jeu. Bravo à nos dames I pour cette belle victoire. Jeudi 73. nos dames II se déplacent à Gloverier

D3: 20H45 - salle polye: FS Gloverier - VB
12h30: Colobier - tournoi HM19, halles A-B
12h30: La Chaux-de-Fonds - VB
14h: VBC Porentruy - La Chaux-de-Fonds
14h: VB - VBC Porentruy
15h30: La Chaux-de-Fonds - Colobier

Attention: Rendez-vous au NG pour VB = 11h, pour montage des installations. Une cantine sera à disposition. Membres de VB à nos fourneaux. Merci d'avance pour vos gâteaux et autres friandises.

Samedi 9.3. Égalemont au NG à 18h
H2: VB - VBC Delémont B

Mercredi 13.3. à 20h30
H2: VB - VBC Moutier A

Préavis: dimanche 17, se déroulera le tournoi Mini au NG à Biene. Organisation VB. Amis et fans de VB venez encourager nos HM19 et nos hommes I au NG.

VER

FRATER NOÛL

Président: Rolf Schwab
Chemin du Pâturage 61, 2503 Biene
Tél. 077 413 28 79
www.fraternoel.ch

Cor. R. Verrier - tél. 032 358 18 93

Assemblée générale du 13.3. à 19h

Nous nous retrouvons pour cette assemblée au local Pétanque Omega, rue Stämpfli 124, 2504 Biene. Ordre du jour:

- Appel / Excuses / Secrétaria
 - Rapport des coprésidents
 - Rapport du caissier
 - Rapport du vérificateur
 - Décharge des comptes
 - Réélection du comité (selon les statuts)
 - Tour de table des responsables de chaque diastase
 - Propositions du programme 2013
 - Site
 - Divers et imprévus
- Nous devons de vous retrouver le 13 mars.

Le comité/VER

AINCALE ROMANDE NIDAU

Président: Richard Antille
Route d'Agentin 12, 2503 Biene,
tél. 032 331 69 46

Local: Restaurant Romantica, Port Stamm

Les jours filent et le printemps n'est pas loin! C'est à nouveau le début du mois et avec lui arrive notre Stamm mensuel. Celui-ci aura lieu ce soir au Belmond à Nidau - commune d'habitade - et ce dès 17h.

Amicalement.

Suzie

www.journaldujura.ch

En 2013, Le Journal du Jura fête son site 150e anniversaire. Découvrez sur son site www.journaldujura.ch les différents articles consacrés aux 150 premières années de votre quotidien préféré ainsi que les éditions spéciales qui paraîtront à chaque fin de mois.

SOF ET SOT ROMANDES

Président: Michel Lalli
Case postale 4007, 2504 Biene,
tél. 032 342 02 94
ms.lalli@swiss.ch

66e Tir de St. Niklaus, dimanche 10 mars 2013

F: Pasque, comme le groupe «Les Rangiers» dimanche prochain à 8h30 au stand de Merzlingen. Heures de tir: 8h45.

Questionnaires concernant les tirs obligatoires à 300m

Ces questionnaires doivent être retournés au siège jusqu'à lundi prochain 11 mars. Merci.

Agenda

La séance d'information de l'officier de tir de la CT BE 5 aura lieu ce soir à 18h30 au stand Spärs de Port. Participants: B. Zosso, D. Kaller et A. Fueg. LAD des tireurs du Seeland se déroulera le 16 mars à 14h dans la salle de gymnastique des Arts, qui est intéressé d'y prendre part.

Assemblée des tireurs du district de Biene (ATDB)

C'est vendredi passé, au restaurant Zöllhaus et en présence de 17 délégués, que l'AD 2013 des tireurs biennois a eu lieu. Rapports, comptes et budgets ont été présentés et commentés. Le comité en place a été réélu par acclamation pour une nouvelle période de 4 ans. Palmariés et classements 2012: notre société remporte les 2 challenges «Bleierstich» à 300 et 50m de l'ATDB; notre membre D. Kaller s'est classé au 1er rang des 61 tireurs à 300m, bravo! Tir en campagne avec CSG. Cl et «Bleierstich» constituent l'essentiel du programme 2013. Un grand merci aux tous membres qui sont venus représenter notre société!

Joyeux anniversaire

A Claude Schwab qui, aujourd'hui, fête ses 70 ans. La société entière souhaite un joyeux anniversaire à son caissier et lui présente ses vœux les meilleurs de santé et de bonheur.

BZ

CAMPING CARAVAN

Président: Yvan Paroz
Grand-Rue 19, 2603 Pery,
tél. 032 485 19 05

Local: restaurant Romand

Echo de l'assemblée générale (suite)

51 Nominations: le président Yvan Paroz accepte un nouveau mandat et est réélu par acclamation. Les membres du comité, à savoir Marcel à Marca, Marc Aubry, Jean-Claude Réat et Iris Richner sont également réélus par acclamations. Pour la vérification des comptes sont nommés Raymond Verrier, Marcel Pulfer et Michel Huguélet.

6) Fixation des cotisations et de la finance d'entretien. Le comité propose de laisser les montants inchangés, ce qui est accepté à l'unanimité.

7) Le budget 2013 n'a pas soulevé de vague et a été également accepté à l'unanimité.

8) Le programme d'activités 2013 suivant a été retenu: 27 - 28 avril, Rallye de Printemps de la FSC, Naefels, 3 - 5 mai, Rallye Tri-Pays, Aarau, 16 - 20 mai, Rallye Europe, Cavallino (I), la date du souper de Frimivier n'est pas encore connue, 6 - 14 août, rallye international FIC, Slava (Pol), 16 - 18 août, rallye motorisé, Les Breuleux, 13 - 16 septembre, Rallye Romand, 28 septembre: sortie nocturne. Prélès. Commune d'habitade, toute adjonction ou communication sera mentionnée dans la Voix Romande.

Jubilaires

Plusieurs membres fêteront cette année leur anniversaire avec un chiffrage rond et recevront la traditionnelle attention aux jubilaires. Ce sont Messieurs Jacques Bonny (70 ans), Otto Lysser (75 ans) et Eugène Konrad (90 ans).

Félicitations! Catherine Huguélet Walther a reçu la médaille de véran FSC. Le challenge des Nomades est remporté par Jacky Bonny. Après l'assemblée nous avons reçu d'anciennes diastases, puis Michel Huguélet nous a présentés des photos digitalisées, merci. La soirée s'est terminée par un excellent repas concocté par Madame et Monsieur Giaque. Encore merci!

Le Nomade

RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES

DE SAVOIRS, R. E. R. S.
Présidente: Danielle Blaser
Case postale 1025, 2501 Biene
www.vers-bienne.ch

Belle distinction

Le 6 février 2013, la fondatrice des Réseaux d'Échanges Réciproques de Savoirs, Madame Claire Heber-Suffrin a reçu, en reconnaissance de l'initiative des RECS depuis 40 ans, la médaille d'officier de la légion d'honneur remise par Monsieur Jean-Marc Ayrault, premier ministre français. Le RERS permet d'acquérir de nouvelles connaissances de façon mutuelle, dans des domaines très variés et ceci en toute gratuité. Il offre également des temps conviviaux où les participants peuvent organiser des sorties, des activités, etc. ou tout simplement se rencontrer afin de passer une bonne soirée. Notre prochaine réunion aura lieu le mercredi 27 mars à notre local, rue des Fontaines 1 à Air Étage dans la tourelle. A bientôt.

Lucette

FC BIENNE

Président: André Chalon
079 759 66 16

Vice-présidente: M. Antenen, 078 753 74 72
Resp. technique: S. Zumbühl, 079 418 62 91

Note: plus de millions de vendredi dernier a connu un franc succès! Un grand merci à tous les participants ainsi qu'à toutes les personnes qui ont œuvré pour la bonne marche de cette société.

Dames

Ce soir, grande nouveauté! Nous innovons avec un groupe mixte. Alors extpez vous de votre canapé et venez en salle à 20h!

Marlyse

LA CONCORDIA

Président: Daniel Gerniguet
ch. des Châmes 8, 2504 Biene, 079 959 61 94

Répétitions: école du Geysried, le 20h,
www.filamonica-concordia.ch

Quel rendez-vous

Samedi, nous avons donc participé à notre 122e assemblée générale. Le déroulement de cette soirée m'a fait penser à une exposition de peinture en treize tableaux, le ne vais pas tous vous les décrire, je me contenterai des plus représentatifs. L'œuvre présidentielle est un diptyque: le tableau de gauche représente Remy, un président démissionnaire corté, allégué de ses fonctions, confiant et qui voit l'avenir en rose; dans le tableau de droite le vent de l'espérance tape à l'œil pour saluer un nouveau et tout jeune président fouguez: Daniel Gerniguet accepte courageusement de présider dorénavant une bande d'artistes, indivisibles au possible, malgré les prêts à la subter. Sur le tableau des nouveaux arrivés on découvre Denise, Aimé, Ruth et Franco alors qu'au loin l'électeur Manuel tient encore à sa liberté. Notre directeur-artiste a peint un tableau au ciel azur serein, toutefois on devine quelques touches grisâtres de nuages et brouillards blancs, mais aussi de grandes expressions musicales et poétiques pour une société tout de même assez particulière. Quel regard porter sur un tableau aux couleurs hétérodoxes? Il représente l'élection des nouveaux membres du comité et au final toutes les couleurs se mélangent en une douce harmonie. Le dernier tableau que je vous décris est intitulé «Merçi» et y découvre de chaleures poignées et de main tendues Remy, Daniel, les nouveaux et anciens membres du comité, un directeur préoccupé, souariant et optimiste, un chef comptable entouré de chiffres noirs, un chef du matériel avec ses trois casquettes, une bande de bénévoles et d'accompagnants dansant au milieu de musiciens et musiciens heureux.

Souhaits

Pendant le mois de mars nous pouvons souhaiter un joyeux anniversaire à nos quatre mousquetaires: Stefano Quaranta (4 mars) notre dynamique sous-directeur, Carmelo de Puzos (11 mars) notre directeur de la maison romaine; Luigi Malacarne (11 mars) perdu quelque part dans son tour du monde; et Remy Huguélet (19 mars) libéré de ses fonctions présidentielles. Bonne journée à ce soir.

Jipé

STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION

c/o Ch. Garbani, rue Aebi 74, 2503 Biene.
Coprésidentes: Chantal Garbani & Marie-Isabelle Cattin

Mobile: Chantal Garbani, 079 357 25 05

Chers amis,

Noter que notre assemblée générale aura lieu au restaurant Bären à Mâche, rue de la Poste, le vendredi 15 mars à 18h30. Après la part statutaire, Jacques Hirt nous entreprendra de son cinquième roman policier «Embarcadere Sud». Un apéritif vous sera offert puis partagerons un repas thé.

Le jeudi 11 avril à 18h30, nous échangerons quelques réflexions philosophiques avec M. Yabik Patrick Werth sur le thème «Questions à l'Église catholique-romaine» à la salle de paroisse de St-Nicolas de Flue, rue Aebi. Une collation suivra.

Enfin le samedi 1er juin à 14h, nous avons réservé une visite guidée de l'ONL. Nous prendrons le train de 11h19.

En août-septembre, nous envisageons la club ont une pensée pour les personnes touchées par la maladie.

Chantal

SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE

Président: Jean-Daniel Zeller
tél. 032 342 61 16

Local: cabane près des Edules, Port
www.kvbiel-cynobienne.ch

Les cours suivants ouverts à tous sont prévus en 2013

Cours d'éducation (dès 4 mois) du 2.5 au 27.6 / du 22.8 au 10.10.2013. Cours pour jeunes chiens (de la 17e semaine à 7 mois) du 14.3 au 25.4 / du 4.7 au 15.8 / du 12.10 au 28.11.2013. Cours d'initiation à l'Agility (dès 1 année et cours d'éducation suivis) du 15.4 au 16.9.2013. Les classes de jeu pour chiots (socialisation de la 8e à la 16e semaine) ont lieu tous les samedis de 10h à 11h. Toutes les autres informations utiles liées à notre société et aux cours sont disponibles sur le site: www.kvbiel-cynobienne.ch.

Notre section chien de famille

Elle a pour but d'aider le maître à éduquer convenablement son chien. La recherche de solutions aux problèmes quotidiens est également au programme. Cette section n'a pas pour objectif de réussir des examens, mais plutôt d'encourager le maître et son compagnon à vivre ensemble, en toute confiance. Le but est d'obtenir une obéissance de base permanente, sans course contre la montre. Le chien doit par exemple apprendre à suivre son maître au pied, avec ou sans laisse, à revenir sur appel, à se coucher et, si souhaité, à attendre à un endroit donné. La perfection n'est pas mise au premier plan, par contre la participation enthousiaste de l'équipe maître et chien est primordiale. Bonne semaine.

Présidog

CERCLE ROMAND

Président: Claude Gauthier
Rue des Bains 36, 2503 Biene,
tél. 032 323 93 69

Local: rest. Romand, tél. 032 322 67 44

Bisous mesdames, bonjour les amis. Ainsi donc, les rigueurs de ce long hiver s'estompent lentement et c'est tant mieux. Les premières printanières arrivent au galop, et les chevaux reviennent au trot dans notre alimentation carnée. C'est personnellement cette forme que je préfère ce genre d'année. Petites fleurs et bourgeons pointent le bout de leurs feuilles et comme dans la chanson, ça fait du bien pour le moral. Telles les abeilles autour des ruches, les nanas s'activent dans les boutiques de fringues, renouvellement de garde-robe et adaptation modique oblige. Tout cela pour le plus grand plaisir de nos yeux. Et ça ne trompe pas! Les jupes raccourcies jusqu'à devenir bikini et eff, signe vestimentaire incontestable que les jours rallongent. Pour célébrer ce rallongement, nous allons tenir notre assemblée générale du printemps en ce 15 mars prochain à 19h30 au Cercle où une nouvelle occasion de boire un pot en toute amitié nous sera donnée. A cet effet, je vous rappelle ultérieurement qu'il ne vous reste que deux jours pour vous inscrire au souper qui suivra cette assemblée. Il est important de connaître le nombre de repas à commander. Donc vous avez jusqu'à samedi pour appeler Joséphine au 032 342 51 14 et commander votre stock de cassonnet! Pour ceux qui ne se seraient pas encore acquittés de leur facture de téléphone, vous pouvez aussi le faire en envoyant la page trio du Petit Rose que vous venez de recevoir.

JC. Mouttet

PÉTANQUE OMEGA

Président: Willy Jeanguenin
CP 2500 Biene, C, Bouldrome
Rue Stämpfli 124, tél. 032 341 90 11
www.petanqueomega.ch

Concours du vendredi

Vendredi 1er mars à eu lieu l'avant dernier concours du vendredi et 16 équipes s'étaient données rendez-vous. Au final 3 d'entre elles ce sont partagées la victoire celle d'Yvonne celle de Martial et celle de René. Rendez-vous le 15 mars pour le dernier vendredi.

Concours triplètes libres

Samedi 2 mars notre club a organisé ce concours et à nouveau 16 équipes étaient sur nos terrains. Ire place pour Yves, André et Guillaume Ze Pascal, Jérôme et David (équipe française), 3e Kim, Daniel et Philalake et 4e Martial, Julien et Steve.

Carnet noir

Nos sincères condoléances vont à Anita Guerne qui a perdu son fils.

Boules jeunes

Cette journée aura lieu le samedi 9 mars dans notre boudoir.

Anniversaire

Joyeux anniversaire à Jacqueline Kleis et Pietro Abissetti le 10, Fabrice Ehrler le 11 et à notre secrétaire Michele Larocca le 12.

Bienvenue

Nous souhaitons la bienvenue à chaque nouveau membre.

Réconfort

Le président, son comité et les membres du club ont une pensée pour les personnes touchées par la maladie.

STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION

c/o Ch. Garbani, rue Aebi 74, 2503 Biene.
Coprésidentes: Chantal Garbani & Marie-Isabelle Cattin

Mobile: Chantal Garbani, 079 357 25 05

Chers amis,

Noter que notre assemblée générale aura lieu au restaurant Bären à Mâche, rue de la Poste, le vendredi 15 mars à 18h30. Après la part statutaire, Jacques Hirt nous entreprendra de son cinquième roman policier «Embarcadere Sud». Un apéritif vous sera offert puis partagerons un repas thé.

Le jeudi 11 avril à 18h30, nous échangerons quelques réflexions philosophiques avec M. Yabik Patrick Werth sur le thème «Questions à l'Église catholique-romaine» à la salle de paroisse de St-Nicolas de Flue, rue Aebi. Une collation suivra.

Enfin le samedi 1er juin à 14h, nous avons réservé une visite guidée de l'ONL. Nous prendrons le train de 11h19.

En août-septembre, nous envisageons la club ont une pensée pour les personnes touchées par la maladie.

Société Française

Personne de contact: Alain Loigerot
Mittelstrasse 25
2552 Orand,
tél. 032 355 22 26

Chers amis,

Notre assemblée générale vendredi passé 1er mars s'est tenue au restaurant romand à Biene. Au titre des activités futures, il a notamment été décidé de proposer aux membres une sortie en mini-bus à Thoune le 9 juin prochain. Cette excursion d'une journée permettra de visiter le château et son musée, se restaurer au bord du lac, puis prendre le bateau pour Oberhofen où il sera possible de se promener dans les jardins du château.

Les autres activités de la société comme les repas de Noël ou la saucisse au marc qui connaissent depuis de nombreuses années un succès croissant sont maintenus. Les comptes ont été acceptés par l'assemblée. Il a notamment été fait mention des dons à la Cuisine populaire, Propag et Cartons du cœur. La soirée s'est prolongée pour certains autour d'un délicieux repas dans une ambiance très sympathique.

Chantal

SOCIÉTÉ FRANÇAISE

Personne de contact: Alain Loigerot
Mittelstrasse 25
2552 Orand,
tél. 032 355 22 26

Chers amis,

Notre assemblée générale vendredi passé 1er mars s'est tenue au restaurant romand à Biene. Au titre des activités futures, il a notamment été décidé de proposer aux membres une sortie en mini-bus à Thoune le 9 juin prochain. Cette excursion d'une journée permettra de visiter le château et son musée, se restaurer au bord du lac, puis prendre le bateau pour Oberhofen où il sera possible de se promener dans les jardins du château.

Les autres activités de la société comme les repas de Noël ou la saucisse au marc qui connaissent depuis de nombreuses années un succès croissant sont maintenus. Les comptes ont été acceptés par l'assemblée. Il a notamment été fait mention des dons à la Cuisine populaire, Propag et Cartons du cœur. La soirée s'est prolongée pour certains autour d'un délicieux repas dans une ambiance très sympathique.

Chantal

SOCIÉTÉ D'ÉCHÈRES

Président: Michel Geog
Rue des Alpes 60, 2502 Biene
Local: Bar à Jéu, Crêt des Fleurs 24
http://www.sg-biel-bienne.ch

Championnat suisse de Groupe 6e ronde

Ire league régionale: Valais 2 - Biene 1 1.5 - 4.5: Victoires de Kudryvavse, Bohnenblust, Georg et Wiesmann, nulle de Burkhalter et défaite de Rohrer. Biene 1 occupe maintenant le 4e rang avec 5/19 points.

3e league régionale B: Biene 2 - Echiquier Bruntrutain 3 1.5 - 2.5: Priamo O, Kälbèrer nulle, And. Lienhard 1, de Jonckere 0. Amère défaite puisqu'aussi bien Pierre-André que Cyril étaient gagnants. Biene 2 compte désormais 4/11 points.

Open de Burgdorf (5 rondes et 106 joueurs): 3 membres de notre société y participaient. Kudryvavse 40e et Rohrer 46e avec 3 points, Wiesmann 49e avec 2.5.

FC EVILARD

Président: Klaus Haberla
Case postale 3, 2533 Evilard. Local:
Club-house de Sonjeup.

tél. 032 322 77 20, www.fcevilard.ch

Matches de préparation

Si le match de la «2» a dû être renvoyé à cause de la neige sur les terrains de Macolin, nos juniors C se sont déplacés à Aegerlen pour disputer leur premier match de préparation face à l'équipe locale qui évolue également en 1er degré. Ce test pour nos jeunes C franchement promus dans cette catégorie s'est plutôt bien passé, avec à la clef une victoire de 6-2. C'est en début de match que les protégés de Lulu et de Pino ont pris le jeu à leur compte menant rapidement à la marque et ce, en faisant preuve de solidité et de discipline au niveau défensif. Menant par 5-0 à la pause, ils ont été un peu moins présents dans les duels en seconde période et la partie est devenue plus équilibrée permettant à nos adversaires d'aller un peu donner le premier coup de pied à l'égalisation face à l'équipe locale qui évolue également en 1er degré. Ce test pour nos jeunes C franchement promus dans cette catégorie s'est plutôt bien passé, avec à la clef une victoire de 6-2. C'est en début de match que les protégés de Lulu et de Pino ont pris le jeu à leur compte menant rapidement à la marque et ce, en faisant preuve de solidité et de discipline au niveau défensif. Menant par 5-0 à la pause, ils ont été un peu moins présents dans les duels en seconde période et la partie est devenue plus équilibrée permettant à nos adversaires d'aller un peu donner le premier coup de pied à l'égalisation face à l'équipe locale qui évolue également en 1er degré. Ce test pour nos jeunes C franchement promus dans cette catégorie s'est plutôt bien passé, avec à la clef une victoire de 6-2. C'est en début de match que les protégés de Lulu et de Pino ont pris le jeu à leur compte menant rapidement à la marque et ce, en faisant preuve de solidité et de discipline au niveau défensif. Menant par 5-0 à la pause, ils ont été un peu moins présents dans les duels en seconde période et la partie est devenue plus équilibrée permettant à nos adversaires d'aller un peu donner le premier coup de pied à l'égalisation face à l'équipe locale qui évolue également en 1er degré. Ce test pour nos jeunes C franchement promus dans cette catégorie s'est plutôt bien passé, avec à la clef une victoire de 6-2. C'est en début de match que les protégés de Lulu et de Pino ont pris le jeu à leur compte menant rapidement à la marque et ce, en faisant preuve de solidité et de discipline au niveau défensif. Menant par 5-0 à la pause, ils ont été un peu moins présents dans les duels en seconde période et la partie est devenue plus équilibrée permettant à nos adversaires d'aller un peu donner le premier coup de pied à l'égalisation face à l'équipe locale qui évolue également en 1er degré. Ce test pour nos jeunes C franchement promus dans cette catégorie s'est plutôt bien passé, avec à la clef une victoire de 6-2. C'est en début de match que les protégés de Lulu et de Pino ont pris le jeu à leur compte menant rapidement à la marque et ce, en faisant preuve de solidité et de discipline au niveau défensif. Menant par 5-0 à la pause, ils ont été un peu moins présents dans les duels en seconde période et la partie est devenue plus équilibrée permettant à nos adversaires d'aller un peu donner le premier coup de pied à l'égalisation face à l'équipe locale qui évolue également en 1er degré. Ce test pour nos jeunes C franchement promus dans cette catégorie s'est plutôt bien passé, avec à la clef une victoire de 6-2. C'est en début de match que les protégés de Lulu et de Pino ont pris le jeu à leur compte menant rapidement à la marque et ce, en faisant preuve de solidité et de discipline au niveau défensif. Menant par 5-0 à la pause, ils ont été un peu moins présents dans les duels en seconde période et la partie est devenue plus équilibrée permettant à nos adversaires d'aller un peu donner le premier coup de pied à l'égalisation face à l'équipe locale qui évolue également en 1er degré. Ce test pour nos jeunes C franchement promus dans cette catégorie s'est plutôt bien passé, avec à la clef une victoire de 6-2. C'est en début de match que les protégés de Lulu et de Pino ont pris le jeu à leur compte menant rapidement à la marque et ce, en faisant preuve de solidité et de discipline au niveau défensif. Menant par 5-0 à la pause, ils ont été un peu moins présents dans les duels en seconde période et la partie est devenue plus équilibrée permettant à nos adversaires d'aller un peu donner le premier coup de pied à l'égalisation face à l'équipe locale qui évolue également en 1er degré. Ce test pour nos jeunes C franchement promus dans cette catégorie s'est plutôt bien passé, avec à la clef une victoire de 6-2. C'est en début de match que les protégés de Lulu et de Pino ont pris le jeu à leur compte menant rapidement à la marque et ce, en faisant preuve de solidité et de discipline au niveau défensif. Menant par 5-0 à la pause, ils ont été un peu moins présents dans les duels en seconde période et la partie est devenue plus équilibrée permettant à nos adversaires d'aller un peu donner le premier coup de pied à l'égalisation face à l'équipe locale qui évolue également en 1er degré. Ce test pour nos jeunes C franchement promus dans cette catégorie s'est plutôt bien passé, avec à la clef une victoire de 6-2. C'est en début de match que les protégés de Lulu et de Pino ont pris le jeu à leur compte menant rapidement à la marque et ce, en faisant preuve de solidité et de discipline au niveau défensif. Menant par 5-0 à la pause, ils ont été un peu moins présents dans les duels en seconde période et la partie est devenue plus équilibrée permettant à nos adversaires d'aller un peu donner le premier coup de pied à l'égalisation face à l'équipe locale qui évolue également en 1er degré. Ce test pour nos jeunes C franchement promus dans cette catégorie s'est plutôt bien passé, avec à la clef une victoire de 6-2. C'est en début de match que les protégés de Lulu et de Pino ont pris le jeu à leur compte menant rapidement à la marque et ce, en faisant preuve de solidité et de discipline au niveau défensif. Menant par 5-0 à la pause, ils ont été un peu moins présents dans les duels en seconde période et la partie est devenue plus équilibrée permettant à nos adversaires d'aller un peu donner le premier coup de pied à l'égalisation face à l'équipe locale qui évolue également en 1er degré. Ce test pour nos jeunes C franchement promus dans cette catégorie s'est plutôt bien passé, avec à la clef une victoire de 6-2. C'est en début de match que les protégés de Lulu et de Pino ont pris le jeu à leur compte menant rapidement à la marque et ce, en faisant preuve de solidité et de discipline au niveau défensif. Menant par 5-0 à la pause, ils ont été un peu moins présents dans les duels en seconde période et la partie est devenue plus équilibrée permettant à nos adversaires d'aller un peu donner le premier coup de pied à l'égalisation face à l'équipe locale qui évolue également en 1er degré. Ce test pour nos jeunes C franchement promus dans cette catégorie s'est plutôt bien passé, avec à la clef une victoire de 6-2. C'est en début de match que les protégés de Lulu et de Pino ont pris le jeu à leur compte menant rapidement à la marque et ce, en faisant preuve de solidité et de discipline au niveau défensif. Menant par 5-0 à la pause, ils ont été un peu moins présents dans les duels en seconde période et la partie est devenue plus équilibrée permettant à nos adversaires d'aller un peu donner le premier coup de pied à l'égalisation face à l'équipe locale qui évolue également en 1er degré. Ce test pour nos jeunes C franchement promus dans cette catégorie s'est plutôt bien passé, avec à la clef une victoire de 6-2. C'est en début de match que les protégés de Lulu et de Pino ont pris le jeu à leur compte menant rapidement à la marque et ce, en faisant preuve de solidité et de discipline au niveau défensif. Menant par 5-0 à la pause, ils ont été un peu moins présents dans les duels en seconde période et la partie est devenue plus équilibrée permettant à nos adversaires d'aller un peu donner le premier coup de pied à l'égalisation face à l'équipe locale qui évolue également en 1er degré. Ce test pour nos jeunes C franchement promus dans cette catégorie s'est plutôt bien passé, avec à la clef une victoire de 6-2. C'est en début de match que les protégés de Lulu et de Pino ont pris le jeu à leur compte menant rapidement à la marque et ce, en faisant preuve de solidité et de discipline au niveau défensif. Menant par 5-0 à la pause, ils ont été un peu moins présents dans les duels en seconde période et la partie est devenue plus équilibrée permettant à nos adversaires d'aller un peu donner le premier coup de pied à l'égalisation face à l'équipe locale qui évolue également en 1er degré. Ce test pour nos jeunes C franchement promus dans cette catégorie s'est plutôt bien passé, avec à la clef une victoire de 6-2. C'est en début de match que les protégés de Lulu et de Pino ont pris le jeu à leur compte menant rapidement à la marque et ce, en faisant preuve de solidité et de discipline au niveau défensif. Menant par 5-0 à la pause, ils ont été un peu moins présents dans les duels en seconde période et la partie est devenue plus équilibrée permettant à nos adversaires d'aller un peu donner le premier coup de pied à l'égalisation face à l'équipe locale qui évolue également en 1er degré. Ce test pour nos jeunes C franchement promus dans cette catégorie s'est plutôt bien passé, avec à la clef une victoire de 6-2. C'est en début de match que les protégés de Lulu et de Pino ont pris le jeu à leur compte menant rapidement à la marque et ce, en faisant preuve de solidité et de discipline au niveau défensif. Menant par 5-0 à la pause, ils ont été un peu moins présents dans les duels en seconde période et la partie est devenue plus équilibrée permettant à nos adversaires d'aller un peu donner le premier coup de pied à l'égalisation face à l'équipe locale qui évolue également en 1er degré. Ce test pour nos jeunes C franchement promus dans cette catégorie s'est plutôt bien passé, avec à la clef une victoire de 6-2. C'est en début de match que les protégés de Lulu et de Pino ont pris le jeu à leur compte menant rapidement à la marque et ce, en faisant preuve de solidité et de discipline au niveau défensif. Menant par 5-0 à la pause, ils ont été un peu moins présents dans les duels en seconde période et la partie est devenue plus équilibrée permettant à nos adversaires d'aller un peu donner le premier coup de pied à l'égalisation face à l'équipe locale qui évolue également en 1er degré. Ce test pour nos jeunes C franchement promus dans cette catégorie s'est plutôt bien passé, avec à la clef une victoire de 6-2. C'est en début de match que les protégés de Lulu et de Pino ont pris le jeu à leur compte menant rapidement à la marque et ce, en faisant preuve de solidité et de discipline au niveau défensif. Menant par 5-0 à la pause, ils ont été un peu moins présents dans les duels en seconde période et la partie est devenue plus équilibrée permettant à nos adversaires d'aller un peu donner le premier coup de pied à l'égalisation face à l'équipe locale qui évolue également en 1er degré. Ce test pour nos jeunes C franchement promus dans cette catégorie s'est plutôt bien passé, avec à la clef une victoire de 6-2. C'est en début de match que les protégés de Lulu et de Pino ont pris le jeu à leur compte menant rapidement à la marque et ce, en faisant preuve de solidité et de discipline au niveau défensif. Menant par 5-0 à la pause, ils ont été un peu moins présents dans les duels en seconde période et la partie est devenue plus équilibrée permettant à nos adversaires d'aller un peu donner le premier coup de pied à l'égalisation face à l'équipe locale qui évolue également en 1er degré. Ce test pour nos jeunes C franchement promus dans cette catégorie s'est plutôt bien passé, avec à la clef une victoire de 6-2. C'est en début de match que les protégés de Lulu et de Pino ont pris le jeu à leur compte menant rapidement à la marque et ce, en faisant preuve de solidité et de discipline au niveau défensif. Menant par 5-0 à la pause, ils ont été un peu moins présents dans les duels en seconde période et la partie est devenue plus équilibrée permettant à nos adversaires d'aller un peu donner

SKI-CLUB ROMAND

Président: Claude Perrenoud
Rue Centrale 32a, 2502 Bienne
tél. 079 629 08 70
michelvoit@bluewin.ch
Fantastique week-end pour le ski-club Romand-Bienne lors du Grand Prix Migros à la Lenk. Jael a remporté la médaille d'or de sa catégorie avec, en prime, une avance de presque une seconde sur la deuxième concurrente. Elle se qualifie donc pour la finale qui aura lieu à Stoups du 22 au 24 mars. Bravo Jael Quant à Lisa, déjà de retour sur les skis, elle finit à la très belle 4e place suivie de Candice en 10e position. Emma, elle termine à la 15e place. Chez les garçons, Mathys s'est positionné à la 6e place, Maé termine à la 10e place. Kéo à la 7e, Paul à la 25e et Thibaud à la 9e, chacun dans sa catégorie d'âge. Félicitations à toutes et tous. Le mythique concours interne a été fixé au samedi 16 mars 2013 aux Prés d'Orvin, si la neige le permet encore. Venez conquérir le fameux trophée en vous inscrivant auprès de Claude ou de CAM. Une belle journée en perspective. Nous vous y attendons nombreux. A bientôt. Michèle

SOCIÉTÉ ORNITHOLOGIQUE

«La Perruche»
Hugo Kähler, chemin des Cordiers 13, 2503 Bienna, tél. 079 611 16 79
Local: restaurant Romand, Bienna
Bourse à Aarberg et Soins
Elle est derrière et tout ce bled tassé. Toutes les cages ont tenu ou plusieurs pensionnaires. Environ 2000 volatiles ont été saventés et presque la moitié à pu être vendue. Nous remercions toutes les personnes qui nous ont épaulées pour la mise en place de cette bourse romande d'oiseaux, mais en particulier à toutes et tous les bénévoles de l'extérieur, sans eux plus rien ne pourrait être organisé dans une telle ampleur. La bourse continue dans les cuisines cette semaine pour le rangement du matériel et samedi 9 mars dès 8h30 pour le net nettoyage des cages à Brussel. Nous attendons le maximum de membres pour effectuer cette tâche. Une grande pensée et un merci tout aussi énorme à l'encontre ne notre chef du matériel qui se démène depuis des jours et des jours. Suite au prochain épisode.
Votre chroniqueur

PÉTANQUE LA BIENNOISE

Président: Yves Forester
Case postale 17
2500 Bienna 6
info@labiennoise.ch, 032 341 34 15
Assemblée des Licenciés
Pour les personnes concernées, rendez-vous le 12 mars à Lambornig au restaurant Le Lion Rouge à Lambornig. Début de l'assemblée à 20 heures.
Anniversaire
Un joyeux anniversaire avec un peu de retard à Didier Wicht le 19 février, à Alain Bandelier le 27 février, à Philippe Roduit le 28 février, ainsi qu'à Denis Kirschhof le 5 mars, à Isabelle Cataldo-Geiser le 10 mars et à Thierry Cataldo le 15 mars. Bonne semaine. Amicalement, Bubû

CROSS-CLUB NIDAU

Président: Pierre-Louis Wermelle
2340 Le Noirmont
Tél. 032 953 10 46 (privé)
Local: restaurant Belmonto, Nidau
Comité des courses
Rendez-vous mardi 12 mars à 20h15 au Belmonto.
Chiens
Les 15 kilos de Chières se courront samedi 16 mars. Les inscriptions ont encore quelques mois, moyennant un supplément. Cette course qui lance véritablement la saison dans la région est inscrite au championnat interne.
Marathon des Rasses
Notre roi des lattes étroites Heinz a pris part à ce marathon (42,195km) en style classique. Il a bouclé la distance dans le bon temps de 2h48. Bravo Heinz!
Anniversaires
Le 10 mars, notre entraîneur Jean-Claude en aura une de plus au compte. Le 13, c'est notre cycliste convalescent Eric qui sera de la file. Meilleurs vœux de bonheur et santé. Messieurs! Pierlou

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Walter Theilikas
Römerstrasse 20, 2563 Ipsach
tél. 078 416 69 40, www.branle-glottes.ch
Local: rue de Thielie 4, 2503 Bienna
Echos des Marmousets
Voilà, après les échos de la montagne, sommes revenus en plaine. Luce Marmousets donc, comme y disent, à nos moutons pour y travailler, toujours plus assidûment, notre programme 2013, et il y a effectivement du boulot. Bon, avons aussi reçu la nouvelle partition du «Barbier» (non, pas barbapapa), en chef de sol, svpl (mais aussi en chef de fa, histoire de compter. Oui, papero c'est au sous-sol). Mais, rassurez-vous, ça ne change rien à «l'amplitude», c'est juste plus embêtant pour notre Maestro (mais qui fait cela bénévolement alors que nous, ben on paye pour chanter cela, c'est selon). Bon, bref de plaisanterie, à part cela on travaille dur car le rythme, c'est pas évident avec tous ces «oum pa, oum pa» (non, non, pas Frida, le «Barbier», avec «Gillette» comme sponsor) mais, ça vient gentiment.
Bulletin N° 27
Je vous rappelle que vous avez jusqu'au fin du mois pour remettre vos textes à Jami Patrick alors que pour les sponsors, c'est Walti qui en est la réceptionniste. Alors, n'oubliez pas! Bonne semaine à tous. Jappy

ADRESSES UTILES

- URGENCES
Urgences sanitaires et ambulance 144
Police 117
Feu 118
Intoxication 145
La Main tendue 143

BIENNE ET ENVIRONS

BIENNE

- AA Alcoïques anonymes
Al Anon/Alateen
Alzheimer Antenne
Amis du cœur
Armée du Salut
ASLOCA
ASSED-EDVAJ

BIENNE ET ENVIRONS

- AA Alcoïques anonymes
Al Anon/Alateen
Alzheimer Antenne
Amis du cœur
Armée du Salut
ASLOCA
ASSED-EDVAJ

BIENNE ET ENVIRONS

- Centre hospitalier Bienna
Clinique pour enfants de Wildermeth
Centre hospitalier Bienna
Clinique pour enfants de Wildermeth

BIENNE ET ENVIRONS

- Centre hospitalier Bienna
Clinique pour enfants de Wildermeth
Centre hospitalier Bienna
Clinique pour enfants de Wildermeth

Orientation professionnelle

et personnelle, OP Bienna, rue Centrale 64, 031 655 38 38, blb.op-biel-bienne@erz.be.ch; secretariat: 8h-12h et 13h30-17h. Info@heq.ch, infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h.
Pharmacie de garde
Pharmacie Sun Store gare CFF, pl. de la Gare 4, LU-SA 7h-21h; DI 8h-21h; 7/7 sans taxe, ni taxe d'urgence. De service en dehors des heures d'ouv., 084 224 24 24.
Piscine couverte
Rue Centrale 60, 032 329 19 50. LU 9h-19h, MA/VE 7h-19h, ME/VE 9h-21h, SA 9h-18h, DI 9h-17h; "dés 17h uniquement pour nageurs et enfants accompagnés.
Planning familial
et service de consultation, Centre hospitalier, 032 324 24 15. LU-VE 8h30-11h30 et 14h-16h.
Police
Rue de l'Hôpital 20, 24h/24h, 032 344 51 11.
Préfecture de Bienna
Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau, 032 332 25 00, pref.bi@igk.be.ch.
Pro Senectute
Biel/Bienne-Seeland
Rue Centrale 40, 032 328 31 11, biel-bienne@be.pro-senectute.ch.
Santé bernoise
Consultations pour problèmes de dépendances; rue Verrius 18, 032 329 33 73; LU-VE 8h-12h et 13h30-17h; bienna@beges.ch; www.santebernoise.ch
Service d'aide aux victimes
Rue de l'Argent 4, 032 322 56 33; sav@centrelab-ve.ch; LU/VE 8h45-12h, MA 13h30-17h15.
Service des sports
Rue Centrale 60, 032 326 14 65. LU-VE 8h-11h45 et 13h30-16h30.
Sleep-in
Des Prés 13, 032 322 02 03. DI-JE 10h-19h; VE/SA 21h-10h.
SOS Tutoraux mamans
Rue Dufour 22, 032 322 10 66. MA 14h-16h (sauf pendant vac. scolaires).
SPE/SPP Service psychologique
Associations des locataires, rue de Morat 33, 084 884 48 48 (sur RDV).
ASSED-EDVAJ
Entraide pour les parents et personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16. MA 19h-21h30.
Association des parents d'accueil, Clos du Lac 3, 032 323 01 32.
Benevol
Rue de la Gare 30, 032 322 36 16. Placement de bénévoles. - Service d'écriture: sur RDV, MA 16h30-19h; VE 13h-15h30.
Bibliothèque de la ville
Rue Dufour 26, 032 329 11 00, www.bibliobienne.ch. Horaire: LU 14h-18h20, MA/ME/VE 9h-18h30, JE 9h-20h; SA 9h-17h.
Bibliothèque de l'École
de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15. MA-VE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.
Cartons du cœur
Bienna et environs, 032 342 21 11. LU/MA/ME/VE 9h-10h45.
Centre hospitalier Bienna
Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: div. commune 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.
Clinique pour enfants de Wildermeth
Centre hospitalier Bienna, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (11h35/min).
Contact Bienna Bienna
Centre de consultation pour la jeunesse, les parents et les questions de dépendance, rue de l'Haut 15, 032 323 61 51, contact.biel-bienne@contactmail.ch; LU-VE 9h-12h et 14h-18h.
Croix Bleue
Place de la Gare 23, 032 944 16 66. LU-VE 8h-12h et 14h-17h.
Cuisine populaire
Quai du Haut 52, 032 322 84 85.
EFFE
Espace de femmes pour la formation et l'emploi, rue Serris 7, 032 322 66 02, effe@effe.ch; LU-VE 9h-17h.
Energie Service
Rue Gottsard 4, 032 321 12 11, info@esb.ch. Piquet gaz et eau: 032 321 13 13. Piquet électricité: 032 321 12 12.
Entraide autogérée
Centre pour l'entraide autogérée Jura bernois-Bienne-Seeland, rue de la Gare 30, 032 323 03 55. MA/ME 8h30-11h30; JE 14h-17h; www.entraide-autogeree.ch
Espace Conceptuel-Art Viv
Rue Arière 21, 032 342 41 65. LU-VE 8h-18h.
FamiPlus
Espace famille, quai du Bas 1b, 032 322 23 21. LU/VE 14h30-17h, MA 9h-11h.
Frac
Centre d'information et de consultation femme et travail Bienna et région, rue de Morat 7, 032 325 38 20, www.frac.ch
Ludothèque
Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.
Médecins et dentistes
En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (1.95 fr./min d'un réseau fixe).
Office de consultation en matière de budget familial
Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).

ESPAS

Rue des Ouches 10, 032 494 52 32, secretariat@espas-moutier.ch. LU-VE 7h30-12h et 14h-17h.
Fondation contact Jura bernois
Questions de dépendances, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.
Garderie d'enfants
Rue de la Liberté 5, 032 493 57 88. MA/VE 13h30-16h45; ME 8h15-11h30; VE 13h30-16h45.
Hôpital du Jura bernois SA
Beausite 49, 032 494 39 43, www.hjbe.ch. Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h.
Jura bernois Tourisme
Av. de la Gare 9, 032 494 53 43. Jusqu'au 31 mai 2013: LU-VE 9h-12h/14h-17h.
Ludothèque
Av. de la Liberté 13, 032 493 50 50, ludothèque@moutier.ch. LU/MA 15h-17h; VE 13h30-17h30; un SA par mois 9h30-11h30.
Médecin de garde
En cas d'urgence: 0900 931 111.
Pharmacie de service
7-8-3 Pharm. centre Coop, 032 493 66 52. DI et jours fériés: 10h-12h et 18h30-19h.
Police
Rue du Château 30, 032 494 54 11.
Service des repas à domicile
Rue du Clos 3, 032 493 20 60.
SPE/SPP Service psychologique
Pour enfants et adolescents et Service de pédiopsychiatrie, rue du Moulin 2, 032 493 27 78, spe-moutier@bluewin.ch
Service social de la municipalité
Rue de l'Hôtel-de-Ville 1, 032 494 11 34.

TRAMELAN/VALLÉE TAVANNES

BEVILARD

- ALZ Ass. Alzheimer Suisse
Rue du Nord 13, 032 492 12 54.
ASAD Aide et soins à domicile
Rue de Sorviller 21, 032 492 53 30. LU-VE 8h-12h et 14h-16h30.
Piscine couverte de l'Orval
032 492 28 88. Ouverture normale: LU 7h30-9h/11h45-21h; MA/VE 11h45-21h; ME 10h-21h; SA 10h-18h; DI 9h-18h.
MALLERAY-BEVILARD
Ludothèque
A côté de l'école primaire de Malleray, 032 492 19 06. MA 15h-17h; VE 16h-18h.
RECONVILLER
Bibliothèque municipale/scolaire
Rue du Collège 1, 032 493 15 03. LU 17h-19h; MA 16h-18h; JE 19h-21h.
Garderie Arc-en-Ciel
Route de Chandon 2 (en dessus du local des pompiers), 032 481 12 22. LU/MA/VE 8h30-11h. Enfants dés 2 ans et demi.
TAVANNES
Bibliothèque régionale
Grand-Rue 28, 032 481 23 62, biblio@tavannes.ch; MA 15h-20h; ME-VE 15h-18h30; SA 9h30-11h30.
Fondation contact Jura bernois
Rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.
Ludothèque
Grand-Rue 28, ME/VE 16h-18h, 1er Ve du mois 16h-18h.
Médecins de service
Service-fin de semaine (SA 8h au LU 8h) assuré en commun par les méd. de la vallée et ceux de Tramelan, 032 493 55 55.
Orientation professionnelle et personnelle, OP Tavannes, Pierre-Portuis 16, 031 635 38 99, opp-tavannes@erz.be.ch; secretariat: 8h-11h30 et 13h30-17h. Info@heq.ch, infos et prêt: LU/VE 13h45-17h30; ME 13h45-18h.
Pro Senectute Arc jurassien
Rue du Pont 4, 032 886 83 80; LU/MA/VE/VE 8h-11h30 et 14h-16h, ME 8h-11h30.
Service de psychologie pour enfants et adolescents
Grand-Rue 4, 032 481 40 41.
Service social régional
Grand-Rue 1, 032 482 65 70.

TRAMELAN/VALLÉE TAVANNES

- Bibliothèque régionale
Grand-Rue 28, 032 481 23 62, biblio@tavannes.ch; MA 15h-20h; ME-VE 15h-18h30; SA 9h30-11h30.
Fondation contact Jura bernois
Rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.
Ludothèque
Grand-Rue 28, ME/VE 16h-18h, 1er Ve du mois 16h-18h.
Médecins de service
Service-fin de semaine (SA 8h au LU 8h) assuré en commun par les méd. de la vallée et ceux de Tramelan, 032 493 55 55.
Orientation professionnelle et personnelle, OP Tavannes, Pierre-Portuis 16, 031 635 38 99, opp-tavannes@erz.be.ch; secretariat: 8h-11h30 et 13h30-17h. Info@heq.ch, infos et prêt: LU/VE 13h45-17h30; ME 13h45-18h.
Pro Senectute Arc jurassien
Rue du Pont 4, 032 886 83 80; LU/MA/VE/VE 8h-11h30 et 14h-16h, ME 8h-11h30.
Service de psychologie pour enfants et adolescents
Grand-Rue 4, 032 481 40 41.
Service social régional
Grand-Rue 1, 032 482 65 70.

TRAMELAN

- Bibliothèque communale
032 487 41 43. LU 17h-18h30.
Médiathèque du CIP
032 486 06 70, media@cip-tramelan.ch; LU/ME 10h-12h et 13h-20h, MA/VE/VE 13h-18h.
Police municipale
032 486 99 30.
Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.
VALLON DE SAINT-IMIER
Crèche «Les Eclureuils»
Grand-Rue 6, 032 489 25 72.
Home Les Bouleaux
Rue du Crêt 4, 032 489 19 45.

CORTEBERT

Crèche «Les Hironnelles»
032 489 32 81.
COURTELARY
Bibliothèque communale et jeunesse
032 943 10 94. LU/VE 15h15-16h30; MA 19h-20h; VE 9h30-10h30.
Service d'action social
Fleur de Lys 5, 032 945 17 10. LU-VE 8h-11h30 et 14h-16h30.
Service psychologique
pour enfants et adolescents, rue du Vallon 26a, 032 941 13 43.

LA HEUTTE

Service d'aide et de soins à domicile du Bas-Vallon, route de Sonceboz 4, 032 358 53 53.

PERY

Agence AVS Bas-Vallon
Grand-Rue 54, 032 485 01 53. MA/ME/VE 10h-12h; MA/VE 16h-18h.
Bibliothèque communale
et scolaire, rue du Collège, 032 485 18 65. MA 15h15-17h15; JE 17h30-19h30.

SAINT-IMIER

- Bibliothèque régionale
Rue du Marché 6, 032 941 51 41, bibliotheque-st-imier@bluewin.ch; ME 14h-18h; JE 9h-11h et 14h-18h; VE 9h-11h et 14h-18h.
CCL
Rue du Marché 6, 032 941 44 30, information@cc-sti.ch; ME-VE 14h-18h.
Centre de planing familial
et consultation grossesse du Jura bernois, Les Fontenayes 27, 078 713 12 77.
Crèche Barbapapa
032 942 45 40.
Home La Roseraie
Les Fontenayes 19, 032 942 45 45, www.laroseraie.ch.
Hôpital du Jura bernois
Les Fontenayes 17, 032 942 24 22. Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h.
Jura bernois Tourisme
Place de la Gare 2, 032 942 39 42, saintimier@jurabernois.ch; www.jurabernois.ch.
Médecin de service
Garde pour le valon 24h/24h, 032 941 37 37.
Mémoires d'ici
Rue du Midi 6, 032 941 55 55, LU/VE 14h-18h, www.m-ici.ch.
Pharmacie de service
7-8-3 Pharm. Pilloud, 032 941 21 94. SA 13h30-16h et 19h-19h30; DI 9h-11h-12h et 19h-19h30. La nuit, tél. 111 ou 144.
Piscine
Bassin de natation, Beau Site 1. Horaire: 032 941 47 64.
Polices
Place du 16-Mars 4, 032 346 89 01.
SASDOVAL (Service d'aide et de soins à domicile)
032 941 31 33. LU-VE 8h-12h/14h-17h.

SANCEBOZ

Foyer de Jour Vallon
Pour personnes âgées et AI, 032 489 20 20. LU-VE 8h30-17h.

VILLERET

Bibliothèque communale
032 942 13 14. MA 9h-10h/16h-18h; JE 18h-19h.

DIVERS

- AA Alcoïques anonymes
Région Jura-Neuchâtel, 0848 848 846.
BKW FMB Energie SA
Représentation régionale Bienna, rue Dr. Schneider 16, 2560 Nidau, Bienna/Nidau, 032 332 22 00, autres lieux, 0844 121 113.
Centre de puériculture du canton de Berne
Pour toute la région de Tramelan à Moutier: rue du Dr. Tréche 9, 2732 Reconviller, 032 481 16 54, www.pc-bc.ch; LU-VE 8h-11h.
Ligue pulmonaire bernoise
Sec régional Bienna-Jura bernois-Seeland, rue B.-Rebenger 5, Bienna, rts.biel-bienne@lungenliga-be.ch; 032 322 24 29 (sur RDV) LU-VE 8h-16h.
Pro Infirmités Bienna-Jura bernois
Service social pour les personnes handicapées, rue du Manège 5, 2500 Bienna, 032 329 32 32.
Service de renseignements juridiques
LU 16h-19h, en alternance à Moutier, Tavannes et Courtelary. Chancellerie municipale de Moutier, 032 494 11 11; Commune de Tavannes, 032 482 60 40; Secrétariat communal de Courtelary, 032 944 16 01.
Service spécialisé
pour handicapés de la vue, pl. de la Gare 3, Bienna, 032 323 62 66, bienna@brsb.ch; www.brsb.ch; MA/VE 8h30-11h30.

MUSÉES

BELLELAY
Musée de la Tête de Moine
Domaine de Bellelay, 032 484 03 16. Ouvert d'octobre à mars: MA-VE 9h-17h; SA/DI 10h-17h. Fermé les 2 premières semaines de janvier.
BIENNE
CentrePasquart
Faubourg du Bellay, 032 322 55 86, www.pasquart.ch. Ouvert: ME/VE/VE 14h-18h; SA/DI 11h-18h.
Musée Cente Müller
Chemin des Saules 34, 032 322 36 36, www.muellergroup.org. Visites guidées sur RDV.
Musée Omega
Rue Jakob-Stämpfli 96, 032 343 91 31, www.omegamuseum.com. Ouvert: MA-VE 10h-18h; SA 11h-17h.
Nouveau Musée Bienna NMB
Promenade de la Suze 24-28 / Faubourg du Lac 50-56, 032 328 70 30/31, www.nmbienne.ch. Ouvert: MA-DI 11h-17h.

BELLELAY

Musée de la Tête de Moine
Domaine de Bellelay, 032 484 03 16. Ouvert d'octobre à mars: MA-VE 9h-17h; SA/DI 10h-17h. Fermé les 2 premières semaines de janvier.

BIENNE

CentrePasquart
Faubourg du Bellay, 032 322 55 86, www.pasquart.ch. Ouvert: ME/VE/VE 14h-18h; SA/DI 11h-18h.
Musée Cente Müller
Chemin des Saules 34, 032 322 36 36, www.muellergroup.org. Visites guidées sur RDV.
Musée Omega
Rue Jakob-Stämpfli 96, 032 343 91 31, www.omegamuseum.com. Ouvert: MA-VE 10h-18h; SA 11h-17h.
Nouveau Musée Bienna NMB
Promenade de la Suze 24-28 / Faubourg du Lac 50-56, 032 328 70 30/31, www.nmbienne.ch. Ouvert: MA-DI 11h-17h.

LE LANDERON

Mini musée du mouton
Domaine de Bel-Air, 032 751 68 31, www.brebis.ch.

MOUTIER

Musée du tour automatique et d'histoire
Rue Industrielle 121, 032 493 68 47. Ouvert: ME-VE 14h-18h; égal. sur RDV.
Musée jurassien des Arts
Rue Centrale 4, 032 493 36 77, www.musee-moutier.ch. Ouvert: ME 16h-20h; JE-DI 14h-18h.

LA NEUVEVILLE

Musée d'art et d'histoire
Rue du Marché 4, 032 751 49 49. Ouvert d'avril à octobre: 14h30-17h30.

SAINT-IMIER

Musée
Rue Saint-Martin 8, 032 941 14 54, www.musee-de-saint-imier.ch. Ouvert: JE 14h-17h; DI 10h-12h et 14h-17h; sur RDV (pour groupes).
Musée des minéraux
Passage Central 6, 032 941 16 02. Ouvert sur RDV.
Musée Longines
032 942 54 25, www.longines.com. Ouvert: LU-VE sur RDV.

SEELAND

Musée de la vigne du lac de Bienna «Le Fornel»
Gléresse, 032 315 21 32 (LU-VE 9h-11h), www.rebbaumuseum.ch. Visites guidées sur RDV.
Maison de la vigne
Vingras, 032 323 88 89. Ouvert: VE 17h-21h. Dégustations/apéros: sur RDV.
Musée palafittique
Locas (Lüscherz), 032 338 22 27, www.pfalbaumuseum.ch. Ouvert: pour le public de juin à octobre; pour les groupes et les écoles (toute l'année) sur RDV ou 032 338 21 38.

SONCEBOZ

Musée lacustre
Locas (Lüscherz), 032 338 22 27, www.luscherz.ch.

SONVILLER

Musée Digger
032 481 11 02, www.expo-digger.ch. Ouvert sur RDV (une semaine à l'avance).

OUTLET
SPORT - ADVENTURE - LIFESTYLE

IPSACH - MUNTELIER - OUTLET24.CH

Chez nous tu trouveras une qualité top au meilleur prix - services et conseils inclus

BMX - CITY BIKES - VÉLOS D'ENFANTS
VÉLOS ÉLECTRIQUES - MOUNTAIN BIKES
INLINE SKATES - OUTDOOR - RUNNING
CASQUES - CHAUSSURES - ACCESSOIRES
SKIS - SNOWBOARDS - SKI DE FOND



L'ÉDITO

STÉPHANE DEVAUX
sdevaux@journaldujura.ch

L'espoir venu du bout du monde

Premier pape des Amériques, premier pape Jésuite, premier aussi à choisir le prénom de François (en référence à saint François d'Assise?): le 266e successeur de l'apôtre Pierre est un pape inattendu. L'archevêque de Buenos Aires Jorge Mario Bergoglio ne figurait en tout cas pas parmi les cardinaux «papables». Et pourtant, si l'on considère la brièveté du conclave - 24 heures et cinq petits tours de scrutin - une certaine unanimité a rapidement dû se faire parmi les 115 électeurs autour du nom de cet Argentin de 76 ans.

Reste à savoir s'il fera aussi l'unanimité auprès des 1,2 milliard de fidèles catholiques, mais aussi auprès de tous ceux, chrétiens ou non, croyants ou non, qui veulent voir dans l'évêque de Rome une référence morale et spirituelle universelle. Comme le confiait dimanche le président de la Fédération des Églises protestantes de Suisse, le nouveau pape devra «parler de manière intelligible pour tout le monde», mais aussi s'engager «pour les pauvres, les prisonniers, les affamés et les désespérés». Bref, une personnalité au-dessus du lot, dont l'autorité s'affirme non pas par sa position au sommet de la hiérarchie, mais par ses actes et ses paroles.

Mission impossible, affirmeront les sceptiques, qui ajouteront, non sans raison, qu'à 76 ans, le nouveau pape a atteint un âge peu compatible avec la lourdeur de la tâche... Car le chef de l'Église catholique est un monarque absolu, à la fois chef d'État, directeur général d'une entreprise planétaire, mais aussi leader spirituel, théologien de haut niveau et personnage charismatique.

Surtout, François 1er accède au trône de Pierre à un moment où son Église doit faire face à de grandes difficultés : scandales de pédophilie, corruption, intrigues de toutes sortes et perte d'influence, en tout cas dans son bassin traditionnel. De nombreux fidèles déplorent l'incapacité de cette dernière à concilier le message universel des Évangiles et la réalité du monde du 21e siècle. Après les pontificats de Jean-Paul II et de Benoît XVI, franchement conservateurs sur les questions de société (célibat des prêtres, ordination ou non des femmes, contraception et sexualité), celui de ce pape «du bout du monde» suscite bien des espoirs. Surtout qu'il vient d'un de ces pays du sud où la ferveur et l'engagement des catholiques en faveur des plus démunis confèrent une image plus reluisante de l'Église que les querelles romaines.

Un poumon de verdure au cœur de Bienne

BIENNE Le projet Ile-de-la-Suze sur l'Aire Gygax prévoit un nouvel espace de détente et une valorisation du cours d'eau sur le plan écologique. La superficie de ce parc sera équivalente à huit terrains de foot. Le Conseil de ville et le peuple devront se prononcer sur un crédit de plus de 15 millions de francs. **PAGE 5**

François 1er, un pape argentin à la fibre sociale



KEYSTONE

VATICAN L'Argentin Jorge Mario Bergoglio est devenu pape hier sous le nom de François 1er. Ce prélat de 76 ans est le premier souverain pontife des Amériques. Jésuite, l'archevêque de Buenos Aires se distingue par sa sensibilité aux problèmes sociaux. **PAGES 32-33**

CANTON DE BERNE
Quels moyens financiers pour la campagne? **PAGE 3**

ÉNERGIE
L'association Jura-Bienne lance le projet JBEole **PAGE 7**

HC BIENNE
Les Seelandais parés pour un nouvel exploit **PAGE 19**

SOMMAIRE

Mortuaires	PAGE 14
Sorties	PAGE 17
Diversité	PAGE 18
Voix romande	PAGES 24, 25
TV	PAGE 31
Météo	PAGE 36



MUSÉE D'HISTOIRE DE BERNE
Exposition exceptionnelle sur Qin et ses soldats de terre cuite

Dès demain et jusqu'au 17 novembre prochain, le Musée d'histoire de Berne accueille sa grande exposition temporaire «Qin - L'empereur et ses guerriers de terre cuite». Une dizaine de statues grandeur nature et près de 220 objets originaux sont à découvrir. **PAGE 2**



STÉPHANE GERBER

CRÉMINES
Les tigres blancs du Bengale bientôt orphelins?

Le patron du Siky Ranch était à deux doigts de finaliser la location-vente de son zoo à un Romand début février, mais il n'a pas pu conclure l'affaire. Cela fait trois ans qu'il est en quête d'un repreneur. Le site est à vendre pour 1,2 million de francs. **PAGE 9**

24 VOIX ROMANDE

Dates à retenir

Nous prions les correspondants et les membres des sociétés romandes de Bienne et environs affiliées à la Voix romande de prendre note que celle-ci ne paraîtra pas en 2013 les jeudis suivants:

- 4 avril (après Pâques)
- 11 avril*
- 9 mai (Ascension)
- 23 mai (après Pentecôte)
- 11, 18 et 25 juillet*
- 1er, 8 et 15 août*
- 10 et 17 octobre*
- 26 décembre
- 2 janvier 2014*

* vacances scolaires
Merci d'avance de votre collaboration.

CROSS-CLUB NIDAU

Président: Pierre-Louis Wermeille

2340 Le Noirmont

Tél. 032 953 10 46 (privé)

Local: restaurant Belmonto, Nidau

Classic'Air interne

Une soirée idéale et une bonne participation pour l'ouverture de notre championnat interne. Résultats: Flavio 5709 Frédéric 5805, Pierre 5819 Muriel 1H0849 Philippe 1H0844, Luis 1H1050, Henri 1H1350, Fritz et Preme-André 1H1400, Richard 1H1415, Jean-Claude Frély 1H1541, André 1H2035, Michel 1H2535, Daniel (nordic walking) 1H5206. Bravo et merci à Muriel pour le prix souvenir: une médaille en chocolat (!), ainsi qu'à Heinz, Daniel et Pierlu pour le chrono et le ravitaillement.

Chiètes

Samedi prochain 16 mars aura lieu la traditionnelle Kerzerlauf, manche du championnat interne. Les départs des 15 kms s'échelonnent dès 12h23.

Agenda

Réservez d'ores et déjà votre samedi 4 mai pour notre journée de courses à Nidau. Nous savons pouvoir compter sur votre présence à cette manifestation importante pour le CCN. Vous allez recevoir prochainement une convocation vous indiquant l'heure et la fonction qui vous aura été attribuée. D'avance, un tout grand merci!

Anniversaires

Soyez nombreux à venir aux 15 kms de Chiètes samedi et surtout félicitez nos amis André et Michel tous deux nés le 16 mars, Michel qui a été intronisé nouveau quinquagénaire (c'est 50 bonnets qu'il lui aurait fallu et non seulement 15). Tout le bonheur du monde à ces dynamiques et sympathiques membres!

SOCIÉTÉ D'ÉCHÈS

Président: Michel Georg

Rue des Alpes 60, 2502 Bienna

Local: Bar à jeu, Crêt des Fleurs 24

http://www.sg-bienna.ch

Championnat suisse juniors de parties rapides, tournoi Kägi de 7 rondes disputé à Solothurn 10 mars

Les meilleurs juniors de toute la Suisse y participant toute catégorie confondue. Le résultat d'ensemble de nos 5 représentants a été tout simplement remarquable comme le démontre les classements qui suivent.

Catégories

U16, 21 participants: Sven Lienhard, 13e sur la liste de départ se classe 9e et totalise 4 points.

U14, 29 participants: C. Rohrer 3e sur la liste de départ occupe le 4e rang avec 5 points tandis que K. Luca 23e sur la liste de départ se classe au 16e rang avec 3,5 points.

U12, 20 participants: C. de Jongheer 10e sur la liste de départ termine au 9e rang avec 4 points.

U10, 26 participants: D. Fovini 17e sur la liste de départ finit au 17e rang avec 3 points.

Classement final par région

Ile Suisse Centrale: gracieusement à C. Rohrer, 5 sur la liste, 2e Suisse Orientale avec 30, 3e Romandie avec 48 et 4e Suisse septentrionale avec 34.

Félicitations à tous!

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Walter Theilakis

Römerstrasse 30, 2563 Ipsach

tél. 076 416 69 40, www.branle-glottes.ch

Local: rue de la Thielle 4, 2503 Bienna

Echos des Marmousets

Chaquefois nous les «fusils» (attention, voisins juste) et en petit comité pour le lundi (ohé, ohé-êtes-vous) mais, travail d'arrache-pied tout de même, toujours because le programme. Avec, vous plutôt (non, pas le chien de Mickey), «Quand l'oiseau chante» (ben, c'est le printemps et ça donne envie de fumer alors que Toni, lui, invoque le Seigneur. Bon, en période de candeur, l'est occupé), puis, «le barbien» (normal en période de play off, on ne rase pas) avec toute sa gamme de difficultés (pas évident tous ces notes, et y faut synchroniser) et, pour finir, les «p'tits trous du métré» avec «Le pionneur des Illas» (de temps en temps, regardons Toni, c'est pas facile). Voyez du bout, du bout, et que sur des trucs faciles. Mais ça vient, ça vient, vous inquiétez pas!

Bulletin N° 27

Un rappel, n'oubliez pas vos sponsors (jusqu'à la fin du mois) ni vos textes pour «les écrivains» (fin du mois tout).

Bonne semaine à tous.

VOLLEYBOYS BIENNE

Président: Marco Severino

Ancienne route du Château 6

2520 La Neuveville,

tél. 079 407 88 09

Lundi 4 mars au NG

H2: VB – VBC Delémont A – 3-0

Tres bon match de notre équipe hommes I. Belle victoire de prestige et bravo.

Mercredi 6 mars à Nidau

H3: VBC Nidau – VB – 1-3

Bonne prestation de notre équipe hommes II. 12 joueurs étaient en jeu. Match de prestige, après concertation avec le capitaine Simon Studer, nous avons comploté 2 blocs de 6 joueurs et tous ont participé à cette belle victoire. Derby oblige.

Jeudi 7 mars à Malleray

D2: BMV92 – VB – 2-3

Belle victoire de nos dames I, score du 5e set: 15-17 Bravo et félicitations.

Samedi 9 mars au NG – 4e tournoi HM19 – organisation VB

VB – La Chaux-de-Fonds – 2-0

Colombier – VB – 2-0

VB – Porentruy – 2-0

4e championnat qui se déroulait sous forme de 4 tournois à 2x3 en chaux-de-fonds, 1x à Porentruy et 1x à Bienna pour les associations régionales Jura-Seeland et Neuchâtelaise. Notre équipe HM19 a terminé à la 1re place région Jura-Seeland et peut donc participer aux finales suisses qui se déroulent à Neuchâtel. Bravo et félicitations.

Samedi 16 mars au NG

D3: 16h VB – VBC Porentruy

H4: 18h VB – VBC Tramelan

Tournoi MINI du dimanche 17 mars au NG

Organisation VB. Seront sur la brèche deux équipes, hommes et II. Comme convenu une équipe de 4 personnes se retrouvera le samedi 16. (Heure exacte n'est pas encore définie, probablement vers 17h pour l'installation des filets et le marquage des terrains). Dimanche matin une 1re équipe de 5 personnes sera sur pied à partir de 17h30, une 2e équipe de 4 personnes sera sur pied pour la gestion du tournoi, cantine et

déroulé des installations. Membres de VB à vos fourneaux, par avance nous vous remercions pour la confection de gâteaux et autres friandises pour alimenter la cantine. Fans de VB venez soutenir nos dames II et hommes I au NG. A dimanche au nouveau gymnase pour soutenir les jeunes pousses du volley régional.

FC ORVIN

Case postale 31

2534 Orvin

Local: restaurant du Cheval-Blanc, Orvin

Le FC Orvin continue sa préparation en vue de la reprise du championnat, fixée au samedi 6 avril à Moutier. Après plusieurs mois d'entraînement en salle et des séances de gainage intensives, le premier match amical aura lieu le mercredi 20 mars à 20h15 sur le terrain de Pierre-à-Rot, sur les hauteurs de Neuchâtel, face à Rütli bei Büren (4e ligue). La semaine suivante le jeudi 28 mars (20h30), c'est à Aegerten face à l'équipe locale que les Orvinois disputent leur seconde rencontre de préparation.

Assemblée générale 2013

Notre prochaine assemblée générale est fixée au jeudi 21 mars 2013 à 19h30 à la buvette du FC Orvin. Nous vous rappelons que la participation à l'assemblée est obligatoire pour tous les membres de la société. Nous vous prions de bien vouloir vous excuser en cas d'empêchement. Nous vous souhaitons d'ores et déjà un bon week-end et une bonne semaine.

RÉSEAU D'ÉCHANGES RECIPROQUES DE SAUVIRS, R.E.R.S.

Présidente: Danielle Blaser

Case postale 1025, 2501 Bienna

www.vers-bienne.ch

Venez nous rejoindre

Le réseau est une association ouverte à tous et heureuse de partager et d'échanger gratuitement les savoirs et connaissances dans de nombreux domaines. Nous retrouvons chaque dimanche mercredi du mois à 20h, rue des Fontaines 1, au 1er étage à Bienna. Prochain rdv le 17 Mars 2013. A bientôt.

NETAUNOUE LA BIENNOISE

Président: Yves Forestier

Case postale 17

2500 Bienna 6

info@labiennoise.ch 032 341 34 15

Master of Plan les Ouates

Samedi 9 mars l'équipe féminine de Natacha, Chantal et Nicole s'est déplacée à Plan les Ouates pour participer à ces Masters. Elles ont obtenues une très belle quatrième place. Félicitations pour cet excellent résultat.

Anniversaire

Un joyeux anniversaire à Michel Vuillemier le 24 mars.

Bonne semaine. Amicalement

Bubu

SOCIÉTÉ ORNITHOLOGIQUE

HUGO KÄRNER

«La Penthe», chemin des Cordiers 13, 2503 Bienna, tél. 079 611 16 79

Local: restaurant Romand, Bienna

Nettoyage des cages

Prévu samedi 16 mars, n'aura pas lieu. Il a été effectué mercredi (hier) par une équipe de volontaires. Ne pouvant pas avoir la disponibilité des locaux prévus au-delà de 11h, les personnes présentes samedi passées, ont du trouver une date de remplacement. Ne vous rendez pas comme il était prévu à Busswil samedi et prenez-en bien note. Mercredi à l'équipe de mercredi pour avoir réglé ce défi et terminer ces travaux de nettoyages et de rangements. Bonne fin de semaine et à bientôt.

SOCIÉTÉ WALAISIANNE

Président: Jean-Yves Henzen

Les Marches 26, 2088 Cressier,

tél. 032 757 31 30

Local: restaurant Romand, Bienna

Assemblée générale

Elle aura lieu le 23 mars et il est désormais trop tard pour nous inscrire pour le souper.

Coin des malades

Nous souhaitons nos meilleurs vœux de bon et prompt rétablissement à notre ami Baldwin Henzen qui est, au moment où l'écrivait ces lignes, hospitalisé à la clinique des Tilleuls.

Nous espérons le revoir tout bientôt en pleine forme et lui envoyons nos bisnes les plus amicales.

Bonne semaine.

Jo la Terreur

BEL AUTOMNE

Présidente: Françoise Linder

Viaduc 27 2502 Bienna,

Viaduc 27 2502 Bienna,

Local: rest. Romand, Quai du Haut

Important

Jeudi 21 mars, assemblée générale à 14h30 précise au restaurant Romand. L'invitation accompagnée de l'ordre du jour doit vous parvenir dans le courant de cette semaine et nous comptons sur votre présence, car de nombreux points sont à discuter.

Il est d'intérêt public, puisque publié dans la voix romande, que le 3e jeudi de chaque mois est réservé aux activités de Bel Automne. Cependant, une association bien connue qui réunit nombre de personnes faisant partie des deux sociétés, a organisé son assemblée générale le 21 février dernier. Nous déplorons les décès de G. Staub et P. Schneebarger, nous saluons l'arrivée de D. Rade et C. Pettez. Les activités 2012 se sont déroulées selon le programme établi avec les points forts: festivités du 75e (plus de 30 membres), une forte participation (16 l) au tir canot neuchâtelais, un Bielestich organisé de nos dames où nous signons la meilleure participation et enfin les challenges à 300 et 50m; une soirée à Morgarten (8 l.); un bilan positif des tirs militaires (95 tireurs à 300m); un tir de détente canotier (env. 20 p) et un repas palmiers châteaux (plus de 20 p). R. Richard et F. Marchand quittent le comité, ils sont remerciés pour leur engagement de plus de 15 ans et remplacés par M. Lalli, chef pistolet et A. Füeg à la munition; le reste du comité est réélu par acclamation. La caisse boucle avec un déficit dû au 75e. Le programme 2013 calqué sur celui de 2012 prévoit une sortie officielle au tir canotier du Jura et des objectifs inchangés: la barre des 100 tireurs obligatoires étant dépassée!

La roue tourne

C'est demain que Karl Herzig entrera dans la catégorie des super-vétérans, ce qui lui permettra de décrocher les médailles encore plus facilement. La société te souhaite, cher Karl, un joyeux anniversaire et te présente ses vœux les meilleurs à l'occasion de ton 70e anniversaire.

SOF ET SDT ROMANDS

Président: Michel Lalli

Case postale 4002, 2504 Bienna,

tél. 032 342 02 94

mlalli@sunrise.ch

Assemblée générale 2013

C'est le 27 février que notre société a tenu son AG sous la présidence de M. Lalli et en présence de 18 membres. L'essentiel en bref: l'effort demeure stable (37 membres), si nous déplorons les décès de G. Staub et P. Schneebarger, nous saluons l'arrivée de D. Rade et C. Pettez. Les activités 2012 se sont déroulées selon le programme établi avec les points forts: festivités du 75e (plus de 30 membres), une forte participation (16 l) au tir canot neuchâtelais, un Bielestich organisé de nos dames où nous signons la meilleure participation et enfin les challenges à 300 et 50m; une soirée à Morgarten (8 l.); un bilan positif des tirs militaires (95 tireurs à 300m); un tir de détente canotier (env. 20 p) et un repas palmiers châteaux (plus de 20 p). R. Richard et F. Marchand quittent le comité, ils sont remerciés pour leur engagement de plus de 15 ans et remplacés par M. Lalli, chef pistolet et A. Füeg à la munition; le reste du comité est réélu par acclamation. La caisse boucle avec un déficit dû au 75e. Le programme 2013 calqué sur celui de 2012 prévoit une sortie officielle au tir canotier du Jura et des objectifs inchangés: la barre des 100 tireurs obligatoires étant dépassée!

La roue tourne

C'est demain que Karl Herzig entrera dans la catégorie des super-vétérans, ce qui lui permettra de décrocher les médailles encore plus facilement. La société te souhaite, cher Karl, un joyeux anniversaire et te présente ses vœux les meilleurs à l'occasion de ton 70e anniversaire.

Bienne Skater 90

Président: Leopardo Thierry

Route du Büttenberg 78

2504 Bienna,

tél. 079 439 96 86, 032 341 15 26

Camp d'entraînement 2013

Bienna Skater 90 a comme chaque année, organisé un camp d'entraînement et une fois de plus celui-ci se nouait à Diesbach. Tout s'est très bien déroulé, la semaine était très bonne et l'atmosphère un grand merci à l'équipe de la buvette!

Le camp d'entraînement s'est terminé dimanche par un match amical entre notre première équipe et le SHC La Baroche (LNA). L'année passée notre équipe fanion s'était inclinée 9-7 et cette année elle a tout simplement gagné en s'imposant 11-8. Après un début de match difficile, notre 1re équipe s'est gentiment adaptée au rythme des jurassiens et ont fini par prendre le dessus en troisième période.

C'était un bon test et il a été passé avec succès notamment grâce à trois lignes bien équilibrées.

Hochain test pour notre équipe fanion, jeudi face à Avenches, qui milite également en ligue nationale A.

Prochains rendez-vous

1er tour de Coupe suisse

1303/2015 Wine Skaters Warrin - Bienna Skater: 90 II à 29h15

Match amical

1403/2013 Bienna Skater 90 - Rolling Aveniricum

Dju

HARMONIE ORVIN

Président: Patrick Devaux

Route des Prés 10, 2534 Orvin

tél. 032 358 21 80

www.hainfare-orvin.ch

Prochaine répétition

Congé le lundi 18 mars répétition d'ensemble le mercredi 20 mars, 20h à la cantine.

Journée musicale

Présence de tous indispensable, ce dimanche 17 mars, attention au lieu: la cure d'Orvin, à la Charrière. Nous recherchons un généreux donateur pour notre pause café-croissants du matin, qu'on se le dise.

Meilleurs vœux de bon rétablissement à

Humbert Mottet, membre du comité de notre Amicale et ami de notre société, qui connaît des soucis de santé. Tous nos bons vœux l'accompagnent.

Assemblée générale de l'Amicale

Cette assemblée aura lieu le vendredi 22 mars, à 19h au Cheval-Blanc. Assemblée importante avec la nomination d'un nouveau président pour succéder à Alfred-Henri Mottet. Comme d'habitude, notre fanfare participera à cette assemblée sous un petit concert, ce sera aux alentours de 20h.

Citation de la semaine

«La Justice ça se rend, ça ne se vole pas» (Fernand Raynaud)

CERCLE ROMAND

Président: Claude Gautier

Rue des Bains 36, 2503 Bienna,

tél. 032 323 93 69

Local: rest. Romand, tél. 032 322 67 44

Adieu mesdames, au revoir les amis, Ainsi donc, les bouillies et autres membres du corps médical sont venus nous un petit chanter; le travail c'est la santé! Moi, je préfère la suite de la chanson, raison pour laquelle je me retire des colonnes de la Voix Romande. Sur un air de clair de lune, je rends ma plume. Ouf, vous avez bien lu! Je nourris l'ambition de me consacrer à d'autres activités littéraires. Dans la vie il faut parfois faire des choix! C'est donc la dernière fois que vous me lisez dans ce journal. A vous tous, amis du jeudi et des autres jours aussi, je rends hommage à la belle amitié que nous avons partagée. Pour ma part, elle n'est pas limitée et perdurera. Lors de forlittes prochaines, nous pourrions sacrifier à Bachus en buvant le verre qui la symbolise. Je tiens aussi à saluer le dévouement de l'équipe de la rédaction pour l'excellente disponibilité dont elle fait preuve envers les différentes sociétés affiliées à la VR. Durant un lustre, je vous ai fait don de ma prose, j'ai eu du plaisir à vous lire et j'espère que vous en avez eu à me lire. Maintenant, il est temps de permettre à de plus jeunes talents de prendre la relève, de remplacer le fossile et d'apporter d'autres idées. Je vous le dis sans fleurs, soyez sans peur, quelqu'un d'un autre siècle la prendra. A vous toutes, mes bichonneuses et mes bichonneuses, nous pourrions sacrifier à Bacchus si vous dis à demain des 18h45 au Cercle ou à la prochaine, aurout d'un pt.

Avec mes amitiés, le scribe JC. Mouttet

SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE

Président: Jean-Daniel Zeller

tél. 032 342 61 16

Local: cabane près des Ecluses, Port

www.kvbiel-cynobienna.ch

Les cours suivants ouverts à tous sont prévus en 2013

Cours d'éducation (dès 4 mois) du 3.5 au 6.6 / du 22.8 au 10.10.2013

Cours pour jeunes chiens (de la 17e semaine du 14.3 au 25.4 / du 4.7 au 15.8 / du 17.10 au 28.11.2013. Cours d'introduction à l'Agility (dès 1 année et cours d'éducation suivi) du 15.4 au 16.9.2013. Les classes de jeux pour chiens (socialisation de la 8e à la 16e semaine) ont lieu tous les samedis de 10h à 11h. Toutes les autres informations utiles liées à notre société et aux cours sont disponibles sur le site: www.kvbiel-cynobienna.ch

Notre section chien d'accompagnement C'est la première classe de travail de toutes les disciplines de sport canin. En principe, chacun commencera avec son premier chien par cette classe après avoir accompli avec succès un ou plusieurs cours d'éducation de base. Cette discipline, qui comprend 3 niveaux de difficultés (CHA1 à CHA3), convient à tous les chiens, qu'ils soient grands ou petits. Elle ne demande aucune condition particulière, si ce n'est de la motivation pour le travail. L'envie de chercher une bonne capacité de concentration, et surtout dans la classe la plus haute, une bonne obéissance. Chacun des 3 niveaux comprend le travail de fil, les exercices d'assouplissement et la docilité.

Bonne semaine.

Présidog

BRIDGE-CLUB

Présidente: Marina Zinger

Unt. Kanalweg 27 2560 Midau, 032 331 52 80

Local: rue Neuve 40, 1er étage

FC ÉVILARD

Président: Klaus Haberla
Case postale: 3 2537 Evillard. Local: Club-house de Sompieu, tél. 032 322 77 20, www.fcevilard.ch

Bonjour à tous.

La première équipe joue à la Maladière ce vendredi soir

Notre première équipe va disputer ce vendredi 15 mars à 20h30, un match de préparation face au FC Courtelary à Neuchâtel. Supporters et amis du club, c'est l'occasion de venir soutenir votre équipe favorite et de découvrir ce magnifique stade de la Maladière. Un grand merci au FC Courtelary pour l'invitation.

Ce samedi 16 mars à 14h à Maolin et pour autant que les conditions le permettent, l'équipe de Lulu et Pino va affronter la première équipe féminine du FC Walperswil qui militent en 1re ligue. Cette équipe est entraînée par Olivier Aberhard, ancien coach juniors au sein de notre club. La troupe de Piero jouera aussi un match de préparation à la suite des juniors C à Maolin ce samedi 16 mars à 16h face au neuchâtelois du FC Cornaux.

Tournoi de pétanque

Ce dimanche 17 mars dès 9h, nos pétanqueurs organiseront comme chaque année un tournoi à Sonceboz dans la halle couverte mise à disposition par le club local «la Colatée».

A midi, une fondue sera préparée avec maestria par notre «GO de la journée» Pregantino. Renseignements auprès de Pino: 078 843 06 58.

Carnet noir

Daniel Gubenmann, fidèle sponsor de notre club avec l'entreprise EVARD a eu l'immense douleur de perdre son épouse la semaine dernière.

Le comité et tous les membres du FC Evillard sont en pensées avec lui et sa famille dans ces moments de deuil et de tristesse.

Changeement de menu au club House ce jeudi

Ce soir au menu, rôti de veau, gratin dauphinois et salade préparés par la Lisière et servis par notre ami Bernard Vermier. La semaine prochaine, Gabriel Valcozema vous propose de nous poutlet à l'aigle doux à la chinoise et des nouilles. Je vous souhaite une belle semaine.

Grandé Julo

CAMPING CARAWANING

Président: Yvan Paroz

Grand-Rue 19 2603 Péry

tél. 032 485 19 05

Local: restaurant Romand

Bon anniversaire

Cette semaine notre membre Catherine Hugelget Walther a fêté son 40e anniversaire. Catherine, le CCBJ te souhaite tous ses meilleurs vœux, bonne santé et beaucoup de plaisir pour cette nouvelle saison de camping qui va démarquer.

Cotisations

L'hiver gentiment se retire et fait place au printemps. Les premières fleurs sortent de terre. C'est le moment de penser à son matériel et aux sorties prévues. Le calendrier de nos rallyes est à disposition. Mais c'est également le moment de penser à votre club et surtout à son caissier... Celui-ci vous remercie pour votre paiement afflué qui vous recevra votre carte CCBJ pour les vacances de Pâques.

Le Nomade

PÉTANQUE OMEGA

Président: Willy Jeanguenin

CP 2500 Bienne 8, Bouldrome

Rue Stämpfli 124, tél. 032 341 90 11

www.petanqueomega.ch

Décès

A toi l'ami qui est parti beaucoup trop vite saches que tu laisseras un très grand vide dans le monde de la pétanque. Adieu Kalou, tu nous manques déjà.

Boule jeunes

Samedi à 9h les boules jeunes 19 équipes ce sont rencontrées sur nos terrains. Malheureusement pour le jur plus plus beaucoup de jeunes s'intéressent à ce sport puisqu'il y avait que deux équipes.

Concours du vendredi

Prenez note que demain sera le dernier concours pour la saison, reprise le 1er vendredi octobre.

Triplettes mixtes

Samedi notre club organise son avant dernier concours d'hiver ce sera un triplette mixte, inscription sur place c'est jusqu'à 13h30. Amicalement,

Tigou

Annonces publicitaires

Nos conseillers se tiennent à votre disposition pour toutes les questions concernant des annonces publicitaires: jûbilé, concert, foto, portes ouvertes, changements de restaurateurs, ouverture d'un bistrot, d'un magasin, etc. Elles peuvent vous faire des propositions et vous conseiller selon vos besoins. N'hésitez pas à les contacter directement:

Murielle Gindot 032 344 83 18, 079 607 11 40, mgindot@gassmann.ch

Maria Tomasselli 032 481 21 09, 079 550 84 97, mtomasselli@gassmann.ch

Chemain du Long-Champ 135, 2501 Bienne 032 344 83 83 service@gassmann.ch www.gassmannmedia.ch

GASSMANN MEDIA SA



ADRESSES UTILES

URGENCES

- Urgences sanitaires et ambulance 144
- Police 117
- Feu 118
- Intoxication 145
- La Main tendue 143

BIENNE ET ENVIRONS

BIENNE

- AA Alcools anonymes**
Groupe Biemme-Romande, quai du Haut 12, 079 843 40 43. Séances: chaque ME 19h30.
- Al An/Alateen**
Entraide pour les familles et les amis des alcooliques, quai du Haut 12, 0848 848 833. Chaque MA 14h et ME 19h30.
- Alzheimer Antenne**
JB-Bienne-Seeland, 032 492 12 54, LU 8h30-11h30.
- Amis du cœur**
Gymnastique coranienne: René Bellini, chemin des Roseaux 4, 078 794 63 00.
- Armée du Salut**
Quai du Haut 12, 032 322 68 38; 8h-12h et 16h-22h.
- ASLOCA**
Association des locataires, rue de Morat 33, 084 884 48 44 (sur RDV).
- ASSEDR-EVDJA**
Entraide pour les parents et personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16. MA 19h-21h30.
- Association des parents d'écueli**, Clos du Lac 3, 032 323 01 32.
- Benevol**
Rue de la Gare 30, 032 322 36 16. Placement de bénévoles - Service d'écriture: sur RDV, MA 16h30-19h, VE 12h-15h30.
- Bibliothèque de la ville**
Rue Dufour 26, 032 329 11 00. www.bibliobienne.ch. Horaire: LU 14h-18h30, MA/ME/VE 9h-18h30, JE 9h-20h, SA 9h-17h.
- Bibliothèque de l'Ecole**
de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15. MA/VE 10h-13h et 16h-18h, VE 10h-13h.
- Cartons du cœur**
Bienne et environs, 032 342 21 11. LU/MA/ME/VE 9h-10h45.
- Centre hospitalier Bienne**
Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: div. commune 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.
- Clinique pour enfants de Wildermeth**
Centre hospitalier Bienne, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (1fr.95/min).
- Contact Biel-Bienne**
Centre de consultation pour la jeunesse, les parents et les questions de dépendance, rue du Haut 15, 032 323 61 54. contact.biel-bienne@contactmail.ch; LU-VE 9h-12h et 14h-18h.
- Croix Bleue**
Place de la Gare 2, 032 944 16 66. LU/VE 8h-12h et 14h-17h.
- Cuisine populaire**
Quai du Haut 52, 032 322 84 85.
- EFFE**
Espace de femmes pour la formation et l'emploi, rue Sessler 7, 032 322 66 02, effe@effe.ch; LU-VE 9h-17h.
- Energie Service**
Rue Gottstatt 4, 032 321 12 11, info@esb.ch. Piquet électrique: 032 321 12 12.
- Entraide autogérée** (Centre pour l'entraide autogérée Jura bernois-Bienne-Seeland, rue de la Gare 30, 032 323 05 55. MA/ME 8h30-11h30; JE 14h-17h; www.entraide-autogeree.ch)
- Espace Conceptuel-Art Vif**
Rue Arière 21, 032 342 41 65; LU/VE 8h-18h, VE 8h-16h.
- FamiPlus**
Espace familial, quai du Bas 1b, 032 322 23 21. LU/VE 14h30-17h, MA 9h-11h.
- Frac**
Centre d'information et de consultation femme et travail Bienne et région, rue de Morat 7, 032 325 38 20, www.frac.ch
- Ludothèque**
Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.
- Médecins et dentistes**
En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (1.95 fr./min d'un réseau fixe); www.cabinetdurgencesbiemme.ch; dentistes, 032 322 33 33.
- Office de consultation en matière de budget familial**
Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).

Orientation professionnelle

et personnelle, OP Bienne, rue Centrale 64, 031 635 38 38, blb.op-biel-bienne@erz.be.ch; secretariat: 8h-12h et 13h30-17h. Info@erz.be.ch, infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h.

Pharmacie de garde

Pharmacie Sun Store gare CFF, pl. de la Gare 4, LU-SA 7h-21h; DI 8h-21h; 7/7 sans taxe, ni taxe d'urgence. De service en dehors des heures d'ouv., 084 224 24 24.

Piscine couverte

Rue Centrale 60, 032 329 19 50. LU 9h-19h*, MA/VE 7h-19h*, ME/VE 9h-21h*, SA 9h-18h*, DI 9h-17h; *dès 17h uniquement pour nageurs et enfants accompagnés.

Planning familial

et service de consultation, Centre hospitalier, 032 324 24 15. LU-VE 8h30-11h30 et 14h-16h.

Police

Rue de l'Hôpital 20, 24h/24h, 032 344 51 11.

Préfecture de Bienne

Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau, 032 332 25 00, pref.bi@igk.be.ch

Pro Senectute Biel/Bienne-Seeland

Rue Centrale 40, 032 329 31 11, biel-bienne@be.pro-senectute.ch. LU-VE 9h-12h et 14h-16h.

Santé bernoise

Consultations pour problèmes de dépendances; rue Verrius 18; 032 329 33 73; LU-VE 8h-12h et 13h30-17h; biemme@beges.ch; www.santebernoise.ch

Service d'aide aux victimes

Rue de l'Argent 4, 032 322 56 33, sav@centrelab-ville.ch; LU/VE 8h45-12h, MA 13h30-17h15.

Service des sports

Rue Centrale 60, 032 326 14 65. LU-VE 8h-11h45 et 13h30-16h30.

Sleep-in

Rue des Prés 13, 032 322 02 03. DI-JE 10h-10h, VE/SA 21h-10h.

SOS Futurs mamans

Rue Dufour 22, 032 322 10 66. MA 14h-16h (sauf pendant vac. scolaires).

SPE/SPP Service psychologique

pour enfants et adolescents et Service de pédiopsychiatrie, rue du Contrôle 20, 031 635 95 95

Spitex Biel-Bienne Region

Rue Centrale 115, 032 329 39 00.

Tourisme Biemme Seeland

Place de la Gare 12, 032 329 84 84, info@biel-seeland.ch; LU/MA/ME/VE 8h-12h30 et 13h30-18h; JE 8h-12h30 et 13h30-20h; SA 9h-15h.

Villa Ritter

Centre animation jeunesse, fbg du Jura 36, 032 323 89 55; www.villa-ritter.ch; MA/ME/VE 14h-18h, MA-JE 19h30-23h, VE 19h30-24h.

NIDAU

Bibliothèque de langue française
Standweg 1, 032 331 22 14. LU/ME 15h30-18h30; SA 10h-12h. Infos: labiblio@evard.ch

LA NEUVEVILLE ET PATEAU

LA NEUVEVILLE

Bibliothèque
Rue de l'Hôpital 21, 032 751 44 14, biblio2520@bluewin.ch; LU/MA/VE 16h-18h; ME 15h-18h; SA 9h-12h. Ludothèque: MA/VE 16h-18h; SA 9h30-11h30.

Home Montagu

Rue Montagu 8, 032 751 26 96.

Home Mon Repos Exploitation SA

Ch. des Vignolans 34, 032 752 14 14, info@mon-repos.ch; www.mon-repos.ch

Jura bernois Tourisme

Rue du Marché 4, 032 751 49 49, laueville@jurabernois.ch; www.jurabernois.ch

Médecins de service

de l'Entre-Deux-Lacs, 0900 900 024 (1.95 fr./min à partir d'un réseau fixe).

Pharmacie de service

dans la région de l'Entre-Deux-Lacs: 0844 843 842. SA/DI, jours fériés et veilles de jour férié. Le 144 vous renseigne.

Service de maintien à domicile

Soins infirmiers, aide familiale et au ménage. Rue de Neuchâtel 19, 032 751 40 61. Secrétaire: 8h-11h.

Service social du Jura bernois

Place du Marché 3, 032 751 53 46.

DOUANNE

Piscine (couverte)
Mont. de Douanne, 032 315 01 11. LU fermée; ME/SA 10h-18h; JE/VE 10h-21h; DI 9h-18h.

MOUTIER ET ENVIRONS

MOUTIER

Bibliothèque municipale
Av. de la Liberté 13, 032 493 59 69, info@bibliomoutier.ch; LU 15h-17h30, MA 15h-17h30 et 19h-20h30, ME 9h-11h et 15h-17h30, JE 15h-17h30 et 19h-20h30, VE 15h-17h30.

Centre culturel de la Prévôté

Rue Centrale 57c. Ouvert: MA/VE 14h30-17h30; sur RDV, 032 493 45 11; www.ccpmoutier.ch

Crèche Tom Pouce

Rue du Vaduc 65, 032 493 56 31.

ESPAS

Rue des Ouches 10, 032 494 52 32, ludothek@espas-moutier.ch. LU-VE 7h30-12h et 14h-17h.

Fondation contact Jura bernois

Questions de dépendances, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.

Garderie d'enfants

Rue de la Liberté 5, 032 493 57 88. MA/VE 13h30-16h45; ME 8h15-11h30; VE 13h30-16h45.

Hôpital du Jura bernois SA

Beausite 49, 032 494 39 43, www.hjbe.ch. Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h.

Jura bernois Tourisme

Av. de la Gare 9, 032 494 53 43. Jusqu'à 31 mai 2013: LU-VE 9h-12h/14h-17h.

Ludothèque

Av. de la Liberté 13, 032 493 50 10, ludothek@bluewin.ch. LU/MA 15h-17h; VE 15h30-17h30; un SA par mois 9h30-11h30.

Médecin de garde

En cas d'urgence: 0900 931 111.

Pharmacie de service

14/15.3 Pharm. Centre Migros, 032 493 28 80. DI et jours fériés: 10h-12h et 18h30-19h.

Police

Rue du Château 30, 032 494 54 11.

Service des repas à domicile

Rue du Clos 3, 032 493 30 60.

SPE/SPP Service psychologique

pour enfants et adolescents et Service de pédiopsychiatrie, rue du Moulin 2, 032 493 27 78, spe-moutier@bluewin.ch

Service social de la municipalité

Rue de l'Hôtel-de-Ville 1, 032 494 11 34.

TRAMELAN/VALLÉE TAVANNES

BEVILARD

ALZ Ass. Alzheimer Suisse
Rue du Nord 13, 032 492 12 54. LU 8h30-11h30.

ASAD Aide et soins à domicile

Rte de Sorvilier 21, 032 492 53 30. LU-VE 8h-12h et 14h-16h30.

Piscine couverte de l'Orval

032 492 28 88. Ouverture normale: LU 7h30-9h/11h45-21h; MA/VE 11h45-21h; ME 10h-21h; SA 10h-18h; DI 9h-18h.

MALLERAY-BEVILARD

Ludothèque
A côté de l'école primaire de Malleray, 032 492 19 06. MA 15h-17h; VE 16h-18h.

RECONVILLER

Bibliothèque municipale/scolaire
Rue du Collège 7, 032 483 15 10. LU 17h-19h; MA 16h-18h; JE 19h-21h.

Garderie Arc-en-Ciel

Route de Chandon 2 (en dessus du local des pompes), 032 481 12 22. LU/MA/VE 8h30-11h. Enfants dès 2 ans et demi.

TAVANNES

Bibliothèque régionale
Grand-Rue 28, 032 481 23 62, biblio@tavannes.ch; MA 15h-20h; ME-VE 15h-18h30; SA 9h30-11h30.

Fondation contact Jura bernois

Rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.

Ludothèque

Grand-Rue 28, ME/VE 16h-18h, 1er VE du mois 16h-18h.

Médecins de service

Service-fin de semaine (SA 8h à LU 8h) assuré en commun par les méd. de la vallée et ceux de Tramelan, 032 493 55 55.

Orientation professionnelle

et personnelle, OP Tavannes, Pierre-Portuis 16, 031 635 38 99, opp-tavannes@erz.be.ch; secretariat: 8h-11h30 et 13h30-17h. Info@erz.be.ch, infos et prêt: LU/VE 13h45-17h30; ME 13h45-18h.

Pro Senectute

LE JOURNAL

DEPUIS 1863

DU JOUR



FOOTBALL
Yann Sommer se confie au JdJ
PAGE 17

JEUDI 21 MARS 2013 | www.journaldujura.ch | N° 67 | CHF 2.50 | JA 2500 Bienne

Près de 20 millions de francs pour changer la face de Bienne

BIENNE Le Conseil de ville se prononce ce soir sur deux gros crédits d'engagement. Le premier, de plus de 15 millions, permettra la créa-

tion d'un vaste espace vert sur l'Aire Gygax. Le second, de 3 millions, redessinera la rue des Cygnes et le nouveau quartier qui sortira bien-

tôt de terre. La majorité des fractions parlementaires soutiendront ce soir ces projets de développement de la ville.

PAGES 4

Résiste, une association de prévention du suicide dans la région



ARCHIVES OLIVIER GRESSET

SOCIÉTÉ Depuis 2004, l'Association interjurassienne de prévention du suicide Résiste opère dans le Jura bernois et le Jura par le biais de diverses actions en faveur de l'entourage des personnes suicidaires ou suicidantes. Eclairage avec Francine Richon, de Moutier, membre du comité de l'association.

PAGE 7

GRAND CONSEIL
Combattre sans attendre la violence dans les stades
PAGE 3

MOUTIER
Le CSP Berne-Jura se mobilise contre l'endettement
PAGE 9



MAROC
Les Charpié au secours des enfants de la rue
PAGE 10

SOMMAIRE

Mortuaires	PAGE 12
Divertissement	PAGE 13
Sorties	PAGE 15
Société	PAGE 16
Voix romande	PAGES 21, 22
Bourse immobilière	PAGE 23
TV	PAGE 25
Météo	PAGE 22



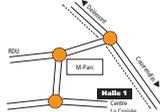
PUBLICITÉ



19^{ème} expo de voitures neuves

Delémont, 22-23-24 mars 2013

Halle 1 - Centre de tennis La Croisée | Halle 2 - Halle des expositions



Heures d'ouverture:
Vendredi 17h - 19h
Samedi 10h - 19h
Dimanche 10h - 18h

11 GARAGES • 26 MARQUES

Garage de l'Avenir
Etoile Automobile SA / Merçay SA
Le Ticle Automobile SA
Paco SA
Passage Sàrl
Garage du Tabeillon
Garage Rais SA
Garage du Righi Chèvre SA
RM Autos SA
Sporting SA
Willem Holding SA

Dates à retenir

Nous prions des correspondants et les membres des sociétés romandes de Bienne et environs affiliées à la Voix romande de prendre note que celle-ci ne paraîtra pas en 2013 les jeudis suivants:

- 04 avril (après Pâques)
11 avril*
09 mai (Ascension)
23 mai (après Pentecôte)
11, 18 et 25 juillet*
1er, 8 et 15 août*
10 et 17 octobre*
26 décembre
23 janvier 2014*
* vacances scolaires

Merci d'avance de votre collaboration.

SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE

Présidente: Rose-Marie Biolley
Ch. des Fécloles 40, 2503 Bienne
tél. 032 365 25 31. Local: restaurant des 3 Sapins, rte de Brûge 93, Bienne

Note assemblée générale le 9 mars s'est tenue au restaurant des 3 Sapins. Félicitations à Marguerite pour 20 ans de secrétariat, à Charlotte pour 19 ans de correspondance à la Voix romande. Cette dernière quitte son poste et sera remplacée par Claudine. Nous avons passé une belle soirée avec un repas succulent, une animation assurée par Dédy Mamo, ainsi que la tombola composée d'excellentes spécialités fribourgeoises. Prochaine assemblée générale le 8 mars 2014. Prochaine assemblée mensuelle le 9 avril. Prochaine manifestation, sortie choucroute le 6 avril à 12h à la cabane des jardins familiaux. Il est bon de se retrouver lors de nos manifestations. Un grand merci à toutes les personnes qui s'engagent d'une manière ou d'une autre dans la société. Une petite citation pour terminer. Merci est un des plus merveilleux petits mots que l'on puisse entendre ou prononcer. Chaque fois qu'on dit merci le monde devient un peu plus beau. Claudine

CERCLE ROMAND

Président: Claude Gautier
Rue des Bains 36, 2503 Bienne.
tél. 032 323 95 69
Local: rest. Romand, tél. 032 327 67 44

Bonjour les amis,
Notre assemblée générale de printemps a été royalement menée par notre président, Claude Gautier, en présence de 77 sociétaires, alors que 60 s'étaient fait excuser. Tous les points à l'ordre du jour ont été traités en une demi-heure. Au chapitre des élections ont été réélus: Claude Gautier (président), Claude Mouché (vice-président), Gabriel Genesi (caissier), Joselyne Mouché (présidente de la commission des réceptions) et Monique Gautier (rédactrice du Petit Rose). Jean-Claude Mouttet (secrétaire et correspondant de la Voix romande) et Monique Mouttet (secrétaire des verbaux) ne se sont pas représentés. Une candidature sera proposée à l'assemblée générale d'automne. L'intérim pour ces trois postes sera assuré par Monique Gautier. Les deux démissionnaires ont été chaleureusement remerciés pour les services rendus et se sont vu offrir une petite attention.

Le nombre maximal de participants pour notre souper «pouchoyade» à la cuisinière le 20 avril 2013 est d'ores et déjà atteint. Toutefois, vous pouvez vous adresser à Joselyne si vous souhaitez figurer sur une liste d'attente. En cas de désistement, vous aurez encore une chance de venir vous régaler!

Il y a encore quelques places de disponibles pour notre sortie en cas dans le Jura le 15 juin 2013. Alors, ne perdez pas de temps! Annoncez-vous auprès de Joselyne au 032 342 51 14. MG

SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE

Président: Jean-Daniel Zeller
tél. 032 342 61 16
Local: cabane près des Escules, Port
www.kvbiel-cynobienne.ch

Les cours suivants ouverts à tous sont prévus en 2013
Cours d'éducation (dés 4 mois) du 3.5 au 28.6 / du 22.8 au 10.10.2013. Cours pour jeunes chiens (de la 17e semaine à 7 mois) du 4.7 au 15.8 / du 17.10 au 28.11.2013. Cours d'éducation à l'Agility (dés 1 année et cours d'éducation suivi) du 15.4 au 16.5.2013. Les classes de jeu pour chiots (socialisation de la 8e à la 16e semaine) ont lieu tous les samedis de 10h à 11h. Toutes les autres informations utiles liées à notre société et aux cours sont disponibles sur le site: www.kvbiel-cynobienne.ch.

Notre section Agility-Bienados
C'est une discipline canine qui s'apparente au concours hippique et met en évidence les aptitudes naturelles du chien soit court, sauter, se faufiler. L'agility est ouvert, en principe, à toutes les races. L'agility est un game de forme physique, de santé, d'équilibre et de joie de vivre pour le chien. Le parcours du chien n'est pas identique à celui du conducteur, et réciproquement. D'où l'une des difficultés de la discipline! Les «mordus» ont la possibilité de se mesurer lors de concours. Le classement est établi sur la base du nombre de fautes et de la vitesse d'exécution. L'agility comprend 4 catégories à plusieurs classes de compétition, en fonction de la taille du chien (Small, Medium et Large). Un entraînement suivi et conséquent est toutefois indispensable à qui veut s'aligner dans les concours. Bonne semaine. Présidog

SOCIÉTÉ D'ÉCHÈS

Président: Michel Georg
Rue des Alpes 60, 2502 Bienne
Local: Bar à jeu, Crêt des Fleurs 24
http://www.sgs-biel-bienne.ch

Championnat suisse par équipe 1re ronde
1re ligue Bienne - Neuchâtel 2: 3.5 à 4.5 Alex Lienhard O, Kudvyavsky 1/2, Bohnenlust 1/2, Rohrer O, Alytzer 1/2, Corbat 1/2, Wiesmann 1/2, Käberler 1
3e ligue Bienne 2 - Grenchen 1: 4 à 2 And. Lienhard 1, Walter O, S. Lienhard 1, Hadom 1, Castagna 1/2, Piamio 1/2
4e ligue Payeme 4 - Bienne 3: 1.5 à 4.5 Weikelbraun 1/2, K. Lucca 1, C. de Jonkhoeer 1, R. de Jonkhoeer 1, H. Lucca 1, Voegeli O
Tandis que la 1re équipe devra faire mieux la prochaine fois, à savoir le 27 avril contre Sion, seul R. Käberler ayant vraiment bien joué, Bienne 2 et 3 ont remporté de belles victoires, et de plus avec la manière. A relever tout particulièrement les résultats de nos juniors, Sven, Kevin et Cyril.
Noubliez pas d'assister à notre assemblée générale qui aura lieu demain à 18h au local Bar à jeu.

CROSS-CLUB NIDAU

Président: Pierre-Louis Wermelle
230 Le Noirmont
tél. 032 993 10 46 (privé)
Local: restaurant Belmonto, Nidau

Chiènes en folie
Bonnes conditions malgré une certaine fraîcheur pour un bon début de saison plus attractifs qui attire la grande foule. Résultats: Sébastien Jh10/51, Frédéric Jh13/4, Raoul Jh20/35, André Jh29/51, Michel Jh32/33, Monika (non-maîtrise) Zh20/13. Bravo!
Semi-marathon de Cortillard
Muriel a réalisé 1h36 pour les 21km. De bonne augure pour le marathon de Paris auquel elle prendra part le 7 avril prochain.
Série velo 2013
Elle aura pour cadre la pittoresque région du Ballon d'Alsace du 6-9 septembre. Renseignements et inscriptions jusqu'au 20 mai auprès des organisateurs Maryvonne et Pierrick.
Préavis
En raison des vacances scolaires de Pâques, les vestiaires seront fermés les mardis 9 et 16 avril. L'entraînement aura lieu avec départ à 18h30 de la Posalux à Boujean. Pierlou

HARMONIE ORVIN

Président: Patric Devaux
Route des Prés 10, 2534 Orvin
tél. 032 356 21 60
www.fanfare-orvin.ch

Prochaines répétitions
Congé ce vendredi 22 mars en raison de l'AG de l'Amicale. Reprise le lundi 25 mars, 20h à la cantine. Répétition du vendredi 29 mars est annulée, par contre celle du lundi 1er avril est maintenue.
Journée musicale
Elle s'est déroulée dans d'excellentes conditions à la cure d'Orvin et fut musicalement très profitable à tous ceux qui y ont participé. Un grand merci à Damien Bredschmid, membre de notre Amicale et à Pierre Bourquin, membre d'honneur ainsi qu'à son épouse Veronique qui nous ont offert le café et les croissants pour le petit déjeuner. Un grand merci également à Séverine qui nous ont servi un magnifique buffet de délicieuses petites spécialités salées et sucrées, cela nous a bien soutenu au cours de cette journée musicale intense.
Assemblée générale de l'Amicale
Les membres de l'Amicale sont invités à cette assemblée qui aura lieu le vendredi 22 mars, à 19h au Cheval-Blanc. Assemblée importante avec la nomination d'un nouveau président pour succéder à l'ancien Henri Motet.
Citation de la semaine
«On vit de ce qui l'on obtient. On construit sa vie sur ce que l'on donne». (Winston Churchill)

L'AMICALE DU VIN

Président: Mireille Galigni
Rue de Mâche 87
2504 Bienne
tél. 032 365 90 38

Bonjour,
Tout d'abord je voudrais au nom de l'Amicale du Vin présenter nos sincères condoléances ainsi que nos meilleures pensées à notre correspondant et à son épouse pour le décès de notre collègue qui a perdu sa maman vendredi dernier et à Daniel Grubenmann qui a perdu sa femme. Nous lui souhaitons beaucoup de courage dans ces moments difficiles.
Vendredi 15 mars a eu lieu notre 1re sortie nocturne traditionnelle soucasse au mar. Toutes les personnes présentes ont passé, vu les sourires sur les visages, une magnifique soirée. L'ambiance, comme à l'habitude, était au rendez-vous et le repas excellent. Nous remercions tous les participants présents et sommes ravis que cette sortie soit toujours autant appréciée. Merci aussi au généreux donateur pour le transfert organisé entre Bienne et Ligerz. Je vous souhaite à tous une très belle semaine et bon week-end et vous dis à bientôt. Amicalement. Christine

RESEAU D'ÉCHÈS RÉCIPROQUES

DE SAVOIRS, R.E.R.S.
Présidente: Danielle Blaser
Case postale 1025, 2501 Bienne
www.vers-bienne.ch
Venez nous rejoindre
Jeunes ou moins jeunes, les savoirs s'échangent à tout âge. Le réseau est une association ouverte à tous et heurteuse de partager et d'échanger des connaissances dans de nombreux domaines. Nous nous retrouvons chaque mercredi dernier du mois à 20h, rue des Fontaines 1 à Bienne. Prochaine réunion le 27 mars 2013. A bientôt. Lucette

Contact pour vos annonces publicitaires

Nos conseillères Murielle Grindat et Marie Tomaselli se tiennent à votre disposition pour toutes les questions concernant des annonces publicitaires: jubilé, concert, lotto, portes ouvertes, changements de restaurateurs, ouverture d'un bistrot, d'un magasin, etc. Elles peuvent vous faire des propositions et vous conseiller selon vos besoins. N'hésitez pas à les contacter directement.

Murielle Grindat: 032 344 83 08, mgrindat@gassmann.ch
Marie Tomaselli: 032 481 21 09, 079 550 84 97, mtomaselli@gassmann.ch

GASSMANN MEDIA SA

FÉTANQUE OMEGA

Président: Willy Jeanguenin
CP 2500 Bienne 8, Boulodrome
Avenue Stämpfli 124, tél. 032 341 90 11
www.petanqueomega.ch

Concours du vendredi
Vendredi 15 mars a eu lieu le dernier concours officiellement annoncé pour ce concours. Plus de 25 équipes ce sont données rendez-vous sur nos terrains. Nous remercions ce concours le premier vendredi doctobre.
Triplettes mixtes
Samedi 16 mars, 13h45 notre vice président Stephan Langlet les jeux car 23 équipes s'étaient annoncées pour ce concours. Paullette Eric et Antonio ont fait un très beau parcours ils sont allés jusqu'en demi finale. Peppete Anne-Sophie et Emilio ont gagné la finale contre Isabelle Jean-Maurice et Giovanni. Rendez-vous le 30 mars pour la Coupe de Pâques, qui sera aussi le dernier de la saison d'été.
Boulodrome
Dimanche 24 mars le boulodrome est réservé pour Boullissima Bienne.
Rétaillement
Les membres de notre club souhaitent un prompt rétablissement à Beat Kleis qui a fait un court séjour à l'hôpital.
Anniversaire
Joyeux anniversaire à Porchaire Xavier le 21 mars et Ruggieri Pietro le 27 mars. Voilà c'est tout pour cette fois, bonne semaine. Tigou

FC ORVIN

Case postale 31
2534 Orvin
Local: restaurant du Cheval-Blanc, Orvin

Reprise sous la neige
Ca y est, le moment attendu par tous les footballeurs de la région approche à grand pas. On se dit que la plupart des terrains sur les quels nous nous sommes encore recouverts de neige certains ont déjà eu la chance de rechauffer leurs crampons. Jeudi dernier quelques joueurs du FC Orvin ont ainsi eu l'occasion de s'entraîner pour la première fois de l'année à l'extérieur, sur le petit terrain situé sur le haut du village. En attendant des conditions moins hivernales et une herbe plus verte, nous sommes blancs, c'est déjà ça.
La famille s'agrandit
La cigogne s'est posée chez un joueur du FCO la semaine dernière. Le lundi 11 mars 2013 à 20h55, Danny et sa copine Natacha ont eu la joie d'accueillir le petit Deyan, 47 cm et 2,8 kg qui est né petit et à la maman se portait bien, selon l'heureux papa à qui nous transmettons, ainsi qu'à sa petite famille, nos sincères félicitations et tous nos vœux de bonheur.
Assemblée générale
Pour rappel, notre prochaine assemblée aura lieu le vendredi 22 mars, 20h à 19h30 à la buvette du FC Orvin. Nous vous rappelons que la participation à l'assemblée est obligatoire pour tous les membres de la société. Nous vous prions de bien vouloir vous excuser en cas d'empêchement. Christian

SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président: Jean-Yves Henszer
Les Marches 26, 2088 Crezier
tél. 032 257 31 20
Local: restaurant Romand, Bienne

Assemblée générale
Samedi se tiendra donc samedi 23.13 à 16h au restaurant des Trois Sapins. Vous avez tout vu, nous sommes prêts à la maison et vous. Je vous rappelle que si vous avez des propositions pour la sortie d'automne, ce sera le moment de les donner. Après l'assemblée l'apéro sera servi et la partie officielle sera menée de main de maître par notre président. A 19h le repas nous réunira, j'espère que vous serez nombreux et que vous aurez choisi l'endroit où se retrouver à l'heure et amenez une tonne de bonne humeur!
Coin des malades
Nous faisons un petit coucou à Papi qui est rentré à la maison et qui se remet gentiment. Bises et à tout bientôt. Jo la Terreur

BIENNE-SKATER 90

Président: Leonardo Thierry
Route du Büttelberg 78
2504 Bienne.
tél. 079 439 96 86, 032 341 15 26

Coupe Suisse
La «Coupe» est déjà éliminée de la Coupe Suisse suite à sa défaite 4-3 mercredi passé face aux Wine Skaters Iwanz. Début de la saison
La saison recommence ce week-end début! Avec au programme les matchs suivants:
23.3.2013
16h: Rangers Lugano Sorengo-Bienne Skater 90
09h: JB Wigertall United - Juniors
24.3.2013
14h: Wine Skaters Iwanz - Bienne Skater 90 (au Sahlgut). DU

FC AURORE

Président: Laurent Rossi
tél. 079 701 38 88
case postale 547, 2501 Bienne
www.fcaurore.ch

Tenue
Du mercredi 20 au dimanche 24 mars. Les deux équipes actives participeront au camp d'entraînement de Tenero au Tessin. Comme chaque année, elles seront bien accompagnées par une poignée d'habitues. Ce camp permettra de parfaire les derniers détails avant le début des choses sérieuses et de renforcer la camaraderie.
Programme
Samedi 23 mars 2013 au stade des Tilleuls:
JA: FC Aurore - FC Herzogenbuchsee à 16h;
JB: FC Aurore - FC Schüpfen à 14h;
JD: FC Aurore - FC Courroux à 12h.
Samedi 23 mars 2013 à Tenzo:
Ire: FC Aurore - FC Pietersfen à 14h30;
Iie: FC Aurore - FC Vaux à 16h30;
Dimanche 24 mars 2013:
JC: FC Aurore - FC Täuffelen à 12h.
Résultats
Samedi 16 mars 2013:
Ire: FC Aurore - FC Moutier 4-1;
Iie: FC Aurore - FC Bévilard-Malleray 7-0;
Jc: FC Aurore - FC Moutier 2-2;
JDb: FC Aurore - FC Azzurri 5-1.
Dimanche 17 mars 2013:
JB: FC Aurore - SV Port 4-2;
JC: FC Aurore - FC Moutier 9-0.

SOP ET SDT ROMANDS

Président: Michel Lalli
Case postale 4002, 2504 Bienne.
tél. 032 342 02 94
mlalli@sunrise.ch

PL
Le dernier entraînement à eu lieu lundi passé. La reprise en plein air est prévue le 3 avril à 18h pour le fusil et le 12 à 17h30 pour le pistolet.
66e Tir de St. Niklaus 2013
La première compétition de l'année s'est soldée par un résultat très faible: un groupe incomplet et aucun résultat de médaille. Le chef de tir remercie les tous membres qui ont répondu à son appel. Et que pense-t-il des sociétés?
Rapport d'instruction de la CT 5 BE
Rien de nouveau dans le domaine des tir militaires: le président, cap Kohler, a insisté sur la sécurité et les contrôles (stands, tireurs, munitions, etc.) et la responsabilité des moniteurs et, dans ce contexte, sur la assurance, élément important dans la conduite des sociétés. Le maj Myfeller est le nouvel officier de tir en charge de notre société.

AD 2013 des tireurs du Seeland
C'est à Arch qu'a eu lieu l'assemblée des délégués en présence d'une centaine de personnes. Après lecture des rapports 2012, le président Kerschbaumer a informé sur la prochaine révision de statuts qui prévoit une simplification des structures avec la suppression de l'échelon «district», l'intégration des matheurs et une augmentation des cotisations. Nidau accueillera le tir fédéral des jeunes en 2014 et le tir seelandais en 2016.
Bon rétablissement
Ursula Kaller et Francis Pasche viennent de subir une délicat opération et se trouvent actuellement aux hôpitaux d'Aarberg et de Beaumont.

Nous leur souhaitons, à tous les deux, un prompt et complet rétablissement. BZ

LA CONCORDIA

Président: Daniel Germique
Ch. des Charmes 8, 2504 Bienne.
079 959 61 61
Répétitions: école du Geyssied, je 20 h, www.filarmonica-concordia.ch

Musique sans frontière
La fanfare de Port (Musikgesellschaft Port), organise son concert (Frühlingskonzert) le dimanche 24 mars 2013 à 16h30, Mehrzweckhalle de Port.
Note: cher directeur Celestino, qui dirige cet ensemble, sera certainement ravi s'il découvre quelques membres de la Concordia parmi les spectateurs: alors à dimanche!

Tombola
Une fois encore, et ce n'est certainement pas la dernière, je me permets de vous rappeler de penser à notre tombola pour le concert du 25 mai 2013. Si chacun et chacune apportait deux à trois lots, ce serait l'idéal. Qui aimeriez-vous gagner?
Tombola
Une fois encore, et ce n'est certainement pas la dernière, je me permets de vous rappeler de penser à notre tombola pour le concert du 25 mai 2013. Si chacun et chacune apportait deux à trois lots, ce serait l'idéal. Qui aimeriez-vous gagner?
Répétition
La répétition de cette semaine s'est déroulée hier soir. Je vous invite donc à celle de mercredi prochain 27 mars, 20h aux jardins de Boujean. Bonne fin de semaine et à bientôt. Jipé

FSG BIENNE-ROMANDE

Président: André Chalon
079 759 66 16
Vice-présidente: M. Antenen, 078 753 74 72
Resp. technique: S. Zumbühl, 019 418 62 91

Honoraires
Notre assemblée générale des membres honoraires a lieu demain soir 22 mars à 19h, à la pétanque Omega.
Dames
Ce soir, c'est leçon de badminton pour celles qui le désire et congé pour les autres. Le 4 avril prochain, Francine nous donnera une leçon de gym pour le dos.
Fédérale
Ce soir, répétition des parachutes à 18h30.
Congé
Le jeudi 28 avril, il n'y a pas de gym, les halles étant fermées pour Pâques. Je vous souhaite à tous et à toutes de belles fêtes de Pâques.

FC AURORE

Président: Laurent Rossi
tél. 079 701 38 88
case postale 547, 2501 Bienne
www.fcaurore.ch

Tenue
Du mercredi 20 au dimanche 24 mars. Les deux équipes actives participeront au camp d'entraînement de Tenero au Tessin. Comme chaque année, elles seront bien accompagnées par une poignée d'habitues. Ce camp permettra de parfaire les derniers détails avant le début des choses sérieuses et de renforcer la camaraderie.
Programme
Samedi 23 mars 2013 au stade des Tilleuls:
JA: FC Aurore - FC Herzogenbuchsee à 16h;
JB: FC Aurore - FC Schüpfen à 14h;
JD: FC Aurore - FC Courroux à 12h.
Samedi 23 mars 2013 à Tenzo:
Ire: FC Aurore - FC Pietersfen à 14h30;
Iie: FC Aurore - FC Vaux à 16h30;
Dimanche 24 mars 2013:
JC: FC Aurore - FC Täuffelen à 12h.
Résultats
Samedi 16 mars 2013:
Ire: FC Aurore - FC Moutier 4-1;
Iie: FC Aurore - FC Bévilard-Malleray 7-0;
Jc: FC Aurore - FC Moutier 2-2;
JDb: FC Aurore - FC Azzurri 5-1.
Dimanche 17 mars 2013:
JB: FC Aurore - SV Port 4-2;
JC: FC Aurore - FC Moutier 9-0.

CITATION DE LA SEMAINE

Je vous fais part de la citation préférée de M. Pascal Broulis, conseiller d'Etat en charge des finances publiques, élu démocrate est le pire des régimes: à l'exception de tous les autres déjà essayés dans le passé». Je vous souhaite à tous une bonne semaine. Sébastien Pasche

L'AUDACIEUSE

Présidente: Françoise Grand
Rue des Jardins 13, 2502 Bienne
tél. 032 342 78 22
site: www.audacieuse-bienne.ch

Recherche désespérément un sponsor
Il est essentiel que la société dispose d'un nouveau bus indispensable à la bonne marche de la société (transport des gros instruments, batterie, tambours, grosse-caisse, caisse des luthiers, sans oublier les tables, bancs et grill lors de nos sorties). La société étant dans l'impossibilité d'envisager une telle dépense. Si la culture musicale de fanfare n'est pas beaucoup encouragée par différentes raisons, que la raison ne comprend pas, il ne faut pas se demander pourquoi la plupart de nos concitoyens tournent le dos à ces remarquables hebdomadaires! C'est pour cette raison que notre appel de soutien est légitime et doit être soutenu. Nous savons très bien que notre demande de sponsoring pour un bus est un projet utopique, mais ne dit-on pas que l'espérance est la consolation des imbéciles.
A méditer
Il est souvent de bon ton, lors de discussions de comploter de critiquer l'action des comités. La réalité est pourtant loin de cette caricature. Car c'est en fait là que se conçoivent les organisations et les conditions financières de nos sociétés, car on la déjà constaté à diverses occasions la plupart du travail se fait lors de ces séances.
Révision des comptes
La révision des comptes chez «Francis du train» trésorier à vie, est toujours pour les réviseurs «Jujus» et «Ködus» une bien agréable corvée débouchant sur une des meilleures fondue de la région. Cette soirée aura lieu lundi prochain 25 mars 2013 au domicile du préposé. Falfite

FC EVILARD

Président: Klaus Haberla
Case postale 3, 2533 Evilard. Local: Club-house de Sompjue
tél. 032 327 72 70, www.fcevilard.ch

Matchs de préparation
Vendredi soir au stade de la Maladière, notre première équipe s'est imposée 4-0 face au FC Courcouray pensionnaire de 4e ligue. Cette rencontre a permis à notre coach Alain Villard de faire tourner l'effectif. Samedi, nos juniors C ont réussi à prendre le meilleur face aux filiales du FC Walperswil qui mûrit en 1re ligue. Dominés techniquement, les protégés de Ludovic et Pino ont par contre pris le meilleur physiquement et l'ont emporté au final 2-1. Notre 2e équipe n'a pas fait de détail face au FC Cornaux et ce fut un festival offensif pour la troupe à Piero qui s'est imposée 8-1.

VOUEU DE RÉTABLISSMENT

Notre ami Pasche Nussbaumer a subi la semaine passée une opération chirurgicale et est hospitalisé actuellement à Bienne. L'ensemble du club lui souhaite un bon rétablissement.
Programme fin de semaine
Samedi 23 mars à 13h: FC Lengnau - FC Evilard (juniors D).
Dimanche 24 mars à 12h15 terrain de la Champagne: FC Azzurri Bienne - FC Evilard (juniors C).
Au menu
Gabri Valozzena nous servira un plat à l'agneau d'oie façon chinoise et nouilles. La semaine prochaine, Murielle Grindat nous cuisinera un cochon au vin. Je vous souhaite une belle semaine. Grandé Julio

SKI-CLUB ROMAND

Président: Claude Perrenoud
Rue Centrale 23a, 2502 Bienne
tél. 079 629 08 70
michele.votati@bluewin.ch

Nous avions fait le pari de disputer notre concours interne aux Prés-D'Orvin, mais les installations se sont arrêtées le lundi 11 mars, le radar ayant eu raison de la volonté des employés et des skieurs. En milieu de semaine, la température ayant chuté, le Spitz c'est transformé en un glacier vers la fin de semaine. L'absence de CAR, la disponibilité de deux sauveteurs, l'habileté de Charly sur la dameuse ainsi que l'installation du chrono par Renato ont permis que le téléski ne tourne que pour nous, que la piste de slalom soit skiable, que les 26 membres du club présents passent une très belle journée au soleil avec quelques centimètres de poudreuse pour la cosmétique des photos. Après deux semaines, dont seule la meilleure comptait pour le classement, nous avons tout démonté et rangé et sommes allés au Grillon tous ensemble manger une bonne fondue et procéder à la distribution des prix. Et c'est Thibaud qui a réalisé le meilleur temps de la journée et chez les dames c'est notre championne Jean qui s'est montrée la plus rapide de toutes.

Le week-end prochain, Jael se rendra à Stos pour la grande finale du Grand-Pré Migros. Pour les autres, la saison des courses est terminée mais ce n'est pas l'heure de ranger les skis, les conditions de neige étant encore exceptionnelles à peu près partout. Quant à ce soir, le dernier entraînement physique en salle de la saison d'hiver sera suivi d'un souper en commun.

STÉ JGARBIENNE D'ÉMULATION

c/o Ch. Garbani, rue Aebi 74, 2503 Bienne
Co-présidentes: Chantal Garbani & Marie-Isabelle Catin
Mobile: Chantal Garbani, 079 357 25 05

Chers amis,
Notre assemblée générale s'est déroulée en présence de 20 personnes au Bären à Mâche vendredi passé. Le rapport du comité et les comptes ont été acceptés. Marie-Isabelle Catin a annoncé qu'elle serait à l'étranger ces prochains mois et le secrétariat à d'ailleurs transmis à Cédric Kamber. Par ailleurs, Héléne Fima entre au comité. Les activités suivantes sont déjà programmées:
- jeudi 11 avril à 18h30, causette philosophique animée par M. Fabrice Werth à la paroisse St Nicolas de Vevey, suivie d'une collation offerte;
- samedi 1er juin, visite de l'ONU à Genève à 14h20;
- samedi 31 août, visite guidée de la Maison du blé et du pain à Challens suivie d'un brunch, puis visite du château de la Sarraz;
- samedi 28 septembre, visite guidée de l'exposition «On au Musée d'Histoire naturelle à Yverdon»;
- samedi 1er juin, visite de l'ONU à Genève à 14h20;
- samedi 31 août, visite guidée de la Maison du blé et du pain à Challens suivie d'un brunch, puis visite du château de la Sarraz;
- samedi 28 septembre, visite guidée de l'exposition «On au Musée d'Histoire naturelle à Yverdon»;
- samedi 1er juin, visite de l'ONU à Genève à 14h20;
- samedi 31 août, visite guidée de la Maison du blé et du pain à Challens suivie d'un brunch, puis visite du château de la Sarraz;
- samedi 28 septembre, visite guidée de l'exposition «On au Musée d'Histoire naturelle à Yverdon»;
- samedi 1er juin, visite de l'ONU à Genève à 14h20;
- samedi 31 août, visite guidée de la Maison du blé et du pain à Challens suivie d'un brunch, puis visite du château de la Sarraz;
- samedi 28 septembre, visite guidée de l'exposition «On au Musée d'Histoire naturelle à Yverdon»;
- samedi 1er juin, visite de l'ONU à Genève à 14h20;
- samedi 31 août, visite guidée de la Maison du blé et du pain à Challens suivie d'un brunch, puis visite du château de la Sarraz;
- samedi 28 septembre, visite guidée de l'exposition «On au Musée d'Histoire naturelle à Yverdon»;
- samedi 1er juin, visite de l'ONU à Genève à 14h20;
- samedi 31 août, visite guidée de la Maison du blé et du pain à Challens suivie d'un brunch, puis visite du château de la Sarraz;
- samedi 28 septembre, visite guidée de l'exposition «On au Musée d'Histoire naturelle à Yverdon»;
- samedi 1er juin, visite de l'ONU à Genève à 14h20;
- samedi 31 août, visite guidée de la Maison du blé et du pain à Challens suivie d'un brunch, puis visite du château de la Sarraz;
- samedi 28 septembre, visite guidée de l'exposition «On au Musée d'Histoire naturelle à Yverdon»;
- samedi 1er juin, visite de l'ONU à Genève à 14h20;
- samedi 31 août, visite guidée de la Maison du blé et du pain à Challens suivie d'un brunch, puis visite du château de la Sarraz;
- samedi 28 septembre, visite guidée de l'exposition «On au Musée d'Histoire naturelle à Yverdon»;
- samedi 1er juin, visite de l'ONU à Genève à 14h20;
- samedi 31 août, visite guidée de la Maison du blé et du pain à Challens suivie d'un brunch, puis visite du château de la Sarraz;
- samedi 28 septembre, visite guidée de l'exposition «On au Musée d'Histoire naturelle à Yverdon»;
- samedi 1er juin, visite de l'ONU à Genève à 14h20;
- samedi 31 août, visite guidée de la Maison du blé et du pain à Challens suivie d'un brunch, puis visite du château de la Sarraz;
- samedi 28 septembre, visite guidée de l'exposition «On au Musée d'Histoire naturelle à Yverdon»;
- samedi 1er juin, visite de l'ONU à Genève à 14h20;
- samedi 31 août, visite guidée de la Maison du blé et du pain à Challens suivie d'un brunch, puis visite du château de la Sarraz;
- samedi 28 septembre, visite guidée de l'exposition «On au Musée d'Histoire naturelle à Yverdon»;
- samedi 1er juin, visite de l'ONU à Genève à 14h20;
- samedi 31 août, visite guidée de la Maison du blé et du pain à Challens suivie d'un brunch, puis visite du château de la Sarraz;
- samedi 28 septembre, visite guidée de l'exposition «On au Musée d'Histoire naturelle à Yverdon»;
- samedi 1er juin, visite de l'ONU à Genève à 14h20;
- samedi 31 août, visite guidée de la Maison du blé et du pain à Challens suivie d'un brunch, puis visite du château de la Sarraz;
- samedi 28 septembre, visite guidée de l'exposition «On au Musée d'Histoire naturelle à Yverdon»;
- samedi 1er juin, visite de l'ONU à Genève à 14h20;
- samedi 31 août, visite guidée de la Maison du blé et du pain à Challens suivie d'un brunch, puis visite du château de la Sarraz;
- samedi 28 septembre, visite guidée de l'exposition «On au Musée d'Histoire naturelle à Yverdon»;
- samedi 1er juin, visite de l'ONU à Genève à 14h20;
- samedi 31 août, visite guidée de la Maison du blé et du pain à Challens suivie d'un brunch, puis visite du château de la Sarraz;
- samedi 28 septembre, visite guidée de l'exposition «On au Musée d'Histoire naturelle à Yverdon»;
- samedi 1er juin, visite de l'ONU à Genève à 14h20;
- samedi 31 août, visite guidée de la Maison du blé et du pain à Challens suivie d'un brunch, puis visite du château de la Sarraz;
- samedi 28 septembre, visite guidée de l'exposition «On au Musée d'Histoire naturelle à Yverdon»;
- samedi 1er juin, visite de l'ONU à Genève à 14h20;
- samedi 31 août, visite guidée de la Maison du blé et du pain à Challens suivie d'un brunch, puis visite du château de la Sarraz;
- samedi 28 septembre, visite guidée de l'exposition «On au Musée d'Histoire naturelle à Yverdon»;
- samedi 1er juin, visite de l'ONU à Genève à 14h20;
- samedi 31 août, visite guidée de la Maison du blé et du pain à Challens suivie d'un brunch, puis visite du château de la Sarraz;
- samedi 28 septembre, visite guidée de l'exposition «On au Musée d'Histoire naturelle à Yverdon»;
- samedi 1er juin, visite de l'ONU à Genève à 14h20;
- samedi 31 août, visite guidée de la Maison du blé et du pain à Challens suivie d'un brunch, puis visite du château de la Sarraz;
- samedi 28 septembre, visite guidée de l'exposition «On au Musée d'Histoire naturelle à Yverdon»;
- samedi 1er juin, visite de l'ONU à Genève à 14h20;
- samedi 31 août, visite guidée de la Maison du blé et du pain à Challens suivie d'un brunch, puis visite du château de la Sarraz;
- samedi 28 septembre, visite guidée de l'exposition «On au Musée d'Histoire naturelle à Yverdon»;
- samedi 1er juin, visite de l'ONU à Genève à 14h20;
- samedi 31 août, visite guidée de la Maison du blé et du pain à Challens suivie d'un brunch, puis visite du château de la Sarraz;
- samedi 28 septembre, visite guidée de l'exposition «On au Musée d'Histoire naturelle à Yverdon»;
- samedi 1er juin, visite de l'ONU à Genève à 14h20;
- samedi 31 août, visite guidée de la Maison du blé et du pain à Challens suivie d'un brunch, puis visite du château de la Sarraz;
- samedi 28 septembre, visite guidée de l'exposition «On au Musée d'Histoire naturelle à Yverdon»;
- samedi 1er juin, visite de l'ONU à Genève à 14h20;
- samedi 31 août, visite guidée de la Maison du blé et du pain à Challens suivie d'un brunch, puis visite du château de la

22 VOIX ROMANDE

BEL AUTOMNE

Présidente: Françoise Linder
Vaduc 27 2502 Biemme
tél. 022 323 51 01 ou 022 315 21 58
Local: rest. Romand Quai du Haut
Bonjour à tous,
Important
Noubliez pas que c'est aujourd'hui jeudi 21 mars que nous avons notre assemblée générale à 14h30 précise au restaurant Romand. L'invitation accompagnée de l'ordre du jour vous est parvenue la semaine dernière. Nous comptons sur votre présence car de nombreux points sont à discuter.
A bientôt!
FU

FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING

Président: Michel Lebet
Ch. du Triage 12 2520 La Neuveville,
tél. 079 449 29 34
FC.LNL: case postale 444, La Neuveville

1re équipe

La préparation suit son cours, en salle et à l'extérieur. Quelques activités ont lieu, en particulier la montée à Chassel, un match de hockey sur glace et une sortie à Bruxelles. Tout cela dans une bonne ambiance. A noter que, durant le mercato d'hiver, 4 joueurs ont décidé de s'en aller. L'ok. Nous au FC Tavelon-Tramelan (raisons sportives), Diego (camarade au FC Dévaland-Malley (raisons professionnelles), Jordi Lopez au FC Saint-Imier (raisons géographiques) et Giovanni Battaglia, retour au FC Sloga. Nous leur souhaitons bon vent sous leurs nouvelles couleurs. Les objectifs de l'équipe restent inchangés, à savoir un podium à l'issue du présent championnat. Le comité, doté du directeur technique, travaille d'arrache-pied afin de préparer la saison prochaine et nous réserve quelques belles surprises au niveau des arrivées.

Zes équipes
Sous la houlette d'Angelo Costantino, l'équipe se prépare activement pour la reprise. Le groupe est jeune et est en pleine progression. Preuve, sa belle 2e place à la fin du 1er tour.

4e et 5e équipes féminines
Jean-Manuel Aeberli, ancien joueur de l'équipe fanion, prend les rênes de l'équipe des vétérans et Manuel Heman, autre figure emblématique du club, devient assistant de Julien Honsberger, coach de l'équipe féminine de 4e ligue.

Filles juniors B
Afin de pallier aux départs de plusieurs filles dans leur contingent, Yves-Alain et Giancarlo recherchent des renforts. Si tu es une fille née entre 1999 et 2002 et que le football te fait envie, viens nous rejoindre à l'entraînement, tous les mercredis des 18h30 à St-Joux. Tu pourras te faire à l'idée que le football est aussi fait pour les filles.

Programme
Matchs amicaux du samedi 23 mars 2013
3e ligue: FC LNL-FC Dévaland-Malley à 17h à St-Joux - 4e ligue: SC Aegerter-Brugg-FC LNL à 16h - Jun B ferm: FC Concordia Lausanne-FC LNL à 13h, terrain non communiqué.
Jun C: GEZL-FC Semières à 14h à St-Joux
Jun D: D1 FC Semières-GEZL à 11h et D2 GEZL-FC Eviermont à 10h30 à Ligne
Jun E: E1 GEZL-FC LNL-FC LNL à 10h à St-Joux et E2 FC Colombier-GEZL à 9h.

Autres:
Mardi 26/03: CS Leccé (4e)-FC LNL (3e ligue) à 20h15 au Längfeld 2 (amical).
Jeudi 28/03: FC Couve-FC LNL à 20h15 (championnat). Plus d'infos sur www.fndf.ch

LA LYRE

Président: Bernadette Hausmann
rue du Lac 5 2520 La Neuveville
tél. 079 405 00 31. Local: aule Ecole des Platanes. Répétitions: me 19 h 30

Changement important de dates, à prendre note: prochaines répétitions les 27 mars et 10 avril en lieu et place du 17 étant donné que nous préparons le concert du 13 avril, à St-Blaise. Je rappelle le festival du 4 mai. Cette année il se déroulera à Lamboing. Plus beaucoup de répétitions jusque-là et l'on n'est pas au bout de nos pensées. Mais nos chants sont si beaux, notre directrice nous transmet son énergie et nous les choristes, nous y mettons tout notre cœur pour que la fête soit belle. Savez-vous que la voix permet d'amener la lumière dans les cellules? Alors chantez et notez vos nous dia merci!
Christine

CHEUR MIXTE PÉRY-SONCEBOZ

Président: Mary-Claude Lécaureux
Rue Neuve 5
2605 Sonceboz
Tél. 032 489 24 99

C'est les printemps!
Jusqu'à présent ce n'est pas encore beaucoup remarqué mais aujourd'hui c'est le début du printemps! Alors, comme les oiseaux, nous allons gazouiller ce soir lors de notre répétition. Avis à tous ceux qui désireaient roucouler avec nous, le nid a encore beaucoup de place pour accueillir de nouveaux rossignols et autres merles, tous les jeudis à 20h15 à la salle de paroisse de Péry, jeudi prochain, c'est jeudi-Saint et comme chaque année nous faisons relâche afin que chacun puisse teindre les œufs. Je vous souhaite à tous de belles fêtes de Pâques et un début de printemps ensoleillé.
Mary-Claude

www.journaldujura.ch

En 2013, Le Journal du Jura fête son 150e anniversaire. Découvrez sur son site www.journaldujura.ch les différents articles consacrés aux 150 premières années de votre quotidien préféré ainsi que les éditions spéciales qui paraîtront à chaque fin de mois.



ADRESSES UTILES

URGENCES

- Urgences sanitaires et ambulance 144
- Police 117
- Feu 118
- Intoxication 145
- La Main tendue 143

BIENNE ET ENVIRONS

BIENNE

- AA Alcoïques anonymes**
Groupe Biemme-Romande, quai du Haut 12, 079 849 40 43. Séances: chaque ME 19h30.
- Al Anon/Alateen**
Entraide pour les familles et les amis des alcoïques, quai du Haut 12, 0848 848 833. Chaque MA 14h et ME 19h30.
- Alzheimer Antenne**
JB-Bienne-Seeland, 032 492 12 54, LU 8h30-11h30.
- Amis du cœur**
Gymnastique coréenne: René Bellini, chemin des Roseaux 4, 078 794 63 00.
- Armée du Salut**
Quai du Haut 12, 032 322 68 38, 8h-12h et 16h-22h.
- ASLOCA**
Association des locataires, rue de Morat 33, 084 884 48 44 (sur RDV).
- ASSEDR-EVDJ**
Entraide pour les parents et personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16, MA 19h-21h30.
- Association des parents d'accueil**, Clos du Lac 3, 032 323 01 32.
- Benevol**
Rue de la Gare 30, 032 322 36 16. Placement de bénévoles. - Service d'écriture: sur RDV, MA 16h30-19h; VE 13h-15h30.
- Bibliothèque de la ville**
Rue Dufour 26, 032 329 11 00, www.bibliobienne.ch. Horaire: LU 14h-18h30, MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h.
- Bibliothèque de l'École**
de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15, MA-VE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.
- Cartons du cœur**
Bienne et environs, 032 342 21 11, LU/MA/ME/VE 9h-10h45.
- Centre hospitalier Bienne**
Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: dix commune 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.
- Clinique pour enfants de Wildermeth**
Centre hospitalier Bienne, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (11h35/min).
- Contact Biel-Bienne**
Centre de consultation pour la jeunesse, les parents et les questions de dépendance, rue du Haut 15, 032 323 61 51, contact.biel-bienne@contactmail.ch; LU-VE 9h-12h et 14h-18h.
- Croix Bleue**
Place de la Gare 23, 032 944 16 66, LU-VE 8h-12h et 14h-17h.
- Cuisine populaire**
Quai du Haut 52, 032 322 84 85.
- EFFE**
Espace de femmes pour la formation et l'emploi, rue Sessler 7, 032 322 66 02, effe@effe.ch; LU-VE 9h-17h.
- Energie Service**
Rue Gottsard 4, 032 321 12 11, info@esb.ch. Piquet gaz et eau: 032 321 13 13. Piquet électricité: 032 321 12 12.
- Entraide autogérée** (centre pour l'entraide autogérée Jura bernois-Bienne-Seeland, rue de la Gare 30, 032 323 05 55, MA/ME 8h30-11h30; JE 14h-17h; www.entraide-autogeree.ch)
- Espace Conceptuel-Art Viv**
Rue Arière 21, 032 342 41 65, LU-JE 8h-18h, VE 8h-16h.
- FamiPlus**
Espace famille, quai du Bas 1b, 032 322 23 21, LU-VE 14h30-17h, MA 9h-11h.
- Frac**
Centre d'information et de consultation femme et travail Bienne et région, rue de Morat 7, 032 325 38 20, www.frac.ch
- Ludothèque**
Rue Dufour 26, 032 323 55 10, MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.
- Médecins et dentistes**
En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (1,95 fr./min d'un réseau fixe), www.cabinetdurgencesbiemme.ch; dentistes, 032 322 33 33.
- Office de consultation en matière de budget familial**
Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).

Orientation professionnelle et personnelle, OP Bienne, rue Centrale 64, 031 635 38 38, blb.op-biel-bienne@erz.be.ch; secretariat: 8h-12h et 13h30-17h. Info@erz.be.ch, infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h.

Pharmacie de garde
Pharmacie Sun Store gare CFF, pl. de la Gare 4, LU-SA 7h-21h; DI 8h-21h; 7/7 sans taxe, ni taxe d'urgence. De service en dehors des heures d'ouv., 084 224 24 24.

Piscine couverte
Rue Centrale 60, 032 329 19 50, LU 9h-19h*, MA/VE 7h-19h*, ME/VE 9h-21h*, SA 9h-18h*, DI 9h-17h*, dès 17h uniquement pour nageurs et enfants accompagnés.

Planning familial et service de consultation, Centre hospitalier, 032 324 24 15, LU-VE 8h30-11h30 et 14h-16h.

Police
Rue de l'Hôpital 20, 24h/24h, 032 344 51 11.

Préfecture de Bienne
Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau, 032 332 25 00, pref.bi@igk.be.ch

Pro Senectute Biel/Bienne-Seeland
Rue Centrale 40, 032 329 31 11, biel-bienne@be.pro-senectute.ch. LU-VE 9h-12h et 14h-16h.

Santé bernoise
Consultations pour problèmes de dépendances; rue Verrius 18; 032 329 33 73; LU-VE 8h-12h et 13h30-17h; biemme@beges.ch; www.santebernoise.ch

Service d'aide aux victimes
Rue de l'Argent 4, 032 322 56 33, sav@centrebien-bienne.ch; LU/VE 8h45-12h, MA 13h30-17h15.

Service des sports
Rue Centrale 60, 032 326 14 65, LU-VE 8h-11h45 et 13h30-16h30.

Sleep-in
Rue des Prés 13, 032 322 02 03, DI-JE 20h-10h, VE/SA 21h-10h.

SOS Futures mamans
Rue Dufour 22, 032 322 66 66, MA 14h-16h (sauf pendant vac. scolaires).

SPE/SPP Service psychologique
pour enfants et adolescents et Service de pédiatrie, rue du Contrôle 20, 031 635 95 95.

Spitex Biel-Bienne Region
Rue Centrale 115, 032 329 39 00.

Tourisme Bienne Seeland
Place de la Gare 12, 032 329 84 84, info@biel-seeland.ch; LU/MA/ME/VE 8h-12h30 et 13h30-18h; JE 8h-12h30 et 13h30-20h; SA 9h-15h.

Villa Ritter
Centre animation jeunesse, fbg du Jura 36, 032 323 89 55, www.villa-ritter.ch; MA/ME/VE 14h-18h, MA-JE 19h30-23h, VE 19h30-24h.

NIDAU

Bibliothèque de langue française
Standweg 8, 032 321 22 14, LU/ME 15h30-18h30; SA 10h-12h. Infos: labiblio@evard.ch

LA NEUVEVILLE ET PLATEAU

Bibliothèque
Rue de l'Hôpital 21, 032 751 44 14, biblio2520@bluewin.ch; LU/MA/VE 16h-18h; ME 15h-18h; SA 9h-12h. - Ludothèque: MA/VE 16h-18h; SA 9h30-11h30.

Home Montagu
Rue Montagu 8, 032 751 26 96.

Home Mon Repos Exploitation SA
Ch. des Vignolans 34, 032 752 14 14, info@mon-repos.ch; www.mon-repos.ch

Jura bernois Tourisme
Rue du Marché 4, 032 751 49 49, laueville@jura-bernois.ch; www.jura-bernois.ch

Médecins de service
de l'Entre-Deux-Lacs, 0900 900 024 (1,95 fr./min à partir d'un réseau fixe).

Pharmacie de service
dans la région de l'Entre-Deux-Lacs: 0844 843 842, SA/DI, jours fériés et veilles de jour férié. Le 144 vous renseigne.

Service de maintien à domicile
Soins infirmiers, aide familiale et ménage. Rue de Neuchâtel 19, 032 751 40 61. Secrétaire: 8h-11h.

Service social du Jura bernois
Place du Marché 3, 032 751 53 46.

DOUANNE

Piscine (couverte)
Mont. de Douanne, 032 315 01 11, LU fermée; ME/SA 10h-18h; JE/VE 10h-21h; DI 9h-18h.

MOUTIER ET ENVIRONS

Bibliothèque municipale
Av. de la Liberté 13, 032 493 59 69, info@bibliomoutier.ch; LU 15h-17h30, MA 15h-17h30 et 19h-20h30, ME 9h-11h et 15h-17h30 et 19h-20h30 et 19h-20h30.

Centre culturel de la Prévôté
Rue Centrale 57c, Ouvert: MA-VE 14h30-17h30; sur RDV, 032 493 45 11, www.ccpmoutier.ch

Crèche Tom Pouce
Rue du Vaduc 65, 032 493 56 31.

ESPAS

Rue des Ouches 10, 032 494 52 32, secretariat@espas-moutier.ch. LU-VE 7h30-12h et 14h-17h.

Fondation contact Jura bernois
Questions de dépendances, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.

Garderie d'enfants
Rue de la Liberté 5, 032 493 57 88, MA/VE 13h30-16h45; ME 8h15-11h30; VE 13h30-16h45.

Hôpital du Jura bernois SA
Beausite 49, 032 494 39 43, www.hjbe.ch. Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h.

Jura bernois Tourisme
Av. de la Gare 9, 032 494 53 43. Jusqu'au 31 mai 2013: LU-VE 9h-12h/14h-17h.

Ludothèque
Av. de la Liberté 13, 032 493 50 10, ludothèque@moutier.ch; LU/MA 15h-17h; VE 8h30-11h30; un SA par mois 9h30-11h30.

Médecin de garde
En cas d'urgence: 0900 931 111.

Pharmacie de service
21/22.3 Pharm. Gare, 032 493 32 02. DI et jours fériés: 10h-12h et 18h30-19h.

Police
Rue du Château 30, 032 494 54 11.

Service des repas à domicile
Rue du Clos 3, 032 493 30 60.

SPE/SPP Service psychologique
Pour enfants et adolescents et Service de pédiatrie, rue du Moulin 2, 032 493 27 78, spe-moutier@bluewin.ch

Service social de la municipalité
Rue de l'Hôtel-de-Ville 1, 032 494 11 34.

TRAMELAN/VALLÉE TAVANNES

BEVILARD

ALZ Ass. Alzheimer Suisse
Rue du Nord 13, 032 492 12 54, LU 8h30-11h30.

ASAD Aide et soins à domicile
Rue de Sorviller 21, 032 492 53 30, LU-VE 8h-12h et 14h-16h30.

Piscine couverte de l'Orval
032 492 28 88. Ouverture normale: LU 7h30-9h/11h45-21h; MA/VE 11h45-21h; ME 10h-21h; SA 10h-18h; DI 9h-18h.

MALLERAY-BÉVILARD

Ludothèque
A côté de l'école primaire de Malleray, 032 492 19 06, MA 15h-17h; VE 16h-18h.

RECONVILLER

Bibliothèque municipale/scolaire
Rue du Collège 1, 032 483 15 10, LU 17h-19h; MA 16h-18h; JE 19h-21h.

Garderie Arc-en-Ciel
Route de Chandon 2 (en dessus du local des pompes), 032 481 12 22, LU/MA/VE 8h30-11h. Enfants dès 2 ans et demi.

TAVANNES

Bibliothèque régionale
Grand-Rue 28, 032 481 23 62, biblio@tavannes.ch; MA 15h-20h; ME-VE 15h-18h30; SA 9h30-11h30.

Fondation contact Jura bernois
Rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.

Ludothèque
Grand-Rue 28, ME/VE 16h-18h, 1er VE du mois 16h-18h.

Médecins de service
Service-fin de semaine (SA 8h à LU 8h) assuré en commun par les méd. de la vallée et ceux de Tramelan, 032 493 55 55.

Orientation professionnelle et personnelle, OP Tavannes, Pierre-Portuis 16, 031 635 38 99, opp-tavannes@erz.be.ch; secretariat: 8h-11h30 et 13h30-17h. Info@erz.be.ch, infos et prêt: LU/VE 13h45-17h30; ME 13h45-18h.

Pro Senectute Arc jurassien
Rue du Pont 4, 032 886 83 80; LU/MA/VE/ME 8h-11h30 et 14h-16h, ME 8h-11h30.

Service de psychologie pour enfants et adolescents
Grand-Rue 4, 032 481 40 41.

Service social régional
Grand-Rue 1, 032 482 65 65.

TRAMELAN

Bibliothèque communale
032 487 41 43, LU-VE 18h-30h.

Médiathèque du CIP
032 486 06 70, media@cip-tramelan.ch; LU/ME 10h-12h et 13h-20h, MA/VE 10h-18h.

Police municipale
032 486 99 30.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

VALLON DE SAINT-IMIER

Crèche «Les Eclureuis»
Grand-Rue 6, 032 489 25 73.

Home Les Bouleaux
Rue du Crêt 4, 032 489 19 45.

CORTEBERT

Crèche «Les Hironnelles»
032 489 32 81.

COURTELARY

Bibliothèque communale et jeunesse
032 943 10 94, LU/VE 15h15-16h30; MA 19h-20h; VE 9h30-10h30.

Service d'action social
Fleur de Lys 5, 032 945 17 10, LU-VE 8h-11h30 et 14h-16h30.

Service psychologique
pour enfants et adolescents, rue du Vallon 26a, 032 941 13 43.

LA HEUTTE

Service d'aide et de soins
à domicile du Bas-Vallon, route de Sonceboz 4, 032 358 53 53.

PÉRY

Agence AVS Bas-Vallon
Grand-Rue 54, 032 485 01 53, MA/ME/VE 10h-12h; MA/VE 16h-18h.

Bibliothèque communale
et scolaire, rue du Collège, 032 485 18 65, MA 15h15-17h15; JE 17h30-19h30.

SAINT-IMIER

Bibliothèque régionale
Rue du Marché 6, 032 941 51 41, bibliotheque-st-imier@bluewin.ch; ME 14h-18h; JE 9h-11h et 14h-18h; VE 9h-11h et 14h-18h.

CCL
Rue du Marché 6, 032 941 44 30, information@cc-sti.ch; ME-VE 14h-18h.

Centre de planing familial
et consultation grossesse du Jura bernois, Les Fontenayes 27, 078 713 12 77.

Crèche Barbapapa
032 942 45 40.

Home La Roseaie
Les Fontenayes 19, 032 942 45 45, www.laroseaie.ch

Hôpital du Jura bernois
Les Fontenayes 17, 032 942 24 22. Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h.

Jura bernois Tourisme
Place de la Gare 2, 032 942 39 42, saintimier@jura-bernois.ch; www.jura-bernois.ch

Médecin de service
Garde pour le valon 24h/24h, 032 941 37 37

Mémoires d'ici
Rue du Midi 6, 032 941 55 55, LU/VE 14h-18h, www.m-ici.ch

Pharmacie de service
21/22.3 Pharm. Pilloud, 032 941 21 94, SA 13h30-16h et 19h-19h30; DI 10h-11h-12h et 19h-19h30. La nuit, tél. 111 ou 144.



Noires ou claires, c'est non aux caisses

Avant même de répondre aux nombreuses motions parlementaires réclamant que l'Etat de Berne s'engage financièrement – ou non – dans la campagne en vue du vote de novembre, le Conseil exécutif a visiblement déjà tranché. Ainsi qu'il l'a fait savoir hier aux représentants de Notre Jura bernois par le biais de sa Délégation aux affaires jurassiennes, il n'entend en effet pas engager le moindre franc dans l'aventure.

Visiblement, le traumatisme des caisses noires est toujours bien présent. Il s'ajoute à celui des caisses vides, qui oblige actuellement l'Etat à biffer froidement certaines de ses prestations. Dans ce contexte, un engagement financier, même officiel, ne susciterait pas forcément l'hilarité dans diverses couches de la population bernoise.

Plus machiavélique encore: si d'aventure le non devait être clair et net et que financièrement il devait finalement y avoir eu, qui empêcherait l'un ou l'autre citoyen de faire recours sous prétexte qu'un tel score n'a pu être obtenu que grâce à l'argent? Les gens sont si méchants...

A entendre certains de ses représentants, les sociétaires de Notre Jura bernois ont plutôt bien accueilli la nouvelle. Le Conseil exécutif leur a en effet promis que ses membres tiendraient un langage clair et qu'ils feraient en sorte d'être physiquement bien plus présents dans le Jura bernois durant cette année. Sans oublier l'information due à l'Ancien canton, pas toujours à même de saisir le dossier institutionnel dans toute son acuité. Les planches du fameux pont seraient-elles un brin vermoulues?

Toujours est-il que ce non-financement pourrait paradoxalement constituer un solide argument dans cette campagne naissante, où les non-dits courent les rues de Boncourt à La Neuveville.

Du côté de Notre Jura bernois, on entend de toute façon se consoler en se rappelant qu'un certain Thomas Minder, parti seul ou presque – et en tout cas sans moyens – à l'assaut de la forteresse d'économiesuisse, est parvenu à ses fins malgré les moyens colossaux dont disposait l'adversaire.

Avec, il faut l'admettre, un coup de pouce de la part d'un certain Daniel Vasella. Du côté des partisans de Berne, on croit cependant pouvoir garder le cap sans l'aide du destin. Pourtant, dans cette affaire, tout est justement question de destinée...

L'Ours s'engage, mais sans engager ses deniers

VOTE INSTITUTIONNEL La Délégation du Conseil exécutif pour les affaires jurassiennes, flanquée pour l'occa-

sion d'une solide poignée de fonctionnaires, a rencontré hier le comité de Notre Jura bernois. Une séance

fructueuse, mais aussi une certitude: Berne n'engagera pas d'argent public dans la campagne. **PAGE 3**

Bientôt des immeubles sur les terrains de Swissmetal?



ARCHIVES-KEYSTONE

DORNACH La procédure du sursis concordataire de Weidenareal Metall SA (ex-Swissmetal Industries SA) suit son cours. L'assemblée des créanciers est prévue en juin. La vente des terrains, peut-être convertis en zone constructible, servira à rembourser les créanciers. **PAGE 3**

STADES DE BIENNE

La météo entrave l'activité sur le chantier

PAGE 4



BIENNE
La magie de «Nabucco» à ciel ouvert cet été

PAGE 5

RECONVILIER

Trois candidats pour le siège de Flavio Torti

PAGE 7

SOMMAIRE

Avis mortuaires	PAGE 11
Sorties	PAGE 14
Diversissement	PAGE 21
Voix Romande	PAGES 23, 24
TV	PAGE 24, 25



PUBLICITÉ

EXPO PROJET
Des démonstrations en magasin. Du nouveau chaque mois.

HORN BACH
Il y a toujours quelque chose à faire.

Construire une terrasse soi-même. La manière la plus simple d'accroître le confort de marche les pieds nus.

EN DIRECT
Nous vous montrons comment faire
8.3-30.3

Vendredi saint 29.03: fermé
Lundi de Pâques 01.04: fermé
1163 Etoy (VD)
Z. I. Littoral Parc
Route de l'Industrie 6

Judi 28.03: de 7 h à 17 h
Vendredi saint 29.03: fermé
Lundi de Pâques 01.04: fermé
1844 Villeneuve (VD)
Z. I. D 119, Chemin du Pré-Neuf

Judi 28.03: de 7 h à 17 h
Vendredi saint 29.03: fermé
Lundi de Pâques 01.04: fermé
2504 Biel/Bienne (BE)
Boujean
Chemin du Longchamps 140

www.hornbach.ch

22 VOIX ROMANDE

SOCIÉTÉ NEUCHÂTELaise

Président:
Eric Aellen
tél. 032 341 18 14
Chers amis neuchâtelais,
Notre ami Marcel d'Espagnier m'a chargée de vous communiquer la nouvelle suivante: notre membre d'honneur Claude Schnetzer et membre du comité a eu le 16 juin 2012 une attaque cérébrale. Il a fait des séjours à l'hôpital de Berne et ensuite à Bienna. Il va mieux maintenant et est en rééducation. Nous lui souhaitons de tout cœur un prompt rétablissement.
Mardi prochain, le 2 avril, nous avons notre assemblée du mois au Robinet d'Or et le comité espère vous y voir très nombreux! Meilleures salutations

Jac

LA LYRE

Président: Bernadette Hausmann
rue du Lac 5, 2520 La Neuveville.
tél. 079 405 00 31. Local: aula Ecole des Platanes. Répétitions: me 19 h 30

Prochaine répétition
Darne Lune nous fixe un temps pascal bien sûr cette année alors que la nature se réveille bien gentiment de sa torpeur hivernale. C'est donc à Christ Roi que notre prochaine répétition aura lieu le 10 avril afin de peaufiner notre «léger» programme que nous interpréterons le 13 à St-Blaise. Le 17 par contre, pas de répétition.

Coin des malades
Nos pensées vont tout spécialement à Monique hospitalisée aux Tilleuls mais aussi à Jean-Louis qui n'aurait pas l'air bien du tout. A Bernadette qui suit son traitement avec courage, à Marie-Thérèse, Francis, Dominique. A tous ces membres atteints dans leur santé, nous leur souhaitons un prompt et complet rétablissement.

Anniversaire
A signaler que le 10 avril, Marilyne soufflera 7 petites bougies! Nous lui adressons une corbeille de chansons avec en prime sa préférée: che reme remol! Santé et longue vie!
«Un homme ne devient vieux que lorsque ses regrets dépassent ses rêves».
Joyeuses fêtes de Pâques.

Christine

SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE

Présidente: Rose-Marie Biolley
Ch. des Fêles 40, 2503 Bienna.
tél. 032 365 25 31. Local: restaurant des 3 Sapins, rte de Brügg 93, Bienna

Peiti ouïou
... ma part, suite à l'assemblée générale. Merci Michel, tu as accepté d'être le porteur de notre bannière.

Anniversaires
En ce mois de mars, nous pouvons souhaiter un joyeux anniversaire, même avec un peu de retard, à Amadeïa du 2 à Josiane du 3, à Max du 20, à Uliane du 21 et prochainement à Hubert le 30.

Nos prochains rencontres
Le 4 avril, la choucouette, n'oubliez pas d'apporter les desserts. Le 9 avril, notre assemblée mensuelle. Le 12 avril soirée Dillon-It organisée par le Club de jazz romand: les membres de notre société sont cordialement invités. Toutes les personnes intéressées peuvent s'inscrire auprès d'Odette jusqu'au 9 avril.

5 et 15 km, Nordic Walking
Bravo à nos 2 membres qui participaient aux courses de Châtres le 16 mars.
Pour terminer quelques mots à ceux qui seront notre petit bonheur de la semaine. «Mieux vaut admettre un sourire et oublier une grimace, votre route sera ensoleillée.»

Claude

SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE

Président: Jean-Daniel Zeller
tél. 032 342 61 16
Local: cabane près des Ecluses, Port

Cours ouverts à tous sont prévus en 2013
Cours d'éducation (de 4 mois) du 3.5 au 28.6 / du 22.8 au 10.10.2013. Cours pour jeunes chiens (de la 17e semaine à 7 mois) du 4.7 au 15.8 / du 17.10 au 28.11.2013. Cours d'introduction à l'agilité (des 18e années et cours d'éducation suivi) du 15.4 au 16.9.2013. Les classes de jeux pour chiens (socialisation de la 8e à la 10e année) ont lieu tous les samedis à 10h à 11h. Toutes les autres informations utiles liées à notre société et à nos cours sont disponibles sur le site: www.kvbiel-cynobienne.ch

Attention à la nouvelle loi cantonale sur les chiens dès le 01.01.2013 (en bref)
Une assurance RC d'un montant minimal de 3 millions est obligatoire pour tout détenteur de chien. Les chiens ne peuvent pas être laissés sans surveillance dans les espaces publics et doivent pouvoir être maîtrisés à tout moment. Les chiens doivent être tenus en laisse dans les écoles, les aires de jeux et de sport publiques, dans les transports publics, dans les gares et aux aéroports ainsi que dans les parages où séjournent du bétail. Il est interdit de promener plus de 3 chiens simultanément. Des dérogations ne s'appliquent qu'aux spécialistes certifiés (p.ex. formateurs reconnus, personnes avec formation spécifique, chasseurs avec attestation). Les déjections doivent être éliminées de toutes les propriétés de tiers.

Présidog

LA CHORALE DE BIENNE

Président: Pierre Fankhauser
Chemin du Tilleul 46, 2503 Bienna
tél. 079 432 07 01
www.chorale-bienne.ch

Anniversaires
Moi particulièrement, car nous avons deux chanteurs nés le même jour, mais pas la même année! C'est le seul cas rencontré dans la société. Le premier cas c'est Ernest Scherler qui pourrait être le père du deuxième, le soussigné Jean-Claude Maillat. Pas mal, car ils totalisent 161 années! A tous deux, nous leurs souhaitons une excellente santé afin de pouvoir partager leur humour encore de nombreuses années... et de continuer à chanter bien évidemment.

Programme d'activité 2013
Samedi 4 mai: Festival du Bas-Vallon à Lambombing. Samedi 25 mai: Fête de chant seelandaise à Schmitzen/FR. Pour les autres manifestations, nous vous informons en temps opportun.

Rencontres au chalet
En préambule des futures rencontres et locations, les nettoyage de Pâques se sont finalement déroulés le vendredi 22 mars. Les footings, les balayages, les aspirateurs, les secouristes, etc. et nos dames n'ont pas manqué de nous encadrer pour des travaux spécifiques à leurs dons innés. Un grand merci à eux tous pour leur disponibilité et les soutiens à la société.

La première rencontre proprement dite aura lieu le dimanche 28 avril. Nous vous attendons nombreux.

Le mot de la fin...
... de Jean d'Ormesson pour le premier et d'un inconnu pour le deuxième: «Je suis pleinement favorable au mariage gay, mais seulement entre politiciens de gauche. Tout ce qui peut contribuer à leur non-reproduction est un bienfait pour tous».
«Soyez gentils avec vos enfants. Ayez toujours à l'esprit que ce sont eux qui choisiront votre maison de retraite!»

Jean-Claude

SOF ET SDT ROMANDS
Président: Michel Lalli
Case postale 4002, 2504 Bienna.
tél. 032 342 02 94
ms.lalli@sunrise.ch

Reprise des entraînements en plein air
Elle est fixée au mercredi 3 avril à 18h au stand du Jorat pour le fusil et au vendredi 12 avril à 17h30 au stand de la police pour le pistolet. Les chefs de tir vous attendent en grand nombre!

Plan d'engagement et programme de la saison 2013
Il devrait vous parvenir la semaine prochaine.

Joyeuses fêtes de Pâques
... et bonne saison 2013! La prochaine Voix romande paraîtra le 18 avril.

BZ

SOCIÉTÉ D'ÉCHECS
Président: Michel Georg
Rue des Alpes 60, 2502 Bienna
Local: Bar à jeu, Crêt des Fleurs 24
tél. 079 450 11 21
www.uep-biel-bienne.ch

Championnat suisse de groupes 7e et dernière ronde
Ile ligne régionale: Bienna 1 - Valais 1 2,5 à 3,5. Wiesmann 1/2, Kudryavtsov 0, Burkhalter 1/2, Georg 1/2, Bohnenblut 1/2, Alytzer 1/2. Encore une défaite inattendue, étant donné que Wiesmann, Bohnenblut, Georg et Alytzer avaient des positions prometteuses et auraient dû faire mieux. Mieux Kudryavtsov qui affrontait le plus fort joueur avait un avantage certain après l'ouverture et pendant le milieu de partie mais du au manque de temps, ruina sa position, dommage. Bienna 1 termine la 3e au milieu du classement avec 5/21,5 points.

3e ligne régionale: Bi 2 - Bienna 2 1,5 à 3,5. Piamio 1, And. Lienhard 1, Hadorn 1/2, Källbier 1. Belle victoire qui permet à Bienna 2 de réaliser 6/14,5 points et de se classer au 3e ou 4e rang.

3e ligne régionale: C. Bienna 3 - Court 3 2 à 2. Le chef d'équipe P. Mounir a eu la bonne idée étant donné les absences des joueurs habitués de convoquer 3 juniors qui se sont dans l'ensemble bien comportés.

S. Lienhard 1/2, de Jonckheere 0, Mounir 1, Lucca 1/2. Bienna 3 totalise 6/14 points et finit 5e ou 6e.

Assemblée générale
Elle s'est déroulée vendredi dernier et a vu le comité reconduit in corpore. Tous les membres tiennent à le féliciter et à le remercier pour l'excellent travail accompli tout au long de l'année 2012.

la

CROSS-CLUB NIDAU
Président: Pierre-Louis Wermeille
2340 Le Noirmont
tél. 032 953 10 46 (privé)
Local: restaurant Belmonto, Nidau

Vacances scolaires
Les vestiaires étant fermés, l'entraînement aura lieu depuis le parking de la Posaux à Boujean les mardis 9 et 16 avril à 18h30. Retour aux vestiaires habituels le mardi 23 avril.

C'est le printemps
Des fourmis dans les jambes pour Muriel et son fils Marc qui prendront part au marathon de Paris le 7 avril, alors qu'Olivier et Luis s'aligneront sur le marathon de Zurich le même jour. Nos souhaits de pleine réussite pour 42,195km de plaisir, bande de maso!

Anniversaires
Le 2 avril, notre émérite sportive Muriel aura droit à toutes les attentions. Le 9 notre tout jeune doyen Bernard attendra plein de bisous de ses dames. Le 10, Saneobz déroulera la tapisserie pour notre membre d'honneur Pierre-André. Bon vent et bonne santé à l'équipe!

Joyeuses Pâques.

Pierlou



Prochaine parution: jeudi 18 avril. Joyeuses fêtes de Pâques! LDD

MOUVEMENT DES AÎNÉS

Président: Gilbert Beiner
Section bernoise
Case postale 199, 2501 Bienna
http://www.mda-bienne.ch

Semaine de détente à Davos
Du 25 au 30 juinsemaine compléte.

Midi rencontre
Jeudi 11 avril au restaurant Romanica à Port-Bienne.
Jeudi 30 mai au restaurant du camping à la Gouburg.
Juin et juillet: pas de rencontres.
Jeudi 22 août: pique-nique de 7h à la cabane habituelle à Ipsard.

Boccia
Tous les deux lundis au bocciodrome de Gorgemont. Prochaines rencontres: le 18 mars, les 8 et 22 avril, le 6 mai. Renseignements: Mme May Wulrich au 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

Coutures
«I pas contes» du MDA de Bienna, IB et Jura répond à vos souhaits au 032 721 44 44.

VOLLEYBALL BIENNE
Président: Marco Severino
Ancienne route du Château 6
2520 La Neuveville.
tél. 079 407 88 09

Vendredi 22.3 au NG
D2: VB - VBC Porentruy - 2 ; 3
H2: VB - VBC Porentruy - 3 ; 2
Malgré la défaite, nos dames ont disputé un bon match. La jeune équipe de Porentruy avait un petit plus. Bon match de notre équipe hommes 1 félicitations pour cette dernière victoire.

Samedi 23.3 à Vendinour
H2: VB Vendinour - VB - 3
Bonne prestation de notre équipe hommes 1 et bravo pour cette victoire. Nous sommes déplacés à 8 joueurs et tous ont joué.

Classement de nos différentes équipes
D2: 5e = 36 points (5 équipes à 36 points)
H2: 1er sur 10
D4: 4e sur 18
H3: 5e sur 8 (1 point derrière Tamelan)
HM19: 1er SVRS

Notre équipe HM19 participera donc les 20 et 21 avril 2013 à Neuchâtel au championnat suisse NB. Après réception du calendrier, chaque joueur recevra une convocation.
Rappel: membres de VB veuillez réserver les dates des 4 et 5 mai pour l'organisation du tournoi seniors.

Reprise des entraînements à partir du 22 avril
Nous souhaitons à la rédaction du JJ, à toutes les sociétés de la VR, à tous les amis et membres de VB de joyeuses fêtes de Pâques.

Le comité/VER

PÉTANQUE OMEGA

Président: Willy Jaeguennin
CP 2500 Bienna 8, Bouldiome
Rue Stampin 124, tél. 032 341 90 11
www.petanqueomega.ch

Concours du mardi
Mardi a eu lieu le dernier concours du mardi de l'hiver. Environ 70 personnes sur 95 d'inscrits étaient sur les pistes pour jouer 2 parties et pour manager un bon petit repas préparé par notre chef renommé. Rendez-vous le 23 avril pour la reprise du concours d'été.

Samedi de Pâques
Coupé 20 mars aura lieu le dernier triplettet de la saison d'hiver, fin des inscriptions 13h30.

Restaurant
Il sera fermé le dimanche de Pâques et le lundi de Pâques. Le comité et son team vous souhaitent de bonnes fêtes de Pâques.

Anniversaires
Joyeux anniversaire à Michel Christe le 28 mars, à Puma Rott et Andreas Wacker le 6 avril, à Murielle Nydegger le 7 avril, à Ueli Imhof le 8 avril, à notre très cher président le 9 avril, et à Dal Santo Alberto le 12 avril.

Pensée
Le comité et ses membres ont une très grande pensée pour notre ami Berty qui est hospitalisé.
Bonne semaine

Tigou

CAMPING CARAWANING

Président: Ivan Paroz
Grand-Rue 19, 2603 Pèry.
tél. 032 485 19 05
Local: restaurant Romand

Joyeuses Pâques
Dans quelques jours, ce sont les fêtes de Pâques. Alors que quelques-uns partent au soleil avec leur campier ou leur caravane, d'autres attendent notre prochaine sortie du club. A tous l'adresse de Joyeux Lapins!

14e rallye de printemps
C'est sortie aura lieu à Nâles, du 26 au 28 avril prochain. Elle est organisée par le Wohnwagen-Klub Linth. Le programme détaillé est à disposition chez le président qui attend vos inscriptions puis fera une inscription globale.

Vole
La prochaine Voix romande paraîtra le 18 avril.

Le Nomade

SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen
Les Narches 26, 2088 Cressier.
tél. 032 757 31 30
Local: restaurant Romand Bienna

Préambule
Nous avons l'habitude, lors de nos manifestations, d'envoyer un petit mot à nos membres absents pour des raisons de santé et cette année nous avons fait à cette tradition. Aussi nous assurons à René et Yvonne Zuber, Baldwin et Lucie Henzen, Guy Roserens, Lorett Siggen et Hans Beutler que, si ils n'ont pas reçu de carte cette année, nous avons eu une pensée pour eux.

Anniversaires
Nous souhaitons un tout bel anniversaire à notre Papy national, Baldwin Henzen qui le 28 mars fête ses 85 printemps. Nos vœux vont aussi à Christian Cruz, car le 5 avril il verra son chiffre se terminer par un zéro. A tous deux tout nos amicales pensées et bons bisous.

Assemblée générale du 23.3.13
A 16h00 le président ouvre la 64e assemblée de notre société en précisant que nous sommes 26 et 8 personnes se sont excusées. Il demande une minute de silence en mémoire de notre membre et ami Jacques Zurbirigen décédé en septembre. Deux scrutateurs sont nommés: Caroline Henzen et Max Baret. Le PV de la 63e assemblée générale rédigée et lu par Dani Cruz est accepté par des applaudissements mérités. Merci Dani. Dans la correspondance une carte de la famille Cruz, remerciant la Valaisanne pour son soutien lors du décès de la maman de Dani. Rapport du président: en résumé, il nous dit le plaisir qu'il a à être le maître de notre société et que nous sommes de bons associés. Pierre, en termes choisis le remercie, pour son dévouement.

(A suivre) Bonnes fêtes de Pâques à tous et au 18 avril.

Jo la Terreur

CARTONS DU COEUR
Présidente: Anita Kubi
Piere-aux-Sarasin 8
2504 Bienna
www.cartonsducoeur-bielbienna.ch

Pour vos tous, chers lecteurs et lectrices, un joyeux bonjour!
Qu'elle fut chaleureuse l'ambiance lors de notre dernière assemblée! Un merci particulier à celles et ceux qui ont évoqué nos membres «beugnés», ou encore leur disponibilité en étant d'accord de figurer dans la liste des dépanneurs ou ont abordé divers autres sujets. L'échange est vraiment source de découvertes et de richesse!

Nouveaux membres
La présidente s'échine à trouver des livres, c'est peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et ce fut concluant. Mais cela se peine perdue pour le moment. Mais gardons espoir et employons cette quête tous ensemble; parlons de nos besoins autour de nous en n'oubliant pas que les livraisons peuvent se faire également en fin de journée. Une petite équipe avait testé cette opportunité et

FC AURORE

Président: Laurent Rossi
tél. 079 701 38 88
case postale 547, 2501 Bienne
www.fcurore.ch

Tenue
Du mercredi 20 au dimanche 24 mars, les deux équipes actives ont participé au camp d'entraînement de Tenere au Tessen. Comme chaque année, elles ont été accompagnées par une poignée d'habituels (7 personnes). Ce camp a permis, on l'espère, de parfaire les derniers détails avant le début des choses sérieuses et de renforcer la camaraderie.

Programme
Samedi 30 mars 2013:
Jc: FC Aurore - FC Reconvilier à 18h;
Ic: FC Aurore - FC Etoile à 15h;
Ia: FC Aurore - SV Lyss à 12h.

LA CONCORDIA
Président: Daniel Germet
Ch. des Charmes 8, 2504 Biemme, 079 959 61 94
Répétitions: école du Geyssied, le 20 h, www.filmoronica-concordia.ch
En ce début de printemps fileux, les premières feuilles des arbres pointent timidement le visage de leurs nervures. Quant à la feuille de la Voix romande, elle ne paraît pas les premiers jours d'avril, je prends donc un peu d'avance pour vous communiquer quelques informations.

HARMONIE ORVIN

Président: Patric Devaux
Route des Prés 10, 2534 Orvin
tél. 032 358 21 60
www.fanfara-orvin.ch

Prochaines répétitions
La répétition du vendredi Saint 29 mars est annulée, par contre celle du lundi 1er avril est maintenue.

Assemblée générale de l'Amicale
Elle a eu lieu vendredi passé au Cheval-Blanc, en présence de 20 membres. L'assemblée était présidée par Humbert Mottet, membre du comité. Le point principal consistait à l'élection d'un nouveau président, en remplacement d'Alfred-Henri Mottet. C'est à l'unanimité et avec un grand plaisir que les membres présents ont élu Damien Brienchi. Les autres membres du comité sont: Pierre Bourquin (vice-président), Nicolas Léchet (secrétaire-caissier), Jean-Marc Grosjean et Humbert Mottet (assesseur). Michel Devaux et Roland Mottet ont été réélu comme vérificateurs des comptes. L'amicale compte actuellement 42 membres et est à la recherche de nouveaux membres, prêts à s'engager à ses côtés pour poursuivre les objectifs des fondateurs, à savoir un soutien à la Fanfare Harmonie d'Orvin. Soutien aussi bien financier que par de l'aide pratique lors de grandes manifestations.

Nouveau président à l'Amicale
Alfred-Henri Mottet, membre fondateur de l'Amicale en 1983, annonce du centenaire de l'Harmonie. Atteint dans sa santé, il a démissionné en 2012. Le nouveau président est Damien Brienchi, de Neuchâtel, ancien maie d'Orvin et ami fidèle et de longue date de l'Harmonie. Nous formons tous nos vœux dans ce champignon de sa mission et nous réjouissons de pouvoir collaborer avec lui.

Merci François
Un grand merci à François Villard, tenancier du Cheval-Blanc qui, pour marquer le 30e anniversaire de l'Amicale, a offert le souper à tous les membres participants à l'assemblée. Un beau geste apprécié à sa juste valeur, un grand merci François.

CIATION de la semaine

«C'est dans le malheur que l'on reconnaît ses amis». (Euripide)

BIENNE SKATER 90

Président: Leonardo Thierry
Route du Büntenberg 78
2504 Bienne
tél. 079 439 96 86, 032 341 15 26

Résultats
LNB: les 90 sont allés s'imposer 5-10 à Pregassona face aux relégués de LNA de la saison précédente. Cette victoire est une «mini-revanche», car c'est cette même équipe qui avait envoyé les 90 en LNB il y a de cela 4 ans. Notre première équipe est bien entrée dans ce championnat 2013. Il faudra toutefois le confirmer la semaine prochaine à Payame face au HC La Broye.

2e ligue: notre deuxième équipe commencent son championnat ce dimanche face à Wine Skaters Wnwn, l'équipe reléguée la saison passée de première ligue. Le match fut très serré et cela ne s'est pas joué à grand chose. La Deux a encore besoin d'entraînements et de temps pour vraiment démarer sa saison, nous sentons qu'elle est encore en rodage. La Deux a donc pris sa revanche, puisque la semaine passée, elle s'était faite éliminée en Coupe suisse par cette même équipe de Wnwn.

Jeunios: les juniors nous apportent une troisième victoire en autant de rencontres pour ce week-end! 3 matchs pour notre club et trois victoires! Quel beau début de saison! Nos juniors nouvellement entraînés par Yves Cattin ont fait une belle entrée en matière dans ce championnat 2013 face au mouvement junior de Rohstet et Zofingue. Le prochain match de nos juniors sera tout simplement le premier derby seelandais face à Bienna Seelanders.

Support your player
Deviens maintenant parain d'un joueur de la première équipe et soutien de cette manière le club en vue des rénovations de l'infrastructure de terrain en 2014. Avec un peu de chance, tu gagneras un prix unique: un maillot signé par les joueurs de la première équipe!

Les informations sur le déroulement de l'action et comment y participer à lui ici: http://bienneskater90.ch/fr/support-your-player-2/ Les inscriptions sont également possibles à la buvette des 100 au Salihgüt lors des matches à domicile! Pour toutes questions, prière de s'adresser par e-mail ou par téléphone au vice-président, Frank Pflyfer, aux coordonnées suivantes: 079/825 41 75 ou vice-president@bs90.ch. Nous nous réjouissons de la participation!

SKI-CLUB ROMAND

Président: Claude Perrenoud
Rue Centrale 22a, 2502 Biemme
tél. 079 629 08 70
michele.voisin@bluewin.ch

La saison de ski n'est pas terminée, les conditions d'enneigement sont encore excellentes dans beaucoup de stations. Je vous souhaite à toutes et à tous de passer de joyeuses Fêtes de Pâques et de belles vacances de printemps, sur neige ou ailleurs. Durant les vacances, je vous invite à visiter notre site www.skiclubromandbiemme.ch pour recevoir d'éventuelles nouvelles informations ou nous rejoindre sur notre page sur Facebook. A bientôt, Michèle

LA CONCORDIA

Président: Daniel Germet
Ch. des Charmes 8, 2504 Biemme, 079 959 61 94
Répétitions: école du Geyssied, le 20 h, www.filmoronica-concordia.ch

En ce début de printemps fileux, les premières feuilles des arbres pointent timidement le visage de leurs nervures. Quant à la feuille de la Voix romande, elle ne paraît pas les premiers jours d'avril, je prends donc un peu d'avance pour vous communiquer quelques informations.

Rendez-vous
La répétition hebdomadaire à eu lieu hier soir, la prochaine répétition générale est donc, agencée le jeudi 4 avril, 20h, aux Jardins de Boujean. Le camp de musique, et vous vous réjouissez certainement, se déroulera les samedis 6 avril et dimanche 7 avril à La Heutte. Soyez en pleine forme et prenez votre souffle!

Apêru des <comptitions> samedi de 09h30 à 12h30 et de 14h00 à 18h30; dimanche de 09h30 à 13h environ. Pour l'organisation des repas, d'autres renseignements vous seront communiqués à la prochaine répétition.

Joyeux fêtes de Pâques
Pâques est déjà à notre porte et les nombreuses familles suisses ainsi que les membres de Pâques à toutes et à tous et ne soyez pas trop gourmands!

Heureux anniversaires
Parmi les musiciens et musiciennes de la Concordia n'est né un Premier avril (dommage l'en connais qui auraient eu droit de multiples farces), alors nous souhaitons un joyeux anniversaire à Marcello Sacco le 16 avril, Mauro de Donno le 20 avril, Manuel Gimeno Debons le 28 avril et les dames sont tout de même magnifiquement représentées par notre charmanche saxophoniste Santana Priorette le 21 avril. Tous nos vœux amicaux et musicaux vous accompagnent. Les dictons du mois d'avril en guise de souhait. Pour le 16 avril: «Si la pluie d'avril vaut son pesant d'or, quand la tonnerre va, c'est un trésor»; pour le 20: «A la Saint-Thérèse fleurit chaque bouton doré»; pour le 21: «Tel temps à la Saint-Anselme, tel temps pendant une semaine».

Merci François
Un grand merci à François Villard, tenancier du Cheval-Blanc qui, pour marquer le 30e anniversaire de l'Amicale, a offert le souper à tous les membres participants à l'assemblée. Un beau geste apprécié à sa juste valeur, un grand merci François.

FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING

Président: Michel Lebet
Ch. du Tiage 17, 2520 La Neuveville
tél. 079 449 29 34
FC LNL: case postale 414, La Neuveville

1e équipe
Résultats des 3 premiers matches de préparation. Samedi 9 mars ASI Auda-Frül (2e ligue)-FC LNL 2-2. Samedi 16 mars FC Azzurri Biemme (Jura A Coca Cola)-FC LNL 1-3. Samedi 23 mars FC LNL-FC Bévillard Malleray (2e ligue) 2-0. Commentaires du coach Julien Ségard: je prends note des départs regrettables et incompréhensibles de 4 joueurs titulaires cet hiver. On ne quitte pas une équipe en milieu de saison, qui plus est lorsqu'elle s'avance la 2e place du classement. Bon ces propos n'ont satisfait que moi! Par contre je suis très enragé des résultats de nos matches amicaux. L'équipe fait preuve de plus en plus de maturité, de solidarité et d'application. Bravo. Mais gardons la tête sur les épaules et continuons de travailler afin d'entamer le second tour de manière optimale.

Files juniors B
Elles affrontaient le FC Concordia Lausanne (1er du groupe vaudois), samedi dernier au stade de Vidy. Menées 1-0 à la mi-temps, elles ont à nouveau passé l'épaulée grâce à un très grand état d'esprit et un beau jeu collectif. Elles s'imposent finalement 3-1. Buts pour le FC LNL, Sandrine (3x). Composition de l'équipe: Céline, Sarah, Morgane, Aurélie, Emma, Emilie, Jessica, Johanna, Elsa, Laura, Sandrine, Chloé.

Programme
3e ligue: FC LNL-FC Cortaillod (2e ligue), jeudi 28/03 à 20h à St-Jou (amical)
4e ligue: FC La Courline-FC LNL, samedi 30/03 à 16h à Lajoux (championnat)
4e ligue fem: FC Coeuve-FC LNL, jeudi 28/03 à 20h15 (championnat)
Plus d'infos sur www.fcdnl.ch

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Walter Thelkäs
Römerstrasse 20, 2563 Ipsach
tél. 076 416 69 40, www.branle-glottes.ch
Lac de la Thielle 4, 2503 Biemme

Echos des Marmozets
Beaucoup d'application pour cette répétition, il est agréable de se mettre en place un programme digne de ce nom pour nos prochains engagements. C'est-à-dire concentration et efficacité. L'après-réps s'est déroulée dans une ambiance amicale puisque deux de nos membres fêtaient leur anniversaire, ce sont Philippe Lerj et Benja pour un chiffre rond (70). Toutes nos félicitations et merci à Riquet pour nous avoir préparé les spaghetti à l'arabata. A tous de joyeuses fêtes de Pâques. Bébert



SERVICES RELIGIEUX

BIENNE / NIDAU

RÉFORMÉES

Paroisse réformée française
JE 12h30-13h, maison Farol, méditation -
VE 10h, Eglise du Pasquet, culte; pasteur N. Manson. - DI 6h, église St-Etienne, aube de Pâques; sainte cène; pasteur C. Jeanneret; 10h, église du Pasquet, culte; sainte cène; pasteur: M.-L. Kauff Gelay. 10h, Centre hospitalier Biemme (Gaul), culte bilingue par l'aumônier de l'hôpital; sainte cène.

Kirchgemeinde, NIDAU

CATHOLIQUES
Paroisses catholiques
JE 17h, Pèry, messe. 20h, Ste-Marie, messe. - VE dès 12h, pl. de la gare, souper du vendredi saint. 15h, St-Nicolas, messe. - SA 20h30, Christ-Roi, veillée pascale. - DI 10h, Ste-Marie, messe avec accueil des enfants; offrandes: aide aux passants. - MA 9h, Christ-Roi (chapelle). - ME 9h, Christ-Roi (crypte). - JE 9h, St-Nicolas (chapelle). www.kathbiemme.ch

Paroisse catholique-chrétienne

(station inf. du funiculaire Biemme-Evilard)
JE 19h, jeudi Saint (en all.); curé N. Toutoungi. - VE 15h, liturgie du vendredi Saint (en all.); curé N. Toutoungi. - SA 20h30, nuit pascale (en all.); curé N. Toutoungi. - DI pas de messe; 10h, St-Imier, célébration pascale avec baptême (en fr.).

EVANGÉLIQUES

Eglise pour Christ (rue K.-Neuhaus) 30
JE 18h, Gassenessatz. - DI 10h, culte. - ME 20h, rencontre de prières

Eglise évangélique des Ecluses
JE 19h, heure de prières. - DI 10h, culte de Pâques; L. Cuendet, E. Niklaus; garderie; école du dimanche.

Eglise évangélique missionnaire
DI 10h, culte; garderie; école du dimanche. - ME, étude biblique ou rencontre de prière.

Eglise de la Science chrétienne (rue de la Flore 28a + b)
Cultes en français: 2e et 4e DI du mois, 9h30 - Réunions avec témoignages: 2e ME du mois, 19h. - Bibliothèque et salle de lecture: ouvertures chaque ME 14h-17h.

JURA BERNOIS

RÉFORMÉES

BÉVILARD
VE 10h30, église, culte; sainte cène; offrande: organisations oecuméniques internationales. - DI 6h, église, aube de Pâques; 10h30, église, culte; sainte cène; offrande: Cartons du cœur.

ORGÈMENT-CORTÈBERT
VE 10h, Corgément, culte; sainte cène; R.Riesen. - DI 10h, Cortèbert, culte; sainte cène; W. Habegger, participation musicale.

GALERIES

BIENNE

Bibliothèque de la ville
Exposition «Celui qui ne retourne jamais une pierre, ne fera pas de découverte». Jusqu'au 3 avril. LU 14h-18h30; MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h.

CentrePasquArt
Exposition collective «Artists' Artists». Jusqu'au 7 avril. ME/VE/VE 14h-18h; SA/DI 11h-18h.

Clinique des Tilleuls
Exposition «Photographie» du Photo-Club de Biemme. Jusqu'au 16 août. LU-DI 8h-19h.

Eglise du Pasquet
Exposition «Vers la Lumière»; une installation pour le temps de la Passion et de Pâques de Grégoire Dufaux. Jusqu'au 21 avril. ME/SA/DI 14h-17h.

C. Laaroubi, P. Amstutz.
Services funéraires: 078 689 83 53. - Paroisse: 032 489 17 08.

COURT
VE 9h, église, culte; sainte cène. - DI 6h, temps de Bévilard, culte de l'aube de Pâques; 9h, église, culte; sainte cène.

COURTELARY-CORMORET
VE 9h45, Courtelary, culte; échange de chaire. - DI 10h, Villeret, culte.

GRANDVAL
VE 12h, montée sur le Weissenstein; M. Seiler. - DI 6h, aube de Pâques; M. Seiler. - DI 9h30, Moutier, culte.

Fond. pour la pastorale des réf. allemandes, JURA BERNOIS
Gottesdienst mit Abendmahl: FR um 10 Uhr in Cortèbert; Pfr. St. Meili. - 50 um 10 Uhr in St-Imier; Pfr. St. Meili (Tavannes), Pfr. P. Altorfer (Moutier) Pfn. Ch. Meili. - Pflarant: Chr. und St. Meili, 079 363 97 16. paderby@bluewin.ch

LA FERRIERE
VE 12h30, temple, culte.

MOUTIER, Collégiale
JE 17h30, maison des œuvres, repas paschal Inscription au 032 493 11 63. - VE 9h30, culte; participation du chœur de la Collégiale; 12h, Grandval, montée sur le Weissenstein, RDV à la chapelle de Gännsbrunn à 12h. - DI 6h, Grandval, aube de Pâques avec sainte cène; 9h30, culte; sainte cène. - ME 19h30, office.

Blanche Eglise, LA NEUVEVILLE
VE 10h, culte; participation musicale: W. Louis, A. Louis. - SA 22h, veillée pascale. - DI 10h, culte; sainte cène; organiste: S. Müller. www.paref2520.ch/info@paref2520.ch

RENAN
VE 9h45, Renan, culte; sainte cène. - DI 9h45, Sonvilier, culte; sainte cène.

RONDCHÂTEL
JE 19h, Vauffrin, culte commun; sainte cène; officiant D. Giauque-Gagnebin; offrande: communauté de Grandchamp. - VE 10h, Pèry, culte commun; sainte cène; officiant: A. Morel; offrande: Terre Nouvelle. - DI 10h, Friniville, culte; officiant: L. Boder; offrande: Terre nouvelle. - DI 7h, RDV dans chacune des églises, marche de l'aube de Pâques; 10h, Friniville, culte commun; sainte cène; officiant: L. Boder; offrande: Terre Nouvelle. www.paroisse-rondchattel.ch

SAINT-IMIER
VE 9h45, Collégiale, culte; échange de chaire; officiant: M. Silvestrini; offrande: ACAT Suisse. - DI 9h45, culte; sainte cène; officiant: Ph. Nussbaum et J. Pinto; offrande: campagne PPP. - MA 14h-16h, cure (2e étage), tricot-thé: 14h30-17h30, cure, après-midi récréatif des aînés. - Espace médiatif: www.eglise-protestante.ch ou 032 941 37 58. - Services funéraires: 078 689 83 53.

SONCEBOZ-SOMBEVAL
VE 9h45, Sombeval, culte présidé par Ph. Nussbaum; sainte cène. Taxi: Anne-Marie Bourquard. 032 489 11 01. - DI 9h45, Sombeval, culte communautaire; sainte cène. Taxi: Jean Francis Renggli. 032 489 26 56/032 322 32 42.

SONVILIER
DI 9h45, culte; pasteur: Jorge Mendez. - Services funéraires: 078 689 83 53.

TAVANNES et RECONVILIER
VE 10h, Tavannes, culte; sainte cène; participation du chœur. - DI 6h, RDV Lingtière, Reconvilier, aube de Pâques; 10h, Chaindon, culte; sainte cène. secretariat@paroisse-tavannes.ch

TRAMELAN
VE 12h-17h, montée sur le Weissenstein, RDV à la chapelle de Gännsbrunn à 12h, une célébration aura lieu au sommet du Weissenstein vers 16h; pasteur M. Seiler. Infos: M. Seiler, 032 499 99 56; marc.seiler@par.ch
Services funéraires: tél. 084 877 88 88. www.par.ch

CATHOLIQUES
LA NEUVEVILLE
JE 20h, église paroissiale, messe. - VE 15h, célébration de la Passion. - SA 20h30, église paroissiale, messe de la veillée pascale. - DI 10h, dimanche de Pâques/la Résurrection du Seigneur. - MA 10h30, Mon Repos, messe.

MALLERAY
SA 20h30, célébration de la veillée pascale à Malleray, animée par les jeunes de la montée pascale. - DI 9h30, messe de Pâques à Malleray, animée par le chœur mixte.

Notre-Dame, MOUTIER
JE 20h, messe de la sainte cène. - VE 17h30, messe de la Passion du Seigneur, soupe de Carême à la MdO. - SA 20h30, célébration de la veillée pascale; liturgie des baptêmes. - DI 10h15, messe de la Résurrection.

Catholique-chrétienne, SAINT-IMIER (église Saint-Paul)
DI 10h, célébration pascale avec baptême (français).

Catholico-romaine du valлон de SAINT-IMIER
JE 20h, Corgément, messe du jeudi Saint. - VE 17h, St-Imier, célébration de la Passion avec les jeunes de la montée vers Pâques. - SA 20h30, Courtelary, veillée pascale. - DI 10h, St-Imier, messe de Pâques.

TAVANNES
JE 20h, Tramelan, messe avec temps-fort des 3e années. - VE 15h, église, célébration de la Passion du Christ; 20h, église, célébration du Chemin de Croix avec les 4e années de la Tamata. - SA 20h30, Malleray, messe et veillée pascale. - DI 11h, église, messe de Pâques.

TRAMELAN
JE 20h, messe avec temps-fort des 3e années.

EVANGÉLIQUES
Evang. mennonite du Vallon de Saint-Imier, CORMORET
VE 10h, culte. - DI 10h, culte de Pâques avec le Plein évangile. - ME 20h, réunion de prière. wtramaux@bluewin.ch

Eglise baptiste, COURT
DI 9h30, culte. - ME 20h, réunion de prière.

Evang. menn. Petit-Val/Moron, LE FUËT
JE 20h, Moron, salle de paroisse; concert de la Passion avec les chorales de Moron, Tavannes et Sonnenberg. - DI 10h, Moutier, culte, sainte cène, avec D. Geiser/W. Allemand; 15h, Moron, salle de paroisse; concert de la Passion avec les chorales de Moron, Tavannes et Sonnenberg. - SA 20h, Moron, groupe de jeunes. - DI 10h, Moron, culte avec M. Saber; sainte cène; garderie d'enfants. - ME 20h, Reconvilier, salle des fêtes, Adonia. l'amstutz@hspeed.ch

Armée du Salut, Malleray
Pas d'annonce. www.armeedusalut.ch

Eglise pour Christ, MALLERAY
DI 9h45, louange, 10h, conférence. - MA 20h, cellules de prières (rencontres délocalisées).

Armée du Salut, Moutier
DI 9h45, culte. www.adsmoutier.ch

Oro Verde / Keramatielciercéramique / sans dessus dessous (Ring 11)
Création de bijoux par Fabian Blaser et de céramique par Vera von Siebenhart. Ouverture: MA-VE 10h-12h/14h-18h30; SA 10h-14h (non-stop).

PhotoforumPasquArt
Exposition collective «Terra Nostra». Jusqu'au 7 avril. ME/VE/VE 14h-18h; SA/DI 11h-18h.

CRÉMINES
Résidence Les Aliziers
Exposition «Les oiseaux», aquarelles de Pierre Paroz. Jusqu'au 31 mars.

MALLERAY
Armée du Salut, Malleray
Exposition de Sus Arpagus. Jusqu'au 31 mars; sur RDV, 032 492 18 58.

MOUTIER
Musée jurassien des arts
2 expositions: - «Carte blanche» de Tanja Bykova, Garance Fingy, Claire Liengme, Alexandre Loye, Sandra Rau, Diana Seeholzer et Patrick Steffler. - «Jacques Bélat - art et singuliers». Jusqu'au 12 mai. ME 16h-20h; JE-DI 14h-18h; VE 29 mars: fermé.

TRAMELAN

VE 12h-17h, montée sur le Weissenstein, RDV à la chapelle de Gännsbrunn à 12h, une célébration aura lieu au sommet du Weissenstein vers 16h; pasteur M. Seiler. Infos: M. Seiler, 032 499 99 56; marc.seiler@par.ch
Services funéraires: tél. 084 877 88 88. www.par.ch

CATHOLIQUES

LA NEUVEVILLE
JE 20h, église paroissiale, messe. - VE 15h, célébration de la Passion. - SA 20h30, église paroissiale, messe de la veillée pascale. - DI 10h, dimanche de Pâques/la Résurrection du Seigneur. - MA 10h30, Mon Repos, messe.

MALLERAY
SA 20h30, célébration de la veillée pascale à Malleray, animée par les jeunes de la montée pascale. - DI 9h30, messe de Pâques à Malleray, animée par le chœur mixte.

Notre-Dame, MOUTIER
JE 20h, messe de la sainte cène. - VE 17h30, messe de la Passion du Seigneur, soupe de Carême à la MdO. - SA 20h30, célébration de la veillée pascale; liturgie des baptêmes. - DI 10h15, messe de la Résurrection.

Catholique-chrétienne, SAINT-IMIER (église Saint-Paul)
DI 10h, célébration pascale avec baptême (français).

Catholico-romaine du valлон de SAINT-IMIER
JE 20h, Corgément, messe du jeudi Saint. - VE 17h, St-Imier, célébration de la Passion avec les jeunes de la montée vers Pâques. - SA 20h30, Courtelary, veillée pascale. - DI 10h, St-Imier, messe de Pâques.

TAVANNES
JE 20h, Tramelan, messe avec temps-fort des 3e années. - VE 15h, église, célébration de la Passion du Christ; 20h, église, célébration du Chemin de Croix avec les 4e années de la Tamata. - SA 20h30, Malleray, messe et veillée pascale. - DI 11h, église, messe de Pâques.

TRAMELAN
JE 20h, messe avec temps-fort des 3e années.

EVANGÉLIQUES
Evang. mennonite du Vallon de Saint-Imier, CORMORET
VE 10h, culte. - DI 10h, culte de Pâques avec le Plein évangile. - ME 20h, réunion de prière. wtramaux@bluewin.ch

Eglise baptiste, COURT
DI 9h30, culte. - ME 20h, réunion de prière.

Evang. menn. Petit-Val/Moron, LE FUËT
JE 20h, Moron, salle de paroisse; concert de la Passion avec les chorales de Moron, Tavannes et Sonnenberg. - SA 20h, Moron, groupe de jeunes. - DI 10h, Moron, culte avec M. Saber; sainte cène; garderie d'enfants. - ME 20h, Reconvilier, salle des fêtes, Adonia. l'amstutz@hspeed.ch

Armée du Salut, Malleray
Pas d'annonce. www.armeedusalut.ch

Eglise pour Christ, MALLERAY
DI 9h45, louange, 10h, conférence. - MA 20h, cellules de prières (rencontres délocalisées).

Armée du Salut, Moutier
DI 9h45, culte. www.adsmoutier.ch

<